

The Royal Gazette

Fredericton
New Brunswick



Gazette royale

Fredericton
Nouveau-Brunswick

ISSN 1714-9428

Vol. 166

Wednesday, February 6, 2008 / Le mercredi 6 février 2008

175

Notice to Readers

The Royal Gazette is officially published on-line.

Except for formatting, documents **are published** in *The Royal Gazette* **as submitted**.

Material submitted for publication must be received by the *Royal Gazette* Coordinator no later than noon, at least **7 working days** prior to Wednesday's publication. However, when there is a public holiday, please contact the *Royal Gazette* Coordinator.

Notices

The Honourable Herménégilde Chiasson, Lieutenant Governor of New Brunswick, is pleased to announce, effective immediately, the appointment of Inspector Darrell Scribner of the Saint John Police Force, as Honorary Aide-de-Camp to the Lieutenant Governor of New Brunswick.

Avis aux lecteurs

La *Gazette royale* est publiée de façon officielle en ligne.

Sauf pour le formatage, les documents **sont publiés** dans la *Gazette royale* **tels que soumis**.

Les documents à publier doivent parvenir à la coordonnatrice de la *Gazette royale*, à midi, au moins **7 jours ouvrables** avant le mercredi de publication. En cas de jour férié, veuillez communiquer avec la coordonnatrice de la *Gazette royale*.

Avis

L'honorable Herménégilde Chiasson, lieutenant-gouverneur du Nouveau-Brunswick, est heureux d'annoncer, effectif immédiatement, la nomination de l'inspecteur Darrell Scribner, de la Force policière de Saint John, à titre d'aide de camp du lieutenant-gouverneur du Nouveau-Brunswick.

Orders in Council

NOTICE

Orders In Council issued during the month of December 2007

December 6, 2007

2007-473	Appointments: Sheriff and Deputy Sheriff
2007-474	Appointment: Chief Sheriff
2007-475	Appointment: Coroner
2007-476	Appointments: Occupational Health and Safety Officers
2007-477	Regulation 83-163 - <i>Seat Belt Regulation - Motor Vehicle Act</i> amended
2007-478	Regulation made under the <i>Parks Act - Schedule of Act Regulation</i>
2007-479	Debenture issue sold under ministerial borrowing authority
2007-480	Supply and Services Minister to convey property located in the County of Carleton to the Town of Woodstock
2007-481	Supply and Services Minister to convey property located in the County of York to the Village of Stanley
2007-482	Workplace Health, Safety and Compensation Commission to convey land to the Nature Trust of New Brunswick
2007-483	Canada-New Brunswick Implementation Agreement between the Government of New Brunswick and the Government of Canada in order to implement the Federal-Provincial-Territorial Framework Agreement on Agricultural and Agri-Food Policy for the Twenty-First Century Amending Agreement No. 11
2007-487	Appointment: Member of the New Brunswick Insurance Board

December 13, 2007

2007-488	Appointment: Crown Prosecutor
2007-489	Appointments: Members of the Assessment and Planning Appeal Board
2007-490	Proclamation of the <i>Post-Secondary Student Financial Assistance Act</i> , Chapter P-9.315 of the Acts of New Brunswick, 2007
2007-491	Regulation made under the <i>Post-Secondary Student Financial Assistance Act - General Regulation</i>
2007-492	Regulation 95-61 - <i>General Regulation - Family Income Security Act</i> amended
2007-493	Natural Resources Minister to enter into an Option Agreement with TransAlta Wind, FPLE Canadian Wind ULC, SkyPower Corporation, and Shear Wind Inc.
2007-494	Transportation Minister to enter into a license agreement with the Emera Brunswick Pipeline Company Ltd.

Décrets en conseil

AVIS

Décrets en conseil pris durant le mois de décembre 2007

Le 6 décembre 2007

2007-473	Nominations : shérif et shérif adjoint
2007-474	Nomination : shérif en chef
2007-475	Nomination : coroner
2007-476	Nomination : agents de l'hygiène et de la sécurité au travail
2007-477	Modification du Règlement 83-163 : <i>Règlement sur les ceintures de sécurité - Loi sur les véhicules à moteur</i>
2007-478	Établissement du <i>Règlement concernant l'annexe de la Loi - Loi sur les parcs</i>
2007-479	Émission d'obligations en vertu du pouvoir d'emprunter du ministre
2007-480	Ministre de l'Approvisionnement et des Services autorisé à céder à la ville de Woodstock un bien situé dans le comté de Carleton
2007-481	Ministre de l'Approvisionnement et des Services autorisé à céder au village de Stanley un bien situé dans le comté de York
2007-482	Commission de la santé, de la sécurité et de l'indemnisation des accidents au travail autorisée à céder un bien à la Fondation pour la protection des sites naturels du Nouveau-Brunswick
2007-483	Accord de mise en oeuvre Canada - Nouveau-Brunswick entre le gouvernement du Nouveau-Brunswick et le gouvernement du Canada en vue de la mise en oeuvre de l'Accord modificateur n° 11 en vertu de l'Accord-cadre fédéral-provincial-territorial sur une politique agricole et agroalimentaire pour le vingt et unième siècle
2007-487	Nomination : membre de la Commission des assurances du Nouveau-Brunswick

Le 13 décembre 2007

2007-488	Nomination : procureur de la Couronne
2007-489	Nominations : membres de la Commission d'appel en matière d'évaluation et d'urbanisme
2007-490	Proclamation de la <i>Loi sur l'aide financière aux étudiants du postsecondaire</i> , chapitre P-9.315 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2007
2007-491	Établissement du <i>Règlement général - Loi sur l'aide financière aux étudiants du postsecondaire</i>
2007-492	Modification du Règlement 95-61 : <i>Règlement général - Loi sur la sécurité du revenu familial</i>
2007-493	Ministre des Ressources naturelles autorisé à conclure une entente sous la forme d'une convention d'option avec TransAlta Wind, FPLE Canadian Wind ULC, SkyPower Corporation et Shear Wind Inc.
2007-494	Ministre des Transports autorisé à conclure un accord concernant l'assujettissement à une licence avec Emera Brunswick Pipeline Company Ltd.

2007-495	Supply and Services Minister to convey the property located in the County of Westmorland to MacArthur's Paving & Construction Co. Inc.	2007-495	Ministre de l'Approvisionnement et des Services autorisé à céder à MacArthur's Paving & Construction Co. un bien situé dans le comté de Westmorland
2007-496	Business New Brunswick Minister to sell land to North East Mulch Inc.	2007-496	Ministre d'Entreprises Nouveau-Brunswick autorisé à vendre un terrain à North East Mulch Inc.
2007-497	Regulation 2001-11 - the <i>Registered Labour-sponsored Venture Capital Corporations Regulation - New Brunswick Income Tax Act</i> amended	2007-497	Modification du Règlement 2001-11 : <i>Règlement sur les corporations agréées à capital de risque de travailleurs - Loi de l'impôt sur le revenu du Nouveau-Brunswick</i>
2007-498	Appointments: Deputy Ministers	2007-498	Nominations : sous-ministres
2007-499	University of New Brunswick to convey land to the City of Fredericton	2007-499	Université du Nouveau-Brunswick autorisée à céder des terrains à la ville de Fredericton
December 20, 2007		Le 20 décembre 2007	
2007-500	Reappointments: Trustees of the University of New Brunswick Foundation Board	2007-500	Renominations : membres du conseil des fiduciaires de la Fondation de l'Université du Nouveau-Brunswick
2007-501	Appointments: Trustees of the New Brunswick Public Libraries Foundation Board	2007-501	Nominations : fiduciaires de la Fondation des bibliothèques publiques du Nouveau-Brunswick
2007-502	Proclamation of <i>An Act to Amend the Police Act</i> , Chapter 21 of the Acts of New Brunswick, 2005	2007-502	Proclamation de la <i>Loi modifiant la Loi sur la Police</i> , chapitre 21 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2005
2007-503	Regulation made under the <i>Police Act - Code of Professional Conduct Regulation</i>	2007-503	Établissement du <i>Code de déontologie professionnelle - Loi sur la Police</i>
2007-504	Proclamation of <i>An Act to Amend the Family Services Act</i> , Chapter 20 of the Acts of New Brunswick, 2007	2007-504	Proclamation de la <i>Loi modifiant la Loi sur les services à la famille</i> , chapitre 20 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2007
2007-505	Regulation 81-134 - <i>Forms Regulation - Family Services Act</i> amended	2007-505	Modification du Règlement 81-134 : <i>Règlement établissant un formulaire - Loi sur les services à la famille</i>
2007-506	Regulation 81-132 - <i>General Administration Regulation - Family Services Act</i> amended	2007-506	Modification du Règlement 81-132 : <i>Règlement général d'application - Loi sur les services à la famille</i>
2007-507	Regulation 85-14 - <i>Adoptive Regulation - Family Services Act</i> amended	2007-507	Modification du Règlement 85-14 : <i>Règlement sur les demandeurs en adoption - Loi sur les services à la famille</i>
2007-508	Proclamation of section 17 of <i>An Act to Amend the Community Planning Act</i> , Chapter 59 of the Acts of New Brunswick, 2007	2007-508	Proclamation de l'article 17 de la <i>Loi modifiant la Loi sur l'urbanisme</i> , chapitre 59 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2007
2007-509	Regulation 84-168 - <i>Local Service Districts Regulation - Municipalities Act</i> amended	2007-509	Modification du Règlement 84-168 : <i>Règlement sur les districts de services locaux - Loi sur les municipalités</i>
2007-510	Regulation 91-195 - <i>General Regulation - Pension Benefits Act</i> amended	2007-510	Modification du Règlement 91-195 : <i>Règlement général - Loi sur les prestations de pension</i>
2007-511	Regulation 84-165 - <i>General Regulation - Electrical Installation and Inspection Act</i> amended	2007-511	Modification du Règlement 84-165 : <i>Règlement général - Loi sur le montage et l'inspection des installations électriques</i>
2007-512	Natural Resources Minister to transfer the administration and control of land located in the County of Gloucester to Her Majesty in Right of Canada	2007-512	Ministre des Ressources naturelles autorisé à transférer à Sa Majesté du chef du Canada la gestion et le contrôle de biens-fonds situés dans le comté de Gloucester
2007-513	Supply and Services Minister to convey property to the City of Fredericton	2007-513	Ministre de l'Approvisionnement et des Services autorisé à céder un bien à la ville de Fredericton
2007-514	Transportation Minister to issue an access permit to 620970 N.B. Inc.	2007-514	Ministre des Transports autorisé à accorder un permis d'accès à 620970 N.B. Inc.
2007-517	Proclamation of <i>An Act to Amend the Pension Benefits Act</i> , Chapter 76 of the Acts of New Brunswick, 2007	2007-517	Proclamation de la <i>Loi modifiant la Loi sur les prestations de pension</i> , chapitre 76 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2007
2007-518	Regulation 2005-157 - <i>St. Anne-Nackawic Pension Plans Regulation - Pension Benefits Act</i> amended	2007-518	Modification du Règlement 2005-157 : <i>Règlement sur les régimes de pension de St. Anne-Nackawic - Loi sur les prestations de pension</i>
2007-519	Appointments: Members of the Board of Directors of the New Brunswick Housing Corporation	2007-519	Nominations : membres du conseil d'administration de la Société d'habitation du Nouveau-Brunswick

Business Corporations Act

Notice of dissolution of provincial corporations and cancellation of the registration of extra-provincial corporations

Notice of dissolution of provincial corporations

Take notice that the following provincial corporations have been dissolved as of **January 23, 2008**, pursuant to paragraph 139(1)(c) of the *Business Corporations Act*, as the said corporations have been in default in sending to the Director fees, notices and/or documents required by the Act. Certificates of Dissolution have been issued dated **January 23, 2008**.

046870 046870 N.-B. INC.
 051104 051104 N.B. LTD.
 051386 051386 N.B. LTD.
 051522 051522 N.B. INC.
 058818 058818 N.B. LTD.
 059526 059526 N.B. Ltd.
 506469 506469 NB INC.
 508687 508687 N.B. LTD.
 513876 513876 N.B. LTÉE
 516014 516014 N.B. Ltd.
 516015 516015 N.B. Ltd.
 516016 516016 N.B. Ltd.
 605253 605253 N.B. Ltd.
 605343 605343 N.B. INC.
 609680 609680 N. B. Inc.
 610571 610571 N.B. Ltd.
 611144 611144 NOUVEAU-BRUNSWICK CORPORATION 611144 NEW BRUNSWICK CORPORATION
 617017 617017 N.B. Inc.
 617019 617019 N.B. LTD.
 617161 617161 NB Ltee 617161 NB Ltd.
 617321 617321 N.B. LIMITED
 617323 617323 N.B. INC.
 617358 617358 N.B. Limited
 501817 ACADIA TRANSIT ENTERPRISES INC.
 610842 Accent Paint & Paper Ltd.
 511335 Advanced Computer Drafting Services Ltd.
 617326 Agro Technologies International Ltd.
 516157 ALLISON HEIGHTS SENIORS PARK LTD.
 617002 APST HOLDINGS INC.
 617054 Arcadia Communications Inc.
 059515 ASSURANCE MICHEL J. GALLANT INSURANCE INC.
 516218 ASTRUM FITNESS & MARTIAL ARTS STUDIO INC.
 605501 ATLANTIC GOLF ALLIANCE INC.
 511314 AURELE FOURNIER BROKER INC.
 049317 B.R. DEMERCHANT CONTRACTING LTD.
 059460 BARRETT NEWS INC.
 001606 BAYSHORE DISTRIBUTORS LTD.
 617070 Big Iron Equipment Parts Ltd.
 616917 Black & White Computer Solutions Inc.
 516261 Bobcat Excavators Inc.
 513952 Body Plus Fitness Studio Ltd.
 516164 C.C.M. COMPLETE CONTRACTING MANAGEMENT LTD.

049222 CCS VENTURES LTD.
 506392 CHAMPLAIN TOWING LTD.
 610802 Chester Holdings Ltd.
 617357 CHICO TRANSPORT LTD.
 004040 COLUMBIAN HOLDING COMPANY LTD.
 617302 Comalta Corporation
 004712 DAGGETT AGENCIES LTD.
 044019 DAIGLE'S AUTO SERVICE LTD.
 616886 DEAKIN'S FARM HOUSE Specialties Inc.
 513926 dometeck Ltd.
 617250 Dr. J.O. Leger Professional Corporation
 501759 DRYSDALE MARKETING & CONSULTING SERVICES LTD.
 604713 Enviro Turf Holdings Inc
 611178 Expert Events Inc.
 508760 FRANK SCHULZE FREIGHT SERVICE INC.
 617253 FREE SPIRIT PAINTING & DECORATING INC.
 605458 G & G DIVING INC.
 617284 G. Blanc Construction Inc.
 504130 G.W.F. FRENETTE ENTREPRENEUR FORESTIER LTEE
 616916 Get Juiced Inc.
 056468 GINAL HOLDINGS INC.
 617062 GLOBAL FILTER CLEAN LIMITED
 616986 GRACE ENTERPRISES LTD.
 617131 HARRI'S HARDWOOD LTD.
 617166 Headstream International Trading Company Ltd.
 611169 HÉBERT'S ROOFTOP SNOW REMOVAL LTD
 033453 HELM RESOURCES LTD.
 616951 HOUSEHOLD LIQUIDATORS LTD.
 516173 INNOVATIONS IN ORGANIZATIONAL CHANGE INC.
 008472 INSPECTION SERVICES, LIMITED
 052315 INSTITUT EDUKA INC.
 611070 KAB CONSULTING LTD
 611090 Landmark Holdings Inc.
 616872 Laval Investments Inc.
 605391 LEBLANC LAND DEVELOPMENT & CONSULTING INC.
 511325 LEMAIRE FINE ART LTD.
 617072 Les entreprises Forestière Alain Charette et fils inc.
 605417 Lifeguides Inc.
 038891 MARCEL LEBLANC HOLDINGS LTD.
 617341 MARCOUX IMPORT AUTO SALVAGE

Loi sur les corporations commerciales

Avis de dissolution de corporations provinciales et d'annulation de l'enregistrement des corporations extraprovinciales

Avis de dissolution de corporations provinciales

Sachez que les corporations provinciales suivantes ont été dissoutes en date du **23 janvier 2008** en vertu de l'alinéa 139(1)c) de la *Loi sur les corporations commerciales*, puisque lesdites corporations ont fait défaut de faire parvenir au Directeur les droits, avis et/ou documents requis par la Loi. Les certificats de dissolution délivrés sont datés du **23 janvier 2008**.

INC.
 616938 MARITIME SATELLITE INSTALLATION & SERVICE LTD.
 010715 MASJR FOREST PRODUCTS LTD.
 617340 Media New Market Limited
 513900 MERIDIAN DESIGN SOLUTIONS INC.
 049247 MIDTOWN FUN WEAR LTD.
 617283 Mobile Hunger Buster Inc
 605383 Moncton Lumber Ltd.
 508696 N.Y. PRONTO INC.
 504099 NEW MARYLAND PHYSIOTHERAPY P.C. INC.
 056440 OHMEGA ELECTRONICS LTD.
 610999 OPILIO SEAFOOD (N.B.) LTD. - LES FRUITS DE MER OPILIO (N.B.) LTEE
 501579 ORAL CROSSMAN CONTRACTING INC.
 616971 Paladin Minerals Inc.
 617030 Panther Petroleum Inc.
 611157 Prime Forestry Inc.
 605144 RainNet Inc.
 516292 RB ASSEMBLY LTD.
 611042 Red Wing Construction (2004) Ltd.
 013816 REJEAN CONSTRUCTION LIMITEE
 600033 Resolution Pursuits Inc.
 014077 RIVER VALLEY FRUIT COMPANY LTD.
 610911 RIVERSIDE COACH LINES INC.
 014111 RIVERVALE REALTY LTD.
 041079 RUDMAN HOLDINGS LTD.
 605534 S & E Enviro Distribution Ltd.
 513891 STAR STUD FARM LIMITED
 617273 STRAIGHT LINE ENTERPRISES INC.
 605402 TAG-AMC CANADA INC.
 617310 THE WINDSOR GROUP INC.
 513976 TRAER'S HOUSECHECK SERVICES INC.
 617057 TRINITY GEOTECH CO. LTD.
 617066 Triple J Transport Ltd.
 511364 TRY-US DRYWALL & INSULATION (2000) LTD.
 059549 Turf Sports Inc.
 511293 Victoria Forms (2000) Ltd.
 016926 WARD'S GARAGE (1968) LTD.
 611099 WETSAND ANIMATION INC.
 617153 Wilkins Wayte Holdings Inc.
 610928 YOLKS DINER INC.

Notice of cancellation of registration of extra-provincial corporations

Take notice that the registrations of the following extra-provincial corporations have been cancelled as of **January 23, 2008**, pursuant to paragraph 201(1)(a) of the *Business Corporations Act* as the said corporations have been in default in sending to the Director fees, notices and/or documents required by the Act:

018896 ATLANTIC RESOURCE PLANNERS LTD.	Commandité Jazz Air inc.
611168 ATLANTIC SHIPPING LTD.	077569 MWOA PTY LTD
617078 Jazz Air General Partner Inc.	616980 Premiere Van Lines Inc.
	614865 R. Croteau Rimouski Inc.

Avis d'annulation de l'enregistrement des corporations extraprovinciales

Sachez que l'enregistrement des corporations extraprovinciales suivantes a été annulé en date du **23 janvier 2008** en vertu de l'alinéa 201(1)a) de la *Loi sur les corporations commerciales*, puisque lesdites corporations ont fait défaut de faire parvenir au Directeur les droits, avis et/ou documents requis par la Loi :

078072 Richardson Technologies Inc.
077079 Select Hardware Products Inc.

Companies Act

Notice of dissolution of provincial companies

Take notice that the following provincial companies have been dissolved as of **January 23, 2008**, pursuant to paragraph 35(1)(c) of the *Companies Act*, as the said companies have been in default in sending to the Director fees, notices and/or documents required by the Act. Certificates of Dissolution have been issued dated **January 23, 2008**.

022817 ASSOCIATION FRANCE-CANADA DE CARAQUET INC.	005118 DOMREMY MAISON D'ENTRAIDE INC.	610703 MONCTON 3 ON 3 HOCKEY CLINIC INC.
024708 BAY OF FUNDY SALMON MARKETING INSTITUTE INC.	024334 FONDATION COCAGNE INC.	610930 NewLearn Inc./Innov Apprentissage Inc.
025694 CENTRE JEUNESSE DE MEMRAMCOOK LTÉE.	025570 Greater Debec Development Corporation	024699 SUPER VILLAGE TRAILBLAZERS INC.
024891 CHARLO SENTIERS N.B. TRAILS INC.	025421 International Academy of Naturotherapy Inc./Académie Internationale de Naturothérapie Inc.	
024340 CLUB MOTONEIGE DE MEMRAMCOOK INC.	616879 Judo Péninsule Inc.	
	021796 LE GROUPE W.A.L. INC.	
	025840 Marathon by the Sea, Inc.	

Loi sur les compagnies

Avis de dissolution de compagnies provinciales

Soyez avisé que les compagnies provinciales suivantes ont été dissoutes en date du **23 janvier 2008** en vertu de l'alinéa 35(1)c) de la *Loi sur les compagnies*, puisque lesdites compagnies ont fait défaut de faire parvenir au Directeur les droits, avis et/ou documents requis par la Loi. Les certificats de dissolution délivrés sont datés du **23 janvier 2008**.

Partnerships and Business Names Registration Act

TAKE NOTICE that, pursuant to sections 12.3 and 12.31 of the *Partnerships and Business Names Registration Act* R.S.N.B., 1973, c. P-5, the Registrar under the said Act has cancelled, effective **January 23, 2008**, the registration of the certificates of partnership of the firms set forth in Schedule "A" annexed hereto and the certificates of business names of the businesses set forth in Schedule "B" annexed hereto by reason of the fact the said firms and businesses have failed to register certificates of renewal in accordance with paragraph 3(1)(b) or (c) or subsection 3.1(2) or 9(7), as the case may be applicable, of the said Act.

Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales

SACHEZ QUE, conformément aux articles 12.3 et 12.31 de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, L.R.N.-B. de 1973, chap. P-5, le registraire a annulé, le **23 janvier 2008**, en vertu de ladite loi, l'enregistrement des certificats de sociétés en nom collectif indiqués à l'Annexe « A » ci-jointe et des certificats d'appellations commerciales des commerces indiqués à l'annexe « B » ci-jointe en raison du fait que ces firmes ou commerces ont négligé de faire enregistrer des certificats de renouvellement conformément à l'alinéa 3(1)b) ou c) ou au paragraphe 3.1(2) ou 9(7) de ladite loi, selon le cas.

Schedule "A" / Annexe « A »
Certificates of Partnerships / Certificats de sociétés en nom collectif

353157	ATT ACQUISITION PARTNERSHIP	353224	eTEC - Enhanced Technology Solutions		Reg'd
335392	BIRCHWOOD MANOR	353191	H.B. XPRESS	353212	Strong-Kerr Vending Services
353210	Bridge Street Café	352646	HARBOUR CITY MEDICAL GROUP	353213	Wonderland Child Care
353051	Cathy's Craft Supplies	319193	MACDONALD BUILDALL		
353216	Custom Assignments	353140	R & E Furniture Upholstery & Boat Tops		

Schedule "B" / Annexe « B »
Certificates of Business names / Certificats d'appellations commerciales

353136	A.M.C. QUALITY CONSULTING	353111	Hepatitis C Moncton	352880	Residence Reine de la Paix 2002
353106	Aberdeen Commercial Realities	353185	HUB CITY @LANTEC	353067	Rockwood Park Trail Riding & Lesson Program
353187	AJS Consulting	353146	Ian Smith Aircraft Services	353141	S & E RESTORATION & REPAIR
353124	Applicateurs ATS/ATS Applicators	353102	Insight Photography	348520	SCHOLTEN'S MINI MART
352856	Atlantic Air Ambulance	353098	Internet Curling Club	353214	SECRÉTARIAT ACADIE
353233	ATLANTICMETROISP	353139	J.W. Baughan Transport	353220	SHEDIAC MINI STORAGE RENTALS
353221	B & H Auto Body	353198	JAVA JUNGLE	322486	SHEPHERD'S JANITORIAL SERVICE
353211	Beaver Paul & Associates	353226	JIMCO CONSULTANTS	335186	SLICKSTER'S HAIRSTYLING
353171	BOTANICAL HOUSE PUBLICATIONS	353202	LAKE OUTFITTING	353223	SMEM MANAGEMENT
353005	CANADIAN POOL PLAYERS ASSOCIATION, N.B.	353193	LAKEBURN MAINWAY	353183	Special Gifts to Go
340739	CAREER DEVELOPMENT PLANNING (CDP) SERVICES	353225	Little Jay's Family Restaurant	353179	SPLINTERS OR SLIVERS
353161	Castle Homes of Saint John	353010	Luc & Louis Computer Services	353112	Spray Zone
353081	Clearview Autobody	340749	MARTIN PET FOODS	353190	SPRAY-A-WAY Painting
353071	Club Stonewall	332798	N.D.M. - NETWORK DIRECT MARKETING	353180	TERRAMER
353169	COMMUNITY NEWS	319081	NEARLY NEW SHOP	353135	THE CEDAR LUNCH
353159	Computer x-plorers	353217	NEIGHBORHOOD COMPUTERS	338075	THE PEACEFUL LIGHT
353097	Corporate Connections	353103	Outlaw Trucking	348451	THE WELL NIGHT CLUB
353142	Daniel Basque Auto	353155	PAPETERIE COIN CADEAUX	353094	TRAVEL CHOICE
353093	Dream Styles	353188	PEACOCK ESTHETICS & MAKE UP ARTS	353083	VENATOR GROUP CANADA RETAIL COMPANY
352957	Dynamic Signs	353181	PENNY LANE ANTIQUES	340747	VETERINARY MEDICAL DIETS
348576	Einstein's Pub & Well	353170	Pine Ridge Stables	335459	VIET TRAN JEWELRY REPAIR
353228	ECOCLEAN	325446	PIZZA ACADIENNE	340748	VMD
353232	Emelie's World of Art	350992	Planet Soccer	353208	Windrush Gifts and Collectables
353167	FARRELL ENVIRONMENTAL SYSTEMS	353072	Prunus Forest & Environmental Consultants	352531	Wood N Ribbons
350920	GlaxoSmithKline	353182	RAINDANCE GLASS	352994	WOW Wheels on Wheels
338036	HARDY APPRAISALS (MONCTON)	353184	Rankin's Plumbing & Heating		

Business Corporations Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of incorporation** has been issued to:

Loi sur les corporations commerciales

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de constitution en corporation** a été émis à :

Name / Raison sociale	Registered Office Bureau enregistré	Reference Number Numéro de référence	Date		
			Year année	Month mois	Day jour
MONTAGNE CHALEUR LTÉE / CHALEUR MOUNTAIN LTD.	Dalhousie	635295	2007	12	03
635497 N.B. Inc.	Fredericton	635497	2007	12	28
635498 N.B. Inc.	Fredericton	635498	2007	12	28
Heritage Moncton Properties Inc.	Moncton	635651	2008	01	01
635712 New Brunswick Limited	Moncton	635712	2008	01	08

DR GAETAN GIBBS, CORPORATION PROFESSIONNELLE INC.	Saint-Basile	635748	2008	01	01
Roach Management Co. Ltd.	Fredericton	635818	2008	01	04
Harquail's Convenience Inc	Dalhousie	635877	2008	01	08
GLOBALGNS TRADING LIMITED	Moncton	635915	2008	01	09
BLEUETIÈRE CHIASSON LTÉE	Bas-Caraquet	635918	2008	01	10
the Hair Studio Ltd.	Riverview	635924	2008	01	10
Services financiers Goguen Champlain Financial Services Inc.	Dieppe	635940	2008	01	11
635946 N.B. LTD.	Fredericton	635946	2008	01	11
635947 NB INC.	Burnt Church	635947	2008	01	11
MARR'S MECHANICAL WELDING & FABRICATION LTD.	New Line	635948	2008	01	11
BRAD PLUMSTEAD HOLDINGS LTD.	Fredericton	635951	2008	01	11
ATOP Technologies Inc.	Fredericton	635954	2008	01	11
Tech Knowledge Solutions Inc	Moncton	635955	2008	01	14
Pgal's Closet Ltd.	Quispamsis	635958	2008	01	11
Media Sports Entertainment Limited	Saint John	635960	2008	01	11
ABH Enterprises Ltd.	Fredericton	635964	2008	01	13
318 Queen Street West Inc.	Saint John	635968	2008	01	14
635969 N.B. INC.	Bathurst	635969	2008	01	14
635970 N.B. LTD.	Fredericton	635970	2008	01	14
635971 N.B. LTD.	Fredericton	635971	2008	01	14
635972 N.B. LTD.	Fredericton	635972	2008	01	14
MAJERIO MANAGEMENT INC.	Moncton	635978	2008	01	14
635980 NB Inc.	Mayfield	635980	2008	01	14
J.L. CHAUFFAGE LTÉE	Shippagan	635981	2008	01	14
635982 N.B. INC.	Dieppe	635982	2008	01	14
635983 NB INC.	Neguac	635983	2008	01	14
J.J.A. AUDET APARTMENTS INC.	Charlo	635985	2008	01	14
Alcat Steam and Power Inc.	Renous	635987	2008	01	14
PHC Holdings Inc.	Saint John	635992	2008	01	14
PHC Investments Inc.	Saint John	635993	2008	01	14
Fox Hill Consulting Inc.	Saint John	635994	2008	01	14
PC EXTREEM INC.	Fredericton	635997	2008	01	15
Atmuri McGrath Professional Corporation	Woodstock	635998	2008	01	15
SEACAN INC.	Fredericton	636000	2008	01	15

Exceptional Property Rental Ltd.	Dieppe	636002	2008	01	15
Caznav Limited	Fredericton	636011	2008	01	15
Coerja Inc.	Fredericton	636012	2008	01	15
A & P Holding Co. Inc.	Fredericton	636013	2008	01	15
P & S Holding Co. Inc.	Fredericton	636014	2008	01	15
Casagrande Canada Inc.	Saint John	636015	2008	01	15
T & E Holding Co. Inc.	Fredericton	636017	2008	01	15
636019 N.B. Ltd.	Saint John	636019	2008	01	16
636020 N.B. Ltd.	Saint John	636020	2008	01	16
636021 N.B. Inc.	Saint John	636021	2008	01	16
636022 N.B. Inc.	Cocagne	636022	2008	01	16
Good to Go Auto Sales Inc.	Saint John	636024	2008	01	16
KELSON TRUCKING LTD.	Upper Letang	636036	2008	01	16
MWI MANAGEMENT & DEVELOPMENT CORPORATION	Miramichi	636038	2008	01	16
636039 N.B. Inc.	Quispamsis	636039	2008	01	16
Lerwick Transport Ltd.	Tilley	636041	2008	01	16
636049 N.B. Ltd.	Saint John	636049	2008	01	17
ARMOUR POWDER COATING INC.	Jacksontown	636051	2008	01	17
GREEN LED LIGHTING SOLUTIONS INC.	Moncton	636067	2008	01	17
Advance Traffic Control Inc.	Drummond	636068	2008	01	17
E.B. SPORTS CONSULTING INC.	Fredericton	636072	2008	01	17
636073 N.B. INC.	Memramcook	636073	2008	01	17
SEP ATLANTIC LTD.	Lower Derby	636079	2008	01	17
enXco Solar Canada St. Isidore Inc.	Saint John	636081	2008	01	17
636082 New Brunswick Inc.	Dieppe	636082	2008	01	17
C & D HOME RENOVATIONS LTD.	Lincoln	636085	2008	01	18
Lit'l Sist'r Rose Transport Ltd.	Grafton	636086	2008	01	18
Green Amp Inc.	Moncton	636087	2008	01	18
ATLANTIC SPROUT FARM LTD.	Harvey	636094	2008	01	18
ENTITY HOLDINGS LTD.	Saint John	636097	2008	01	18
636103 N.B. Inc.	Saint John	636103	2008	01	18
J & S ATLANKO LTD.	Hanwell	636106	2008	01	19

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of continuance** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de prorogation** a été émis à :

Name / Raison sociale	Registered Office Bureau enregistré	Previous Jurisdiction Compétence antérieure	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
635709 N.B. Ltd.	Woodstock	Nouvelle-Écosse / Nova Scotia	635709	2008	01	09
635710 N.B. Ltd.	Woodstock	Nouvelle-Écosse / Nova Scotia	635710	2008	01	09
635711 N.B. Ltd.	Woodstock	Nouvelle-Écosse / Nova Scotia	635711	2008	01	09
Royale Print & Packaging	Woodstock	Nouvelle-Écosse / Nova Scotia	635910	2008	01	09
RPP Realty Limited	Woodstock	Nouvelle-Écosse / Nova Scotia	635911	2008	01	09

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amendment** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de modification** a été émis à :

Name / Raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
IRISH HOLDINGS LTD.	008543	2008	01	16
James Realty Ltd.	618199	2008	01	11
Dr. Bernard Rodrigue c.p. Inc.	624058	2008	01	15
INSIGHT FOODS LIMITED	633483	2008	01	18
Gestion R. Poirier Inc.	635772	2008	01	17
Atmuri McGrath Professional Corporation	635998	2008	01	17

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amendment** which **includes a change in name** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de modification** contenant un **changement de raison sociale** a été émis à :

Name / Raison sociale	Previous name Ancienne raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
TWENTY/TWENTY VISION CARE INC.	VISION CARE INC.	504905	2008	01	14
508858 N.B. INC.	Boudreau Sheet Metal (1999) Inc.	508858	2008	01	16
509924 N.B. INC.	DELIGHTED GUESTS INC.	509924	2008	01	16
513437 N.B. Ltd.	MARITIME EMERGENCY MEDICAL SERVICES LTD.	513437	2008	01	11
LAM HOLDINGS LTD.	614693 N.B. Ltd.	614693	2008	01	14

R.H.T. Enterprises Inc.	Lakeside Estates Ltd.	622934	2008	01	10
Royale Print & Packaging Limited	631553 N.B. Inc.	635912	2008	01	09

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amalgamation** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de fusion** a été émis à :

Amalgamated Corporation Corporation issue de la fusion	Amalgamating Corporations Corporations fusionnantes	Registered Office Bureau enregistré	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day Day jour
631553 N.B. Inc.	631553 N.B. Inc. 635709 N.B. Ltd. 635710 N.B. Ltd. 635711 N.B. Ltd. Royale Print & Packaging Limited RPP Realty Limited	Woodstock	635912	2008	01	09
Reinforced Plastic Systems Incorporated	635461 N.B. INC. Reinforced Plastic Systems Incorporated	Saint John	635986	2008	01	14

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of discontinuance** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de cessation** a été émis à :

Name / Raison sociale	Jurisdiction of Continuance Compétence de prorogation	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day Day jour
A-1 LOCK & ALARM LTD.	Ontario	056226	2007	12	21
N R L Holdings Inc.	Ontario	512447	2007	12	21

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of registration** of extra-provincial corporation has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat d'enregistrement** de corporation extraprovinciale a été émis à :

Name / Raison sociale	Jurisdiction Compétence	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day Day jour
Green Diamond Equipment Ltd.	Canada	Brian Forbes Moncton	634412	2007	12	17
9012-5899 Québec inc.	Québec / Quebec	I. Gérald Lévesque Edmundston	634937	2007	12	18
Electrical Consultants, Inc.	Montana	SMSS Corporate Services (NB) Inc. Saint John	635027	2007	11	20
1034228 ONTARIO LTD.	Ontario	John M. Henderson Saint John	635349	2007	12	04
Purkinje Inc.	Canada	Peter Cashin Fredericton	635359	2007	12	06
KANE VETERINARY SUPPLIES LTD.	Alberta	SMSS Corporate Services (NB) Inc. Saint John	635385	2007	12	07

PETROLEUM MEASUREMENT INTEGRATORS, LTD.	Canada	Gary Steeves Fredericton	635434	2007	12	11
LANDSTAR CANADA, INC.	Ontario	SMSS Corporate Services (NB) Inc. Saint John	635438	2007	12	11
LES CONTRACTEURS QUALMEC INC. / QUALMEC CONTRACTORS INC.	Canada	Gerald W. O'Brien Saint John	635463	2007	12	13
QUALITY CHAIN CANADA ULC	Alberta	SMSS Corporate Services (NB) Inc. Saint John	635485	2007	12	14
1101855 ALBERTA LTD.	Alberta	SMSS Corporate Services (NB) Inc. Saint John	635658	2007	12	20
SIGMA GESTION ET PROTECTION DU PATRIMOINE INC.	Québec / Quebec	Andrew G. Bell Boucouché	635736	2007	12	27
CANADIAN LITIGATION COUNSEL INC.	Canada	Terrence L.S. Teed Moncton	635738	2007	12	27
GESTION P.H. VITRES INC.	Québec / Quebec	Dean Bourgoin Saint-Jacques	635744	2007	12	27
LIQUID ART FINE WINES LTD.	Colombie-Britannique / British Columbia	Peter R. Forestell Saint John	635774	2007	12	27
TRIALTO WINE GROUP LTD.	Alberta	Peter R. Forestell Saint John	635775	2007	12	27
ACTIVANT SILK SOLUTIONS INC.	Colombie-Britannique / British Columbia	Steven D. Christie Fredericton	635827	2008	01	03
KS ICE NEW BRUNSWICK INC.	Ontario	SMSS Corporate Services (NB) Inc. Saint John	635966	2008	01	14

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amendment of registration** of extra-provincial corporation has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de modification de l'enregistrement** de corporation extraprovinciale a été émis à :

Name / Raison sociale	Previous name Ancienne raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
CitiCapital Commercial Leasing Corporation	CITICAPITAL COMMERCIAL LEASING CORPORATION/CORORATION CREDIT-BAIL COMMERCIAL CITICAPITAL	074781	2008	01	18
CitiCapital Commercial Leasing ULC/ Credit-Bail Commercial CitiCapital ULC	CitiCapital Commercial Leasing Corporation	074781	2008	01	18
CitiCapital Technology Finance ULC/ CitiCapital Financement de Technologie ULC	CITICAPITAL TECHNOLOGY FINANCE LTD. CITICAPITAL FINANCEMENT DE TECHNOLOGIE LTEE	075869	2008	01	18
DUNDEEWEALTH INC.	Dundee Wealth Management Inc.	076971	2007	12	18
Macquarie Capital Markets Canada Ltd./ Marchés financiers Macquarie Canada Itée.	ORION SECURITIES INC.	077335	2007	12	12
GE Fanuc Intelligent Platforms EDM, Company	Total Control Products (Canada), Company	622859	2007	12	21
CORPORATE INVESTIGATON SERVICES LTD	718599 Ontario Limited	627148	2007	12	06

VALE INCO LIMITED VALE INCO LIMITÉE	CVRD Inco Limited CVRD Inco Limitée	630165	2007	12	17
Fido Solutions Inc.	Fido Inc.	635035	2007	12	12
NAL INSURANCE INC.	NAL PATH INSURANCE BROKERS INC.	635484	2007	12	14
Premiere Products Brands of Canada, Ltd.	BeautiControl Canada Ltd.	635717	2007	12	27

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, the Director has made a **decision to cancel** the registration of the following extra-provincial corporations:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, le Directeur a **décidé d'annuler** l'enregistrement des corporations extraprovinciales suivantes :

Name / Raison sociale	Jurisdiction Compétence	Agent Représentant	Reference Number Numéro de référence	Notice Date Date de l'avis			Proposed Cancellation Date / Date de l'annulation projetée		
				Year année	Month mois	Day jour	Year année	Month mois	Day jour
MASCOT TRUCK PARTS LTD.	Ontario	SMSS Corporate Services (NB) Inc.	076648	2008	01	07	2008	04	05
PRODUCTIONS PELLERIN PRODUCTIONS INC	Canada	Gerald Pellerin	603500	2008	01	07	2008	04	05
Stelco Inc.	Canada	SMSS Corporate Services (NB) Inc.	615636	2008	01	07	2008	04	05
Nordland Aquaculture Ltd.	Terre-Neuve et Labrador / Newfoundland and Labrador	Chris Borden	629829	2008	01	07	2008	04	05
Northwater Products Limited	Terre-Neuve et Labrador / Newfoundland and Labrador	Chris Borden	629830	2008	01	07	2008	04	05

PUBLIC NOTICE is hereby given, under the *Business Corporations Act*, of the **cancellation** of the registration of the following extra-provincial corporations:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un avis **d'annulation** a été émis aux corporations extraprovinciales suivantes :

Name / Raison sociale	Jurisdiction Compétence	Agent Représentant	Reference Number Numéro de référence	Date		
				Year année	Month mois	Day jour
ONE WAY EAST LIMITED	Ontario	D. Hayward Aiton	075492	2007	12	02

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of registration of amalgamated corporation** has been issued to the following extra-provincial corporations:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat d'enregistrement d'une corporation extraprovinciale issue de la fusion** a été émis aux corporations extraprovinciales suivantes :

Amalgamated Corporation Corporation issue de la fusion	Amalgamating Corporations Corporations fusionnantes	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Date		
				Year année	Month mois	Day jour
NAL PATH INSURANCE BROKERS INC.	NAL PATH INSURANCE BROKERS INC.	Peter T. Zed	635484	2007	12	14

MATTHEWS EQUIPMENT LIMITED	MATTHEWS EQUIPMENT LIMITED	SMSS Corporate Services (NB) Inc.	635604	2007	12	19
BeautiControl Canada Ltd.	TUPPERWARE CANADA INC. BEAUTICONTROL CANADA LTD.	SMSS Corporate Services (NB) Inc.	635717	2007	12	27
ROGERS BROADCASTING LIMITED	ROGERS BROADCASTING LIMITED	SMSS Corporate Services (NB) Inc.	636048	2008	01	17

Partnerships and Business Names Registration Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of business name** has been registered:

Name / Raison sociale	Registrant of Certificate Enregistreur du certificat	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
Solutions Décor & Home Staging	Nathalie Godbout-Bourgeois	Dieppe	635033	2007	11	20
Walco Canada Animal Health	KANE VETERINARY SUPPLIES LTD.	Saint John	635387	2007	12	07
LMC/ Qualmec	LES CONTRACTEURS QUALMEC INC.	Saint John	635464	2007	12	13
Fort Road Motel & Lounge	McLAUGHLIN & ALBERT HOLDINGS INC.	Perth-Andover	635546	2007	12	17
Damascus Coffee	633984 NB Ltd.	Riverview	635928	2008	01	10
Premium Respiratory Care	Clifton Donally	Woodstock	635959	2008	01	11
JOMA'S SWEETS AND TREATS	Mark Hamilton	Saint John	635962	2008	01	13
H. PICKARD & ASSOCIATES SAFETY CONSULTANTS	Hubert Pickard	Fredericton	635965	2008	01	14
Lifelong Nutrition	Sandy Ridout	Moncton	635979	2008	01	14
X-TRIM	Lyne A. Theriault	Grand-Sault / Grand Falls	635989	2008	01	14
Rose's Woodworking	Ian Rose	Richibucto	635990	2008	01	14
Spice Box Comestibles	Elaine Stewart	Saint Andrews	635991	2008	01	14
Davhaggson Enterprise	David Sorongi	Sackville	635995	2008	01	14
Stepping Stone Productions	Treva Stone	Shediac	635996	2008	01	15
Automotive RPM	Jamie Guerrette	Grand Barachois	635999	2008	01	15
ASK Landscaping & Design	Dalton Clair McIntyre	Wakefield	636010	2008	01	15
Outside The Crib	Alison Davidson	Riverview	636018	2008	01	15
BIOTECH COMPOST SOLUTIONS	Perry Fry	Hampton	636025	2008	01	16

Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat d'appellation commerciale** a été enregistré :

ChiassonCellPhoneRepair	Dany Chiasson	Cocagne	636026	2008	01	16
Paint By Number	Andrew Morton	Dieppe	636027	2008	01	16
Kevin Musgrove Painting	Kevin Musgrove	Fredericton	636037	2008	01	16
MJ Capson Agencies	Monique Capson	Moncton	636040	2008	01	16
Old Line Observatory	Aaron Power	Miramichi	636042	2008	01	16
PANIER A LINGE	Flavie Poirier	Saint-Louis de Kent	636043	2008	01	16
Location Chapiteau F.R.	Francois Rouleau	Saint-Jacques	636047	2008	01	17
Valley Words of Wisdom Decor	Terri-Ann Cormier	Quispamsis	636052	2008	01	17
C.J. Allcare Home Health Services	Jackie Fraser-Dunfield	Moncton	636054	2008	01	17
Liftek	Patrick Godin	Riverview	636071	2008	01	17
VideoSelf Tracadie-Sheila	Fernand Frigault	Tracadie-Sheila	636074	2008	01	17
Iron Designs	Joel Sullivan	Moncton	636076	2008	01	17
EXTREME CLEAN	Ian Reissner	Fredericton	636077	2008	01	17
BOUTIQUE IMPORTERRA	Elsa Beaulieu Martin	Edmundston	636078	2008	01	17
Tony Boudreau Photography	Anthony Boudreau	Moncton	636083	2008	01	17
PAUL EQUIPMENT & SONS (2008) / PAUL EQUIPEMENT & FILS (2008)	Carl Arseneault	Balmoral	636093	2008	01	18
BROWN'S RECREATION & AUTO	Gerry Brown	Fairfield	636096	2008	01	18
A.S.M.R.Enterprises	Shane Jeffery Reid	Moncton	636100	2008	01	18
Ross's Motorcycle & Atv Repair	Ross Woods	Miramichi	636101	2008	01	18
Modes ECHO Fashions	Michelle Brun	Shediac	636107	2008	01	19
Chess, not Checkers Consulting	Derek Pleadwell	Richibucto	636111	2008	01	20

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of renewal of business name** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de renouvellement d'appellation commerciale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Registrant of Certificate Enregistreur du certificat	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
CHANDLER SALES	J. D. IRVING, LIMITED	Saint John	300530	2008	01	18
DOLLAR STRETCHER	The Saint Croix Printing and Publishing Company Ltd.	St. Stephen	310888	2008	01	16
TIMA ASSOCIATES	Tim Andrew	Fredericton	334917	2008	01	17
L'UNIVERS DE FRIPOUYETTE	Antoinia Bulger	Le Goulet	343103	2007	12	21
ACJ Béton Septic Tank Enr.	Alain Saucier	Saint-François de Madawaska	600235	2008	01	03
MRC RESOURCES	Michael Copage	Esteys Bridge	603918	2008	01	14

Inspiration Design	Joe Oliver	Moncton	604366	2008	01	13
GRAND LAKE PARADISE VILLA	509823 N.B. Inc.	Minto	604375	2008	01	15
TONICS PUB	508073 N.B. LTD.	Moncton	604622	2008	01	17
Bégin Lumber	J. D. IRVING, LIMITED	Clair	604726	2008	01	17
LANDMARK GRAPHICS CANADA	HALLIBURTON GROUP CANADA INC.	Saint John	605013	2008	01	20
Tupperware Canada	Premiere Products Brands of Canada, Ltd.	Saint John	627193	2007	12	27
Tupperware	Premiere Products Brands of Canada, Ltd.	Saint John	627194	2007	12	27

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of cessation of business or use of business name** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de cessation de l'activité ou de cessation d'emploi de l'appellation commerciale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Address / Adresse	Reference Number / Numéro de référence	Year / année	Date / Date	Month / mois	Day / jour
Pickel's Landscaping	Woodstock	349486	2008	01	20	
CENTRAL MOBILE MEAT SERVICE	Boiestown	623601	2008	01	14	
C.J. AllCare Home Health Services	Moncton	627983	2008	01	17	
Alcat Steam and Power	Renous	634012	2008	01	14	
R & H Repair Service	Keswick Ridge	634817	2008	01	04	
Ma boutique ton décor	Edmundston	635472	2008	01	15	

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of partnership** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de société en nom collectif** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Partners / Membres	Address of Business or Agent / Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number / Numéro de référence	Year / année	Date / Date	Month / mois	Day / jour
Stones2Gems	James Gregory McHone Nancy Williamson McHone	Grand Manan	635458	2007	12	12	
McCarey, Ridley & Partners	Alex Rolando Munoz Roberto Rodriguez Bernal	Fredericton	635741	2007	12	27	
R & H Repair Service	Rodney H. Sharpe Heather L. Clements	Keswick Ridge	635836	2008	01	04	

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of renewal of partnership** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de renouvellement de société en nom collectif** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Partners / Membres	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Date		
				Year année	Month mois	Day jour
THE GLAMOUR PUSS BLUES BAND	Ronald Dupuis Paul Boudreau Travis Furlong Roger Cormier Don Rodgers	Moncton	340204	2008	01	17

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of change of membership of partnership** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de changement d'associé d'une société en nom collectif** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Retiring Partners Associés sortants	Incoming Partners Nouveaux associés	Reference Number Numéro de référence	Date		
				Year année	Month mois	Day jour
Bootjacks	Corey Brian Monteith Mista Lyn Monteith	Daryl Alton Seely Janice Marie Seely	605448	2008	01	03

Limited Partnership Act

Loi sur les sociétés en commandite

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Limited Partnership Act*, a **declaration of extra-provincial limited partnership** has been filed:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les sociétés en commandite*, une **déclaration de société en commandite extraprovinciale** a été déposée par :

Name / Raison sociale	Principal place in New Brunswick Principal établissement au Nouveau-Brunswick	Jurisdiction Compétence	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Date		
					Year année	Month mois	Day jour
ROYAL HOST LIMITED PARTNERSHIP	Saint John	Alberta	SMSS Corporate Services (NB) Inc. Saint John	635659	2007	12	20

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Limited Partnership Act*, a **declaration of change of limited partnership or extra-provincial limited partnership** has been filed:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les sociétés en commandite*, une **déclaration de changement de société en commandite ou de société en commandite extraprovinciale** a été déposée :

Name / Raison sociale	Jurisdiction Compétence	General Partners Commandités	Principal place in New Brunswick Principal établissement au Nouveau-Brunswick	Reference Number Numéro de référence	Date		
					Year année	Month mois	Day jour
Clocktower Hotel Limited Partnership	Ontario	Starwood Canada ULC	Fredericton	400600	2007	12	27

Department of Environment

MINISTERIAL REGULATION AMENDING THE MINISTERIAL REGULATION FOR THE GREATER MONCTON PLANNING AREA under the *COMMUNITY PLANNING ACT* (07-MON-019-04)

Under section 77 of the *Community Planning Act*, the Minister of Environment enacts the following regulation:

1 The *Greater Moncton Planning Area Rural Plan Regulation - Community Planning Act*, being Ministerial Regulation 03-MON-019-00, is hereby amended as follows:

1.1 Under **Resource Uses** of **PART B POLICIES AND PROPOSALS**, the title “Policy” is replaced by the title “Policies” and the section number 11 is replaced by the subsection number 11(1).

1.2 Subsequent to the aforementioned subsection 11(1), the following policy, namely, subsection 11(2), is inserted:

11(2) It is a policy to recognize oil and natural gas exploration and production as an important resource use within the area of the Regulation while, at the same time, ensuring that such uses have minimal impact upon nearby residents.

1.3 Subsequent to subsection 12(6), under Proposals of the aforementioned **Resource Uses**, the following proposal, namely, subsection 12(7), is inserted:

12(7) It is proposed that oil and natural gas exploration and production be permitted only upon lands of a rural, non-residential nature.

1.4 Within section 20, under ZONING MAP & INTERPRETATION of **PART C ZONING PROVISIONS**, the following definition, namely “oil and natural gas exploration and production”, is inserted:

“oil and natural gas exploration and production” means any investigative operation on or beneath the surface of land or water to determine the geological conditions therein, as well as, any preparatory operation to such an investigation, and any system or arrangement of tools, casings, equipment, tanks, or materials for receiving of output from one or more wells prior to delivery to market or other disposition or for separating of the said output into oil, gas, or water for measurement, as well as, any road or pipeline for the removal of said oil, gas, or water from the site;

1.5 Within subsection 31(1), entitled Permitted Uses, under **RURAL ZONES Agricultural – A Zone**, the term “or” following subparagraph (a)(xii) is deleted and the following main use, namely, subparagraph (a)(xiii) is inserted:

(xiii) subject to subsection 31(6), oil and natural gas exploration and production, or

Ministère de l'Environnement

RÈGLEMENT MINISTÉRIEL MODIFIANT LE RÈGLEMENT MINISTÉRIEL DU SECTEUR D'AMÉNAGEMENT DU GRAND MONCTON établi en vertu de la *LOI SUR L'URBANISME* (07-MON-019-04)

En vertu de l'article 77 de la *Loi sur l'urbanisme*, le ministre de l'Environnement établit le règlement suivant :

1 Le *Règlement du plan rural du secteur d'aménagement du Grand Moncton - Loi sur l'urbanisme*, étant le Règlement ministériel 09-MON-019-00, est par les présentes modifié comme suit :

1.1 Sous **Usages des ressources** de la **PARTIE B – PRINCIPES ET PROPOSITIONS**, le titre « principe » est remplacé par « principes » et l'article numéro 11 est remplacé par le paragraphe 11(1).

1.2 Après le paragraphe 11(1) susmentionné, le principe suivant, à savoir le paragraphe 11(2), est inséré :

11(2) En principe, l'exploration et la production de pétrole et de gaz naturel sont reconnues comme un usage important des ressources dans la zone du Règlement; en même temps, des mesures sont prises pour que ces usages aient le moins d'effets possible sur les résidents à proximité.

1.3 Après le paragraphe 12(6), sous Propositions, **Usages des ressources**, la proposition suivante, à savoir le paragraphe 12(7), est insérée :

12(7) Il est proposé que l'exploration et la production de pétrole et de gaz naturel est seulement permis sur les terres d'une nature rurale et non-résidentielle.

1.4 À l'article 20, sous CARTE DE ZONAGE ET INTERPRÉTATION de la **PARTIE C DISPOSITIONS SUR LE ZONAGE**, la définition suivante, à savoir « exploration et production de pétrole et de gaz naturel », est insérée :

« exploration et production de pétrole et de gaz naturel » désigne toute opération de recherche sur ou sous la surface de la terre ou de l'eau pour déterminer les conditions géologiques présentes, et toute opération préparatoire d'une telle recherche, tout système ou arrangement d'outils, de tubage, de matériel, de réservoirs ou de matériaux pour la réception de la production d'un ou de plusieurs puits avant sa livraison au marché et toute autre disposition pour séparer ladite production en pétrole, gaz ou eau aux fins de mesure, ainsi que tout chemin ou pipeline servant à l'extraction dudit pétrole, gaz ou eau du site.

1.5 Au paragraphe 31(1), intitulé Usages permis sous **ZONES RURALES Zone A – Agriculture**, le terme « ou » après l'alinéa a)(xii) est supprimé et l'usage principal suivant, à savoir l'alinéa a)(xiii), est inséré :

(xiii) sous réserve du paragraphe 31(6), exploration et production de pétrole et de gaz naturel, ou

1.6 Subsequent to subsection 31(5), entitled Permitted Uses, under RURAL ZONES **Agricultural – A Zone**, the following provision, namely, subsection 31(6), is inserted:

31(6) The use of land for the purposes of oil and natural gas exploration and production is subject to a separation distance of 200 metres between an oil and natural gas exploration and production use and any dwelling, mini home, or mobile home existing upon lots adjacent to or near that of the proposed use.

1.7 Under GENERAL PROVISIONS, and subsequent to section 43, entitled Existing Undersized Lot, the following provision, namely, section 44, is inserted:

Oil and Natural Gas Exploration and Production

44 A road or pipeline for the transportation and distribution of oil, gas, or water from an oil and natural gas exploration and production operation is a particular purpose permitted in any zone.

Roland Haché, Minister
Department of Environment

December 20th, 2007

**Department of
Natural Resources**

COURT FILE NUMBER: S/M/96/07
IN THE COURT OF QUEEN’S BENCH
OF NEW BRUNSWICK
TRIAL DIVISION
JUDICIAL DISTRICT OF SAINT JOHN

BETWEEN:
PROVINCE OF NEW BRUNSWICK,
Applicant

-and-
**DAVID E. AIKEN, DAVID G. AIKEN, BRIAN GLEBE,
GEORGE W. MATTHEWS, KARL MERRILL,
G. BRADLEY SIMON, JOHN E. SLATER, WILLIAM
GILLESPIE, COASTAL HOLDINGS LTD., GREAT
NORTHERN LAND AND TIMBER CORPORATION and
W. & R. GILLESPIE LIMITED,**
Respondents

1.6 Au paragraphe 31(5), intitulé Usages permis sous ZONES RURALES **Zone A – Agriculture**, la disposition suivante, à savoir le paragraphe 31(6), est insérée :

31(6) L’usage du terrain pour l’exploration et la production de pétrole et de gaz naturel est assujéti à une distance de séparation de 200 mètres entre un usage d’exploration et de production de pétrole et de gaz naturel et toute habitation, mini-maison ou maison mobile située sur des lots adjacents ou près du terrain de l’usage proposé.

1.7 Sous DISPOSITIONS GÉNÉRALES, et après l’article 43, intitulé Lot n’atteignant pas la taille minimale, la disposition suivante, à savoir l’article 44, est insérée :

Exploration et production de pétrole et de gaz naturel

44 Un chemin ou un pipeline pour le transport et la distribution du gaz ou de l’eau d’une opération d’exploration et de production de pétrole et de gaz naturel est un usage particulier permis dans une.

Roland Haché, Ministre
Ministère de l’Environnement

Le 20 décembre 2007

**Ministère des
Ressources naturelles**

DOSSIER DE LA COUR : S/M/96/07
DANS LA COUR DU BANC DE LA REINE
PROVINCE DE NOUVEAU-BRUNSWICK
DIVISION DE PREMIÈRE INSTANCE
CIRCONSCRIPTION JUDICIAIRE DE SAINT JOHN

ENTRE :
LA PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK,
Requérante

-et-
**DAVID E. AIKEN, DAVID G. AIKEN, BRIAN GLEBE,
GEORGE W. MATTHEWS, KARL MERRILL,
G. BRADLEY SIMON, JOHN E. SLATER, WILLIAM
GILLESPIE, COASTAL HOLDINGS LTD., GREAT
NORTHERN LAND AND TIMBER CORPORATION and
W. & R. GILLESPIE LIMITED,**
Respondents

REVISED PUBLIC NOTICE

AVIS PUBLIC RÉVISÉ

To:

David E. Aiken
St. Andrews, NB

David G. Aiken
St. Andrews, NB

Brian Glebe
126 King Street
St. Andrews, NB E5B 1Y6

George W. Matthews
Coastal Holdings Ltd.
202 King Street
St. Stephen, NB E3L 2E2

Karl Merrill
7 Citizen Court
St. Stephen, NB
E2L 3C5

G. Bradley Simon
Great Northern Land and Timber Corporation
202 King Street
St. Stephen, NB
E3L 2E2

John E. Slater

William Gillespie
W. & R. Gillespie Limited
3355 Route 3 Highway
Harvey, York County, NB
E6K 1V8

And: Adjacent Land Owners:

Helen Duplisea
c/o Ernest Whittaker
700 Sand Brook Road
Wirral, NB E5L 2L7

Garnett Urquhart
Ferne Dusablon
K. Walter Moore
Johanne M. Tapp
John W. Tapp
434 Mill Settlement W.
Hoyt, NB E5L 2J3

À :

David E. Aiken
St. Andrews, NB

David G. Aiken
St. Andrews, NB

Brian Glebe
126 King Street
St. Andrews, NB E5B 1Y6

George W. Matthews
Coastal Holdings Ltd.
202 King Street
St. Stephen, NB E3L 2E2

Karl Merrill
7 Citizen Court
St. Stephen, NB
E2L 3C5

G. Bradley Simon
Great Northern Land and Timber Corporation
202 King Street
St. Stephen, NB
E3L 2E2

John E. Slater

William Gillespie
W. & R. Gillespie Limited
3355 Route 3 Highway
Harvey, York County, NB
E6K 1V8

Et : Les propriétaires des terrains adjacents

Helen Duplisea
c/o Ernest Whittaker
700 Sand Brook Road
Wirral, NB E5L 2L7

Garnett Urquhart
Ferne Dusablon
K. Walter Moore
Johanne M. Tapp
John W. Tapp
434 Mill Settlement W.
Hoyt, NB E5L 2J3

THE PROVINCE OF NEW BRUNSWICK will make an application before the Court at the 4th floor, 110 Charlotte Street at Saint John, N.B., on the **25th day of February, 2008, at 12:30 p.m.** for an Order that THE PROVINCE OF NEW BRUNSWICK is the owner in fee simple in possession of lands located in the County of Charlotte, Province of New Brunswick, the legal description of which lands is set out in Schedule “A” by virtue of the *Escheats and Forfeitures Act*, RSNB, 1973, c. E-10.

If any person claims an interest in such lands, or any part thereof, he must appear at the hearing of the application at the place and time stated, either in person or by a New Brunswick lawyer acting on his behalf.

Any person who intends to appear at the hearing of the application and wishes to present evidence to support his position must, no later than the **19th day of February, 2008;**

- a) file a statement of adverse claim, verified by affidavit, together with a copy of any documentary evidence, in the office of the Clerk of the Judicial District of Saint John at the address shown below, and
- b) serve a copy thereof on the Applicant’s lawyer, Nicole Beaulieu at The Office of the Attorney General, PO Box 6000, Centennial Building, Fredericton, NB, E3B 5H1.

Adverse claimants are advised that:

- a) they are entitled to issue documents and present evidence in the proceeding in English or French or both; and

- b) the Applicant intends to proceed in the English language.

THIS NOTICE is signed and sealed for the Court of Queen’s Bench by GEORGE S. THERIAULT, Clerk of the Court at Saint John, NB, on the 18th day of January, 2008.

George S. Theriault, Q.C., Clerk of the Court of Queen’s Bench of New Brunswick, Judicial District of Saint John, 110 Charlotte Street, 413, P.O. Box 5001, Saint John, NB E2L 4Y9

SCHEDULE “A”

Parcel 1: (PID 15050065)

All that certain lot piece or parcel of land situate, lying and being in the Parish of Clarendon, County of Charlotte and Province of New Brunswick and being more particularly described as follows;

Beginning at a Birch Tree standing in the northern angle of lot number one hundred twelve in Ferribank: thence running by the Magnet of the year one thousand eight hundred and sixty, South seventy-three degrees East, sixty-seven chains: thence North seventeen degrees East, fifteen chains: thence North seventy-three degrees West sixty-seven chains to a Birch Tree and thence South seventeen degrees West, fifteen chains to the place of beginning.

LA PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK présentera une requête à la Cour, au 4^{ème} étage, 110, rue Charlotte à Saint John, N.-B., le **25^{ème} jour de février, 2008, à 12h30 p.m.** en vue d’obtenir une ordonnance que la Province du Nouveau-Brunswick soit déclarée propriétaire en fief simple en possession de terrains situés dans le comté de Charlotte, Province du Nouveau-Brunswick, la description légale desdits terrains étant inclus à l’Annexe « A » en vertu de la *Loi sur les biens en déchéances et les déchéances* RSNB, 1973, c. E-10.

Toute personne réclamant un intérêt dans lesdits terrains, ou quelque portion desdits terrains, doit comparaître à l’audition de la requête aux lieu, date, et heure indiqués, soit en personne ou par l’entremise d’un avocat du Nouveau-Brunswick chargé de vous représenter.

Toute personne qui a l’intention de comparaître à l’audition de la requête et désire présenter à la Cour une preuve littérale en sa faveur, doit au plus tard le **19^{ème} jour de février, 2008;**

- a) déposer une déclaration de sa réclamation, authentifiée par affidavit, ainsi que toute copie de preuve documentaire, au bureau du Greffe de la Circonscription de Saint John à l’adresse indiquée ci-dessous, et
- b) doit signifier copie de cette preuve à l’avocate du requérant, Nicole Beaulieu au : Cabinet du procureur général, CP 6000, Édifice du Centenaire, Fredericton, N.-B., E3B 5H1

Les parties adverses sont avisées :

- a) qu’elles ont le droit d’émettre des documents et de présenter leur preuve en français, en anglais ou dans les deux langues; et

- b)) la requérante a l’intention d’utiliser la langue anglaise.

CET AVIS est signé et scellé au nom de la Cour du Banc de la Reine par George S. Theriault, greffier de la Cour à Saint-Jean, ce 18^{ème} jour de janvier, 2008.

George S. Theriault, c.r., Greffier de la Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick, Circonscription Judiciaire de Saint John, 110, rue Charlotte Street, 413, c.p. 5001, Saint John, N.-B. E2L 4Y9

ANNEXE « A »

(traduction non-officielle)

Parcelle 1 : (NID 15050065)

Toute la parcelle de terrain située dans la paroisse de Clarendon, dans le comté de Charlotte et province du Nouveau-Brunswick, plus précisément délimitée et bornée comme suit :

Commençant à un bouleau se tenant au coin nord du lot numéro cent douze dans Ferribank; de là, suivant le nord magnétique de l’année mille huit cent soixante, Sud soixante-treize degrés Est, soixante-sept chaines; de là, Nord dix-sept degrés Est, quinze chaines; de là, Nord soixante-treize degrés Ouest, soixante-sept chaines jusqu’à un bouleau; de là, Sud dix-sept degrés Ouest, quinze chaines jusqu’au point de départ.

Containing one hundred acres, more or less, distinguished as lot number One hundred and ten in Ferribank.

Being those same lands granted to George Bingham by Grant Number 10,252 from the Crown, dated 27 January 1862, registered in the Secretary's office on 28 January 1862.

Parcel 2: (PID 15050057)

All that certain lot piece or parcel of land situate, lying and being in the Parish of Clarendon, County of Charlotte and Province of New Brunswick and being more particularly described as follows;

Beginning at a Bilberry Tree standing in the southern angle of lot number one hundred and nine in Ferribank: thence running by the Magnet of the year one thousand eight hundred and sixty, South seventeen degrees West, fifteen chains to a Birch tree: thence North seventy-three degrees West, sixty-seven chains: thence North seventeen degrees East fifteen chains and thence South seventy-three degrees East, sixty-seven chains to the place of beginning.

Containing one hundred acres, more or less, distinguished as lot number One hundred and eleven in Ferribank.

Being those same lands granted to George Bingham by Grant Number 10,443 from the Crown, dated 1 September 1862, registered in the Secretary's office on 2 September 1862.

Parcel 3: (PID 15063662)

All that certain lot piece or parcel of land situate, lying and being in the Parish of Clarendon, County of Charlotte and Province of New Brunswick and being more particularly described as follows;

Beginning at a Spruce Tree standing in the northeasterly angle of lot number twenty-one in Craftville: thence running by the Magnet of the year one thousand eight hundred and fifty-two, South eighteen degrees West, sixty-seven chains to a spruce tree: thence South seventy-two degrees East, fifteen chains to a spruce tree: thence North eighteen degrees East sixty-seven chains to a Maple Tree and thence North seventy-two degrees West, fifteen chains to the place of beginning.

Containing one hundred acres, more or less, distinguished as lot number Twenty-three in Craftville.

Being those same lands granted to Josiah Murphy by Grant Number 9,224 from the Crown, dated 18 August 1859, registered in the Secretary's office on 20 August 1859.

Parcel 4: (PID 15063654)

All that certain lot piece or parcel of land situate, lying and being in the Parish of Clarendon, County of Charlotte and Province of New Brunswick and being more particularly described as follows;

Beginning at a spruce tree standing in the north westerly angle of lot number twenty-three in Craftville: thence running by the Magnet of the year one thousand eight hundred and fifty-two, south eighteen degrees west, sixty-seven chains to a spruce tree: thence north seventy-two degrees west, fifteen chains to a maple tree: thence north eighteen degrees east sixty-seven chains to a spruce tree and thence south seventy-two degrees East, fifteen chains to the place of beginning. Containing one hundred acres, more or less, distinguished as lot number twenty-one in Craftville.

Contenant cent acres, plus ou moins, et distingué comme le lot numéro cent dix dans Ferribank.

Étant le même bien-fonds cédé à George Bingham par la Couronne selon l'Acte de Concession Numéro 10252, daté le 27 janvier 1862, enregistré dans le bureau du Secrétaire le 28 janvier 1862.

Parcelle 2 : (NID 15050057)

Toute la parcelle de terrain située dans la paroisse de Clarendon, dans le comté de Charlotte et province du Nouveau-Brunswick, plus précisément délimitée et bornée comme suit :

Commençant à un arbre (Bilberry Tree) se tenant au coin sud du lot numéro cent neuf dans Ferribank; de là, suivant le nord magnétique de l'année mille huit cent soixante, Sud dix-sept degrés Ouest, quinze chaînes jusqu'à un bouleau; de là, Nord soixante-treize degrés Ouest, soixante-sept chaînes; de là, Nord dix-sept degrés Est, quinze chaînes; de là, Sud soixante-treize degrés Est, soixante-sept chaînes jusqu'au point de départ.

Contenant cent acres, plus ou moins, et distingué comme le lot numéro cent onze dans Ferribank.

Étant le même bien-fonds cédé à George Bingham par la Couronne selon l'Acte de Concession Numéro 10443, daté le 1 septembre 1862, enregistré dans le bureau du Secrétaire le 2 septembre 1862.

Parcelle 3 : (NID 15063662)

Toute la parcelle de terrain située dans la paroisse de Clarendon, dans le comté de Charlotte et province du Nouveau-Brunswick, plus précisément délimitée et bornée comme suit :

Commençant à une épinette se tenant au coin nord-est du lot numéro vingt et un dans Craftville; de là, suivant le nord magnétique de l'année mille huit cent cinquante-deux, Sud dix-huit degrés Ouest, soixante-sept chaînes jusqu'à une épinette; de là, Sud soixante-douze degrés Est, quinze chaînes jusqu'à une épinette, de là, Nord dix-huit degrés Est, soixante-sept chaînes jusqu'à un érable; de là, Nord soixante-douze degrés Ouest, quinze chaînes jusqu'au point de départ.

Contenant cent acres, plus ou moins, et distingué comme le lot numéro vingt-trois dans Craftville.

Étant le même bien-fonds cédé à Josiah Murphy par la Couronne selon l'Acte de Concession Numéro 9224, daté le 18 août 1859, enregistré dans le bureau du Secrétaire le 20 août 1859.

Parcelle 4 : (NID 15063654)

Toute la parcelle de terrain située dans la paroisse de Clarendon, dans le comté de Charlotte et province du Nouveau-Brunswick, plus précisément délimitée et bornée comme suit :

Commençant à une épinette se tenant au coin nord-ouest du lot numéro vingt-trois dans Craftville; de là, suivant le nord magnétique de l'année mille huit cent cinquante-deux, Sud dix-huit degrés Ouest, soixante-sept chaînes jusqu'à une épinette; de là, Nord soixante-douze degrés Ouest, quinze chaînes jusqu'à un érable; de là, Nord dix-huit degrés Est, soixante-sept chaînes jusqu'à une épinette; de là, Sud soixante-douze degrés Est, quinze chaînes jusqu'au point de départ. Contenant cent acres, plus ou moins, et distingué comme le lot numéro vingt et un dans Craftville.

Being those same lands granted to David A. Murphy by Grant Number 9228 from the Crown, dated 18 August 1859, registered in the Secretary's office on 20 August 1859.

Being those same lands conveyed to James R. McLeod by Deed Number 4663, dated 4 July, 1895, registered 19 October, 1897 in Book 53 at page 170.

Parcel 5: (PID 15002348)

All that certain lot piece or parcel of land situate, lying and being in the Parish of Clarendon, County of Charlotte and Province of New Brunswick and being more particularly described as follows:

Beginning at a Tamarack Tree standing at the north western angle of Lot A granted to Hezekiah Hoyt on Meadow Brook, Clarendon: thence North eighty-nine degrees West, nine chains and fifty links to a spruce tree: thence North one degree East, thirty chains to a pine tree: thence South eighty-nine degrees East seventeen chains to three birch trees; thence South one degree West thirty chains to a Tamarack Tree and thence North eighty-nine degrees West, seven chains and fifty links to the place of beginning.

Containing fifty acres, more or less, distinguished as Lot W on Meadow Brook.

Being those lands granted to Richardson Webb by Grant Number 13,347 from the Crown, dated 18 September 1869, registered in the Secretary's office on 20 September 1869.

Being those lands conveyed by Richardson Webb to Hubert Webb by deed 3707 dated 7 January, 1893 and registered on 27 December 1895 in book 51 at page 210.

Being those lands conveyed by Hubert Webb et ux to Peleg R. S. Paisley by deed 5976 dated 17 October, 1899 and registered on 15 January 1900 in book 55 at page 558.

Being those lands conveyed by William R. Paisley to John E. Slater by warranty deed 11449 dated 3 June, 1905 and registered on 30 March, 1908 in book 68 at page 547.

Parcel 6: (PID 15001977 and PID 15050040)

A tract of land situate in the Parish of Pennfield in the County of Charlotte in our Province of New Brunswick and bounded as follows to wit:

"Beginning at a birch tree standing at the southern angle of Lot Number one hundred and eleven purchased by George Bingham in Ferribank, thence running by the magnet of the year one thousand eight hundred and sixty north seventy three degrees west sixty seven chains; thence south seventeen degrees west thirty chains; thence south seventy three degrees east sixty seven chains to a birch tree; and thence north seventeen degrees east thirty chains passing a spruce tree to the place of beginning."

"Containing two hundred acres more or less and distinguished as Lots Numbers one hundred and thirteen and one hundred and fifteen in Ferribank."

"Being the tract of land granted to James Bingham by Grant No. 10522 dated the 30th day of December, 1862.

Étant le même bien-fonds cédé à David A. Murphy par la Couronne selon l'Acte de Concession Numéro 9228, daté le 18 août 1859, enregistré dans le bureau du Secrétaire le 20 août 1859.

Étant le même bien-fonds transféré à James R. McLeod par Acte de Transfert Numéro 4663, daté le 4 juillet 1895, enregistré le 19 octobre 1897, dans le livre 53, à la page 170.

Parcelle 5 : (NID 15002348)

Toute la parcelle de terrain située dans la paroisse de Clarendon, dans le comté de Charlotte et province du Nouveau-Brunswick, plus précisément délimitée et bornée comme suit :

Commençant à un mélèze se tenant au coin nord-ouest du lot A cédé à Hezekiah Hoyt sur Meadow Brook, Clarendon; de là, Nord quatre-vingt-neuf degrés Ouest, neuf chaînes et demi jusqu'à une épinette; de là, Nord un degré Est, trente chaînes jusqu'à un pin; de là, Sud quatre-vingt-neuf degrés Est, dix-sept chaînes jusqu'à trois bouleaux; de là, Sud un degré Ouest, trente chaînes jusqu'à un mélèze, de là, Nord quatre-vingt-neuf degrés Ouest, sept chaînes et demi jusqu'au point de départ.

Contenant cinquante acres, plus ou moins, et distingué comme le lot W sur Meadow Brook.

Étant le même bien-fonds cédé à Richardson Webb par la Couronne selon l'Acte de Concession Numéro 13347, daté le 18 septembre 1869, enregistré dans le bureau du Secrétaire le 20 septembre 1869.

Étant le même bien-fonds transféré par Richardson Webb à Hubert Webb par Acte de Transfert Numéro 3707, daté le 7 janvier 1893, enregistré le 27 décembre 1895, dans le livre 51, à la page 210.

Étant le même bien-fonds transféré par Hubert Webb et ux à Peleg R. S. Paisley par Acte de Transfert Numéro 5976, daté le 17 octobre 1899, enregistré le 15 janvier 1900, dans le livre 55, à la page 558.

Étant le même bien-fonds transféré par William R. Paisley à John E. Slater par Acte de Transfert Numéro 11449, daté le 3 juin 1905, enregistré le 30 mars 1908, dans le livre 68, à la page 547.

Parcelle 6 : (NID 15001977 et NID 15050040)

Toute la parcelle de terrain située dans la paroisse de Pennfield, dans le comté de Charlotte et province du Nouveau-Brunswick, plus précisément délimitée et bornée comme suit :

Commençant à un bouleau se tenant au coin sud du lot numéro cent onze acheté par George Bingham dans Ferribank; de là, suivant le nord magnétique de l'année mine huit cent soixante, Nord soixante-treize degrés Ouest, soixante-sept chaînes; de là, Sud dix-sept degrés Ouest, trente chaînes; de là, Sud soixante-treize degrés Est, soixante-sept chaînes jusqu'à un bouleau; de là, Nord dix-sept degrés Est, trente chaînes passant une épinette jusqu'au point de départ.

Contenant deux cents acres, plus ou moins, et distingué comme les lots numéro cent treize et cent quinze dans Ferribank.

Étant le même bien-fonds cédé à James Bingham par Acte de Concession Numéro 10522, daté le 30 décembre 1862.

Parcel 7: (PID 01342344 and PID 15095086)

ALL that certain lot, piece or parcel of land situate, lying and being in the Parish of Pennfield, in the County of Charlotte and Province of New Brunswick, bounded and described as follows, to wit:

Beginning at a marked spruce tree at the south east angle of a lot of land situate at the North end of Clear Lake, containing 165 acres granted to the said Robert Thomson by Letters Patent the 27th day of September, 1866; thence by the magnet of 1865, North 17½ degrees East, eighty-five (85) chains of four poles each to a marked spruce and birch tree on O'Keleher's true east line from Red Rock Lake; thence North 72½ degrees West, ten chains (10) and forty (40) links along said line to a marked spruce tree; thence South 17½ degrees West to a marked cedar tree standing on the northern shore of Clear Lake;

thence easterly along the lake shore to a marked pine tree being the north western angle of a lot of land granted to Prescott and Lawrence; thence South 88 degrees East three chains and thirty-five links to the place of beginning. Containing eighty seven and a half acres more or less, being the East one half of the one hundred and sixty five acres distinguished as Lot A.

Being the same lands conveyed by Robert Thomson to Gideon Prescott and Bela Lawrence by deed dated November 27, 1867 and recorded in the Office of the Registrar of Deeds in and for the County of Charlotte on February 20, 1872 in book 20 at pages 129-130 as number 105.

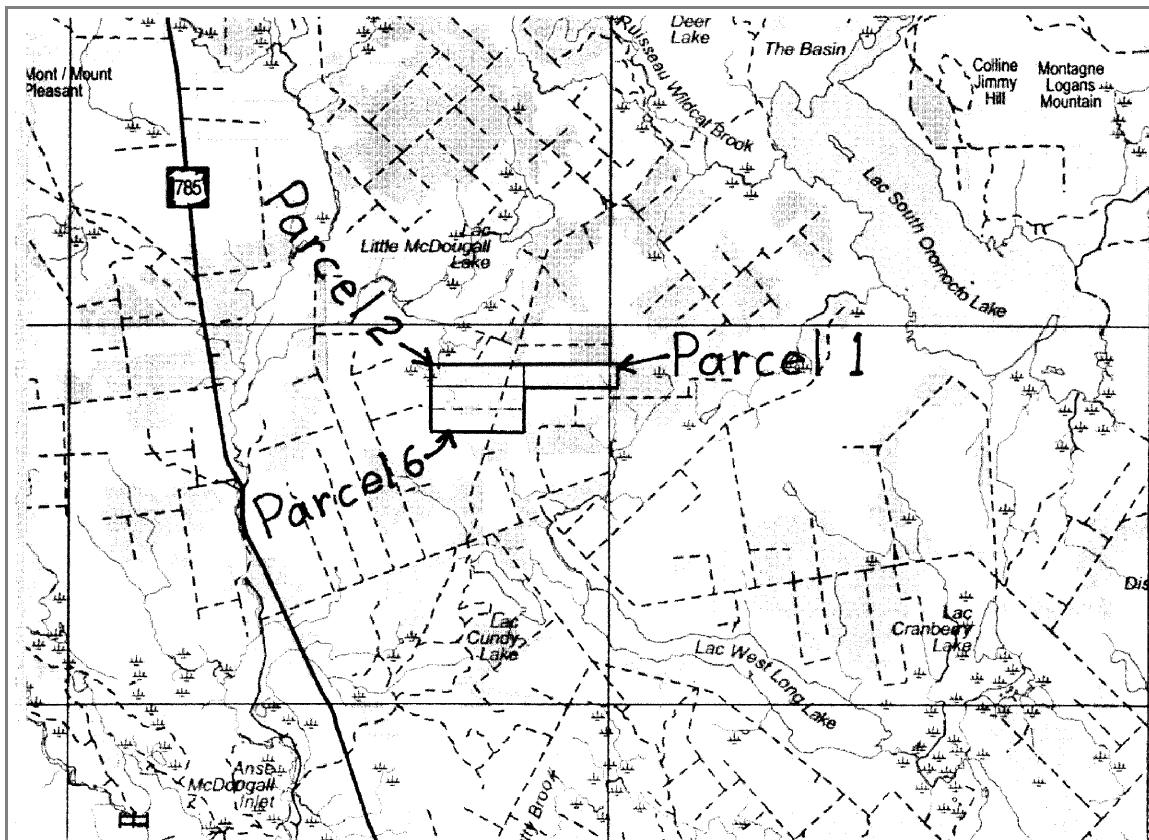
Parcelle 7 : (NID 01342344 et NID 15095086)

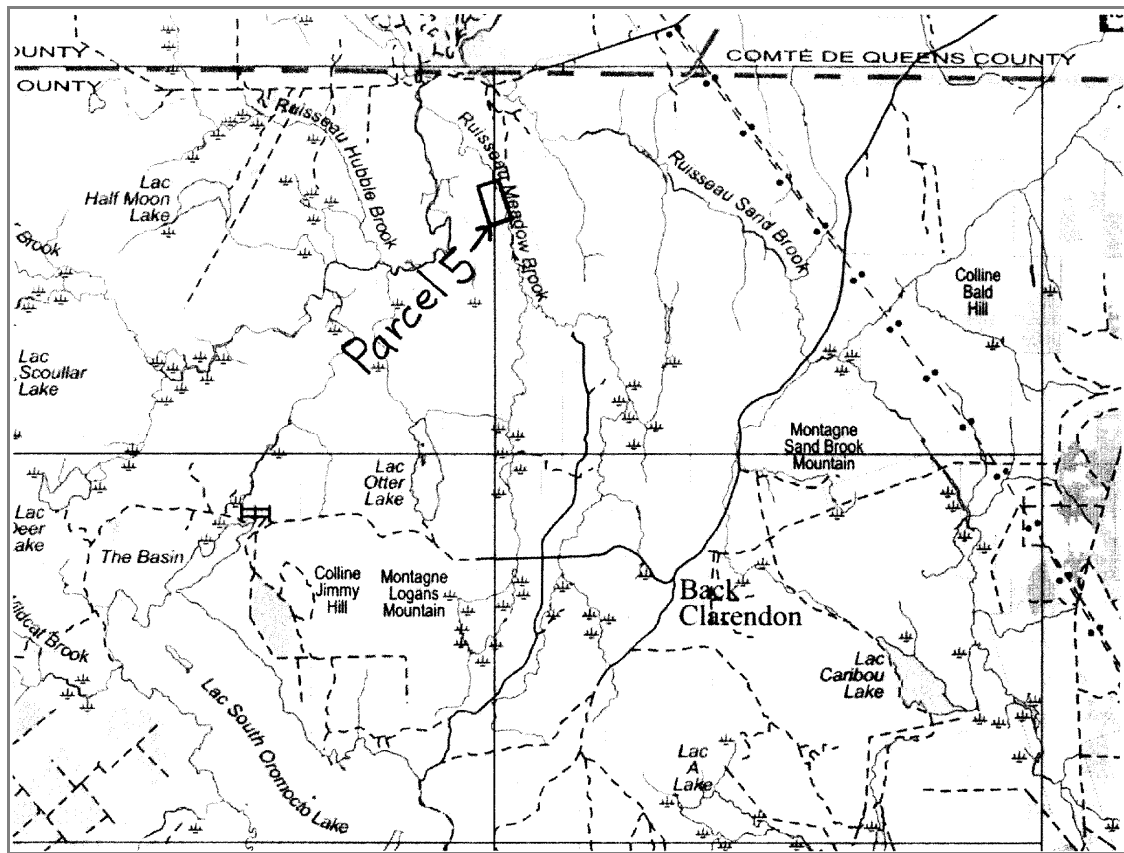
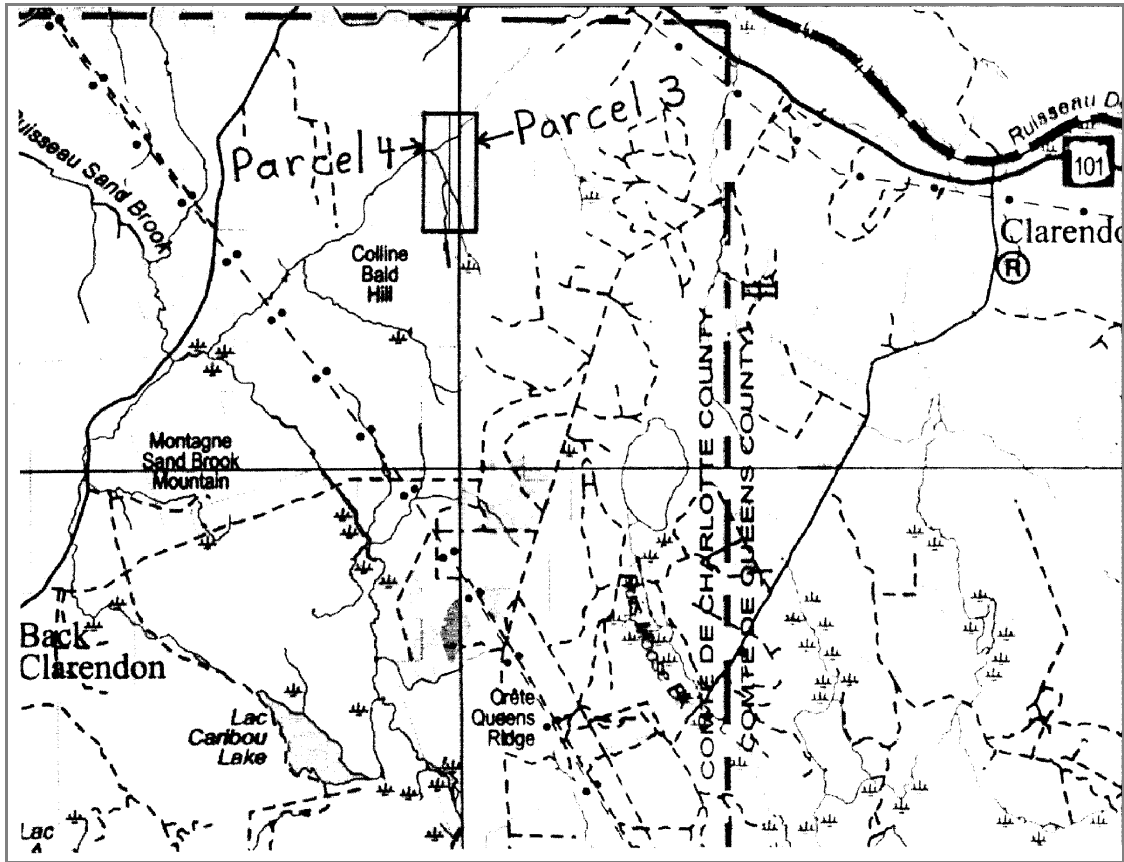
Toute la parcelle de terrain située dans la paroisse de Pennfield, dans le comté de Charlotte et province du Nouveau-Brunswick, plus précisément délimitée et bornée comme suit :

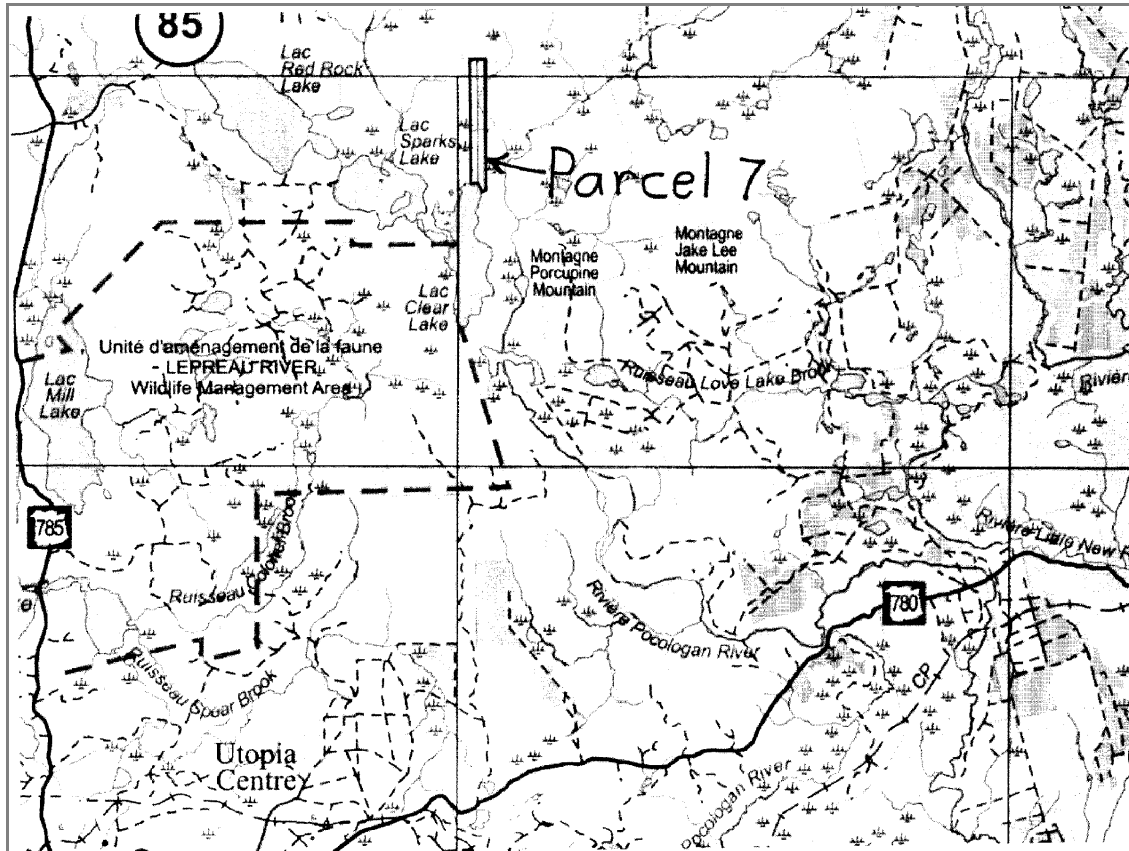
Commençant à une épinette marquée se tenant au coin sud-est d'une parcelle de terrain située à l'extrémité Nord du Lac Clear, contenant 165 acres et cédée à Robert Thomson par Lettres Patentes le 27 septembre 1866; de là, suivant le nord magnétique de l'année 1865, Nord 17 degrés 30 minutes Est, quatre-vingt-cinq (85) chaînes de 4 perches chacune jusqu'à une épinette marquée et un bouleau sur la vraie ligne d'Est de O'Keleher du Lac Red Rock; de là, Nord 72 degrés 30 minutes Ouest, dix (10) chaînes et quarante (40) maillons suivant ladite ligne jusqu'à une épinette marquée; de là, Sud 17 degrés 30 minutes Ouest jusqu'à un cèdre marqué se tenant sur la rive Nord du Lac Clear;

de là, vers l'Est suivant ladite rive du Lac Clear jusqu'à un pin marqué étant le coin nord-ouest de la parcelle de terrain cédé à Prescott et Lawrence; de là, Sud 88 degrés Est, trois chaînes et trente-cinq maillons jusqu'au point de départ. Contenant quatre-vingt-sept acres et demi, plus ou moins, étant la moitié Est du cent soixante-cinq acres distingué comme Lot A.

Étant le même bien-fonds transféré par Robert Thomson à Gideon Prescott et Bela Lawrence par acte de transfert daté le 27 novembre 1867 et enregistré au Bureau du Conservateur des Titres des Propriétés pour le comté de Charlotte le 20 février 1872, dans le livre 20, aux pages 129-130 sous le numéro 105.







**Department of
Public Safety**

**Ministère de la
Sécurité publique**

**Public Notice under
section 25.3 of the Criminal Code
of Canada, R.S. 1985, c.C-46**

**Avis au Public en application
de l'article 25.3 du Code criminel
du Canada L.R. 1985 c.C-46**

Public Notice is hereby given that under section 25.1 of the *Criminal Code* of Canada, the following number of Public Officers and Senior Officials were designated by the Minister of Public Safety for New Brunswick between the 1st day of April 2006 and the 31st day of March 2007:

Sachez qu'en vertu de l'article 25.1 du *Code criminel* du Canada, le ministre de la Sécurité publique pour la province du Nouveau-Brunswick a désigné le nombre suivant de fonctionnaires publics et de fonctionnaires supérieurs, entre le 1^{er} avril 2006 et le 31 mars 2007 :

- (a) the number of designations made under subsection 25.1(6) by the senior officials:
NIL
- (b) the number of authorizations made under paragraph 25.1(9)(a) by the senior officials:
NIL
- (c) the number of times that acts and omissions were committed in accordance with paragraph 25.1(9)(b) by the public officers:
NIL

- a) le nombre de désignations effectuées au titre du paragraphe 25.1(6) par les fonctionnaires supérieurs;
NÉANT
- b) le nombre d'autorisations accordées par les fonctionnaires supérieurs au titre de l'alinéa 25.1(9)a);
NÉANT
- c) le nombre de fois où des actes ou omissions ont été commis sans autorisation par les fonctionnaires publics au titre de l'alinéa 25.1(9)b);
NÉANT

(d) the nature of the conduct being investigated when the designations referred to in paragraph (a) or the authorizations referred to in paragraph (b) were made or when the acts or omissions referred to in paragraph (c) were committed:

NIL

(e) the nature of the acts or omissions committed under the designations referred to in paragraph (a), under the authorizations referred to in paragraph (b) and in the manner described in paragraph (c):

NIL

d) la nature des activités qui faisaient l'objet de l'enquête au moment des désignations mentionnées à l'alinéa a), de l'octroi des autorisations mentionnées à l'alinéa b) et de la commission des actes ou omissions mentionnés à l'alinéa c);

NÉANT

e) la nature des actes ou omissions commis au titre des désignations mentionnées à l'alinéa a) ou des autorisations mentionnées à l'alinéa b), ou de ceux mentionnés à l'alinéa c);

NÉANT

**Public Notice under
subsection 83.31(3) of the *Criminal Code*
of Canada, R.S. 1985, c.C-46**

Public Notice of the annual report of the Minister of Public Safety for New Brunswick is hereby given for the Province of New Brunswick, for the period of time between the 24th day of December 2005 and the 24th day of December 2006.

Pursuant to subsection 83.31(3) of the *Criminal Code* of Canada, the following number of arrests without warrant were made between the 24th day of December 2005 and the 24th day of December 2006:

(a) the number of arrests without warrant that were made under subsection 83.3(4) and the period of the arrested person's detention in custody in each case:

NIL

(b) the number of cases in which a person was arrested without warrant under subsection 83.3(4) and was released

(i) by a peace officer under paragraph 83.3(5)(b),

NIL

(ii) by a judge under paragraph 83.3(7)(a).

NIL

**Avis au Public en application
du paragraphe 83.31(3) du *Code criminel*
du Canada L.R. 1985, c.C-46**

Sachez que l'avis au public du rapport annuel du ministre de la Sécurité publique du Nouveau-Brunswick est donné pour la province du Nouveau-Brunswick, pour la période du 24 décembre 2005 au 24 décembre 2006.

En vertu du paragraphe 83.31(3) du *Code criminel* du Canada, le nombre suivant d'arrestations furent effectuées sans mandat entre le 24 décembre 2005 et le 24 décembre 2006 :

a) le nombre d'arrestations effectuées sans mandat au titre du paragraphe 83.3(4) et la durée de la détention de la personne dans chacun des cas :

NÉANT

b) le nombre de cas d'arrestation sans mandat au titre du paragraphe 83.3(4) et de mise en liberté :

(i) par l'agent de la paix au titre de l'alinéa 83.3(5)b),

NÉANT

(ii) par un juge au titre de l'alinéa 83.3(7)a).

NÉANT

**Public Notice under
subsection 83.31(3) of the *Criminal Code*
of Canada, R.S. 1985, c.C-46**

Public Notice of the annual report of the Minister of Public Safety for New Brunswick is hereby given for the Province of New Brunswick, for the period of time between the 24th day of December 2006 and the 24th day of December 2007.

Pursuant to subsection 83.31(3) of the *Criminal Code* of Canada, the following number of arrests without warrant were made between the 24th day of December 2006 and the 24th day of December 2007:

(a) the number of arrests without warrant that were made under subsection 83.3(4) and the period of the arrested person's detention in custody in each case:

NIL

(b) the number of cases in which a person was arrested without warrant under subsection 83.3(4) and was released

(i) by a peace officer under paragraph 83.3(5)(b),

NIL

(ii) by a judge under paragraph 83.3(7)(a).

NIL

**Avis au Public en application
du paragraphe 83.31(3) du *Code criminel*
du Canada L.R. 1985, c.C-46**

Sachez que l'avis au public du rapport annuel du ministre de la Sécurité publique du Nouveau-Brunswick est donné pour la province du Nouveau-Brunswick, pour la période du 24 décembre 2006 au 24 décembre 2007.

En vertu du paragraphe 83.31(3) du *Code criminel* du Canada, le nombre suivant d'arrestations furent effectuées sans mandat entre le 24 décembre 2006 et le 24 décembre 2007 :

a) le nombre d'arrestations effectuées sans mandat au titre du paragraphe 83.3(4) et la durée de la détention de la personne dans chacun des cas :

NÉANT

b) le nombre de cas d'arrestation sans mandat au titre du paragraphe 83.3(4) et de mise en liberté :

(i) par l'agent de la paix au titre de l'alinéa 83.3(5)b),

NÉANT

(ii) par un juge au titre de l'alinéa 83.3(7)a).

NÉANT

NB Energy and Utilities Board

FORM MC-103

NB ENERGY AND UTILITIES BOARD

NOTICE OF INTENTION TO GRANT A LICENSE

Take Notice that the NB Energy and Utilities Board shall on the **4th** day of **March, 2008**, (hereafter referred to as the “Grant Date”) grant to: **Superior Coach Lines Inc.**, 7 Superior Crescent, P.O. Box 1827, Charlottetown, PEI, C1A 7N5, a license to operate a **public motor bus** as follows:

For the carriage of passengers and their baggage as a charter operation only, from all points in the province of New Brunswick to all points in the province of New Brunswick with the right to extend into other jurisdictions authorized thereby and reverse thereof but without the right to pick up or drop off en route within the Province. The types of vehicles will be motor coach with seating capacity of 47 to 56 seats.

Any person wishing to object to the granting of this application shall:

1. File with the Board:
 - (a) a notice of objection to the application at least 7 days prior to the “Grant Date”, and
 - (b) one day prior to the “Grant Date” a written statement setting out in full the reasons why the application should be denied together with any relevant documentary evidence.
2. Serve a copy of the notice of objection upon the applicant by:
 - (a) personal service at least 7 days prior to the “Grant Date”, or
 - (b) prepaid registered mail at the address below, posted at least 10 days prior to the “Grant Date”.

ADDRESSES FOR SERVICE:

Applicant: Edward Clark Superior Coach Lines Inc. 7 Superior Crescent P.O. Box 1827 Charlottetown, PEI C1A 7N5	NB Energy and Utilities Board Suite 1400 15 Market Square P.O. Box 5001 Saint John, N.B. E2L 4Y9
---	--

Commission de l'énergie et des services publics du N.-B.

FORMULE MC-103

COMMISSION DE L'ÉNERGIE ET DES SERVICES PUBLICS DU N.-B.

AVIS D'INTENTION D'ACCORDER UN PERMIS

Prenez avis que la Commission de l'énergie et des services publics du Nouveau-Brunswick accordera à **Superior Coach Lines Inc.**, 7, croissant Superior, c.p. 1827, Charlottetown (Î.-P.-É.) C1A 7N5, le **4 mars 2008** (ci-après appelée la « date d'accord ») un permis d'exploiter un **autocar public** comme suit :

Pour le transport de passagers et de leurs bagages en voyage nolisés seulement, sur toute les routes et entre tous les points de la province du Nouveau-Brunswick avec droit de prolongement(s) aller-retour autorisé(s) dans d'autres juridictions sans droit d'y prendre et d'y descendre de passagers en cours de route au Nouveau-Brunswick. Les véhicules seront des autocars de 47 à 56 passagers.

Toute personne qui désire s'opposer à l'accord de la présente demande devra :

1. Déposer auprès de la Commission
 - a) un avis d'opposition à la demande au moins 7 jours avant la date d'accord, et
 - b) une opposition par écrit au moins un jour avant la date de l'accord, énonçant tous les motifs pour lesquels la demande devrait être refusée, accompagnée de toute preuve documentaire pertinente.
2. Signifier au requérant une copie de l'avis d'opposition
 - a) par signification à personne au moins 7 jours avant la date d'accord, ou
 - b) à l'adresse ci-dessous, par courrier recommandé affranchi, mis à la poste au moins 10 jours avant la date d'accord.

ADDRESSES AUX FINS DE SIGNIFICATION :

Requérant : Edward Clark Superior Coach Lines Inc. 7, croissant Superior C.P. 1827 Charlottetown (Î.-P.-É.) C1A 7N5	Commission de l'énergie et des services publics du Nouveau-Brunswick Bureau 1400 15, Market Square C.P. 5001 Saint John (N.-B.) E2L 4Y9
--	--

Notices of Sale

REGINALD ROY MURRAY, of 100 Bateman Mill Road, Shediac Cape, in the Parish of Shediac, in the County of Westmorland and Province of New Brunswick, and **TINA MARIE MURRAY**, of 100 Bateman Mill Road, Shediac Cape, in the Parish of Shediac, in the County of Westmorland and Province of New Brunswick, Mortgagor; **CONCENTRA FINANCIAL SERVICES ASSOCIATION**, Mortgagee and present holder of the First Mortgage; and to all others to whom it in any way may concern. Notice of Sale given by **CONCENTRA FINANCIAL SERVICES ASSOCIATION**, the Mortgagee and present holder of the First Mortgage. Freehold lands situate at 100 Bateman Mill Road, Shediac Cape, in the Parish of Shediac, in the County of Westmorland and Province of New Brunswick. Sale on Monday, February 25th, 2008, at the hour of 11:00 o'clock in the forenoon, at the City Hall Foyer, located at 655 Main Street, in the City of Moncton, in the County of Westmorland, and Province of New Brunswick.

SEE ADVERTISEMENT IN THE *TIMES & TRANSCRIPT*.

CYRIL C. SUTHERLAND, SOLICITOR FOR THE FIRST MORTGAGEE: CONCENTRA FINANCIAL SERVICES ASSOCIATION

TO: VICKI JAN LEE, of Riverview, Albert County, Province of New Brunswick, "Mortgagor"; and

TO ALL OTHERS WHOM IT MAY CONCERN.

Freehold property situate at Riverview, in the County of Albert and Province of New Brunswick. Notice of Sale given by the Fédération des Caisses Populaires Acadiennes Limitée, Mortgagee. Sale in the main entrance of the Riverview Town Hall, located at 30 Honour House Court, Riverview, in the County of Albert and Province of New Brunswick, on Thursday, February 21, 2008, at 10:00 a.m., local time. See advertisement in the *Times & Transcript*.

MARCO ROBICHAUD C.P. INC., 8 Du Voilier Street, P.O. Box 5658, Caraquet, N.B. E1W 1B7, Telephone: 506-727-3481, Fax: 506-727-2783, Solicitor for the Mortgagee

To: Michel Joseph Ratté, Mortgagor;
CAISSE POPULAIRE DE KEDGWICK LIMITÉE, a body corporate duly incorporated under the New Brunswick *Credit Unions Act*, having its head office in Kedgwick, New Brunswick, Mortgagee and holder of the first mortgage;

And to all others whom it may concern.

Freehold property situate at 627 Rang 9 et 10 Road North, Saint-Quentin, in the County of Restigouche and Province of New Brunswick. Notice of Sale given by the First Mortgagee. Sale in the municipal council chamber, at the Municipal Build-

Avis de vente

REGINALD ROY MURRAY, du 100, chemin Bateman Mill, Shediac Cape, paroisse de Shediac, comté de Westmorland, province du Nouveau-Brunswick, et **TINA MARIE MURRAY**, du 100, chemin Bateman Mill, Shediac Cape, paroisse de Shediac, comté de Westmorland, province du Nouveau-Brunswick, débiteurs hypothécaires; **CONCENTRA FINANCIAL SERVICES ASSOCIATION**, créancier hypothécaire et titulaire actuel de la première hypothèque; et tout autre intéressé éventuel. Avis de vente donné par **CONCENTRA FINANCIAL SERVICES ASSOCIATION**, créancière hypothécaire et titulaire actuelle de la première hypothèque. Terrains en tenure libre situés au 100, chemin Bateman Mill, Shediac Cape, paroisse de Shediac, comté de Westmorland, province du Nouveau-Brunswick. La vente aura lieu le lundi 25 février 2008, à 11 h, dans le foyer de l'hôtel de ville situé au 655, rue Main, cité de Moncton, comté de Westmorland, province du Nouveau-Brunswick.

VOIR L'ANNONCE PUBLIÉE DANS LE *TIMES & TRANSCRIPT*.

CYRIL C. SUTHERLAND, AVOCAT DE LA CRÉANCIÈRE HYPOTHÉCAIRE, CONCENTRA FINANCIAL SERVICES ASSOCIATION

DESTINATAIRES : VICKI JAN LEE, de Riverview, comté d'Albert, province du Nouveau-Brunswick, « débiteur hypothécaire »; et

À TOUTES PERSONNES INTÉRESSÉES.

Biens en tenure libre situés à Riverview, dans le comté d'Albert et la province du Nouveau-Brunswick. Avis de vente est donné par la Fédération des Caisses Populaires Acadiennes Limitée, créancière hypothécaire. La vente aura lieu à l'entrée principale de Riverview Town Hall, situé au 30, cour Honour House, Riverview, comté d'Albert, province du Nouveau-Brunswick, le jeudi 21 février 2008, à 10 h de l'avant-midi, heure locale. Voir l'annonce publiée dans le journal *Times & Transcript*.

MARCO ROBICHAUD C.P. INC., 8, rue du Voilier, C.P. 5658, Caraquet (N.-B.) E1W 1B7, téléphone : 506-727-3481, télécopieur : 506-727-2783, avocat de la créancière hypothécaire

Destinataires : Michel Joseph Ratté, débiteur hypothécaire;
CAISSE POPULAIRE DE KEDGWICK LIMITÉE, une corporation dûment incorporée en vertu de la *Loi sur les caisses populaires* du Nouveau-Brunswick, ayant son siège social à Kedgwick, au Nouveau-Brunswick, créancière hypothécaire et titulaire d'une hypothèque de premier rang;
 Ainsi que tout autre intéressé éventuel.

Biens en tenure libre situés au 627, chemin Rang 9 et 10 Nord, Saint-Quentin, comté de Restigouche et province du Nouveau-Brunswick. Avis de vente donné par la première créancière hypothécaire. La vente aura lieu à la salle du conseil municipal, à

ing of the Town of Saint-Quentin, 10 Deschênes Street, Saint-Quentin, New Brunswick, on Tuesday, February 26, 2008, at 11:00 a.m., local time. See advertisement in *L'Acadie Nouvelle*.

LOUISE B. SOMERS, Solicitor for la Caisse Populaire de Kedgwick Limitée, Mortgagee

To: William L. O'Toole, of Module 6, Comp 12, 337 West River Road, Hinton, Alberta, T7V 1Z1 and Monique M. O'Toole, of Module 6, Comp 12, 337 West River Road, Hinton, Alberta, T7V 1Z1, Mortgagees;

And to: All others whom it may concern.

Freehold premises situate, lying and being at 3537 Route 118, South Nelson Road, Nelson, in the County of Northumberland and Province of New Brunswick.

Notice of Sale given by the Royal Bank of Canada, holder of the first mortgage.

Sale on the 13th day of March, 2008, at 11:00 a.m., at the Court House in Miramichi, 673 King George Highway, Miramichi, New Brunswick. The Mortgagee reserves the right to postpone or reschedule the time and date of sale. See advertisement in the *Miramichi Leader*.

Cox & Palmer, Solicitors for the Mortgagee, the Royal Bank of Canada

To: Joseph Karl Ross, of 335 St. Peter Avenue, in the City of Bathurst, in the County of Gloucester and Province of New Brunswick, Mortgagee;

And to: All others whom it may concern.

Freehold premises situate, lying and being at 335 St. Peter Avenue, in the City of Bathurst, in the County of Gloucester and Province of New Brunswick.

Notice of Sale given by the Royal Bank of Canada, holder of the first mortgage.

Sale on the 13th day of March, 2008, at 1:00 p.m., at the Court House in Bathurst, 254 St. Patrick Street, Bathurst, New Brunswick. The Mortgagee reserves the right to postpone or reschedule the time and date of sale. See advertisement in *The Northern Light*.

Cox & Palmer, Solicitors for the Mortgagee, the Royal Bank of Canada

To: Sheldon Marshall Ibbitson, of 1248 Route 165, Hay Settlement, in the County of Carleton and Province of New Brunswick, Mortgagee;

And to: Royal Bank of Canada, 644 Main Street, Moncton, New Brunswick, E1C 8L4, Judgment Creditor;

And to: All others whom it may concern.

Freehold premises situate, lying and being at 1248 Route 165, Hay Settlement, in the County of Carleton and Province of New Brunswick.

l'édifice municipal de la ville de Saint-Quentin, au 10, rue Deschênes, Saint-Quentin (Nouveau-Brunswick), le mardi 26 février 2008, à 11 h, heure locale. Voir l'annonce publiée dans *L'Acadie Nouvelle*.

LOUISE B. SOMERS, avocate de la Caisse Populaire de Kedgwick Limitée, créancière hypothécaire

Destinataires : William L. O'Toole, du module 6, compartiment 12, 337, chemin West River, Hinton (Alberta) T7V 1Z1, et Monique M. O'Toole, du module 6, compartiment 12, 337, chemin West River, Hinton (Alberta) T7V 1Z1, débiteurs hypothécaires;

Et tout autre intéressé éventuel.

Lieux en tenure libre situés au 3537, route 118, chemin South Nelson, Nelson, comté de Northumberland, province du Nouveau-Brunswick.

Avis de vente donné par la Banque royale du Canada, titulaire de la première hypothèque.

La vente aura lieu le 13 mars 2008, à 11 h, au palais de justice de Miramichi, 673, route King George, Miramichi (Nouveau-Brunswick). La créancière hypothécaire se réserve le droit de reporter la date et l'heure de la vente. Voir l'annonce publiée dans le *Miramichi Leader*.

Cox & Palmer, avocats de la créancière hypothécaire, la Banque Royale du Canada

Destinataire : Joseph Karl Ross, du 335, avenue St. Peter, cité de Bathurst, comté de Gloucester, province du Nouveau-Brunswick, débiteur hypothécaire;

Et tout autre intéressé éventuel.

Lieux en tenure libre situés au 335, avenue St. Peter, cité de Bathurst, comté de Gloucester, province du Nouveau-Brunswick.

Avis de vente donné par la Banque Royale du Canada, titulaire de la première hypothèque.

La vente aura lieu le 13 mars 2008, à 13 h, au palais de justice de Bathurst, 254, rue St. Patrick, Bathurst (Nouveau-Brunswick). La créancière hypothécaire se réserve le droit de reporter la date et l'heure de la vente. Voir l'annonce publiée dans *The Northern Light*.

Cox & Palmer, avocats de la créancière hypothécaire, la Banque Royale du Canada

Destinataire : Sheldon Marshall Ibbitson, du 1248, route 165, Hay Settlement, comté de Carleton, province du Nouveau-Brunswick, débiteur hypothécaire;

La Banque Royale du Canada, 644, rue Main, Moncton (Nouveau-Brunswick) E1C 8L4, créancière sur jugement;

Et tout autre intéressé éventuel.

Lieux en tenure libre situés au 1248, route 165, Hay Settlement, comté de Carleton, province du Nouveau-Brunswick.

Notice of Sale given by the Royal Bank of Canada, holder of the first mortgage.

Sale on the 14th day of March, 2008, at 11:00 a.m., at the Carleton County Registry Office, Bicentennial Place, 200 King Street, Woodstock, New Brunswick. The Mortgagee reserves the right to postpone or reschedule the time and date of sale. See advertisement in *The Bugle*.

Cox & Palmer, Solicitors for the Mortgagee, the Royal Bank of Canada

TO: ROBERT FORGRAVE and TANYA JEAN MACLEOD, Mortgagees;

AND TO: ALL OTHERS TO WHOM IT MAY CONCERN.

Sale conducted under the terms of the first mortgage under the *Property Act*, R.S.N.B., 1973, c.P-19, s.44 as amended. Freehold property situate at 180 Cumberland Road, Vinegar Hill, Province of New Brunswick and known as Parcel Identifier Number 30202188.

Notice of Sale is given by THE TORONTO-DOMINION BANK.

The sale is scheduled for Wednesday, March 5, 2008, at 11:00 a.m., at the Hampton Court House, 648 Main Street, Hampton, New Brunswick.

See advertisements in the *Kings County Record* in the issues of February 6, 13, 20 and 27, 2008.

THE TORONTO-DOMINION BANK, By: LAWSON & CREAMER, Per: Robert M. Creamer, Solicitors for The Toronto-Dominion Bank (TD Canada Trust)

Avis de vente donné par la Banque Royale du Canada, titulaire de la première hypothèque.

La vente aura lieu le 14 mars 2008, à 11 h, au bureau de l'enregistrement du comté de Carleton, Bicentennial Place, 200, rue King, Woodstock (Nouveau-Brunswick). La créancière hypothécaire se réserve le droit de reporter la date et l'heure de la vente. Voir l'annonce publiée dans *The Bugle*.

Cox & Palmer, avocats de la créancière hypothécaire, la Banque Royale du Canada

DESTINATAIRES : ROBERT FORGRAVE et TANYA JEAN MACLEOD, débiteurs hypothécaires; ET TOUT AUTRE INTÉRESSÉ ÉVENTUEL.

Vente effectuée en vertu des dispositions du premier acte d'hypothèque et de celles de la *Loi sur les biens*, L.R.N.-B. 1973, c.P-19, art.44. Biens en tenure libre situés au 180, chemin Cumberland, Vinegar Hill, province du Nouveau-Brunswick, et désignés par le numéro d'identification parcellaire 30202188.

Avis de vente donné par LA BANQUE TORONTO-DOMINION.

La vente aura lieu le mercredi 5 mars 2008, à 11 h, au palais de justice de Hampton, 648, rue Main, Hampton (Nouveau-Brunswick).

Voir l'annonce publiée dans les éditions des 6, 13, 20 et 27 février 2008 du *Kings County Record*

Robert M. Creamer, du cabinet LAWSON & CREAMER, avocats de La Banque Toronto-Dominion (TD Canada Trust)

Notice to Advertisers

The Royal Gazette is published every Wednesday under the authority of the *Queen's Printer Act*. Documents must be received by the Royal Gazette Coordinator, in the Queen's Printer Office, no later than **noon**, at least **seven days** prior to Wednesday's publication. Each document must be separate from the covering letter. Signatures on documents must be immediately followed by the **printed** name. The Queen's Printer may refuse to publish a document if any part of it is illegible, and may delay publication of any document for administrative reasons.

Prepayment is required for the publication of all documents. Standard documents have the following set fees:

Notices	Cost per Insertion
Notice of the intention to apply for the enactment of a private bill	\$ 20
Originating process	\$ 25
Order of a court	\$ 25
Notice under the <i>Absconding Debtors Act</i>	\$ 20
Notice under the General Rules under the <i>Law Society Act, 1996</i> , of disbarment or suspension or of application for reinstatement or readmission	\$ 20

Avis aux annonceurs

La *Gazette royale* est publiée tous les mercredis conformément à la *Loi sur l'Imprimeur de la Reine*. Les documents à publier doivent parvenir à la coordonnatrice de la Gazette royale, au bureau de l'Imprimeur de la Reine, à **midi**, au moins **sept jours** avant le mercredi de publication. Chaque avis doit être séparé de la lettre d'envoi. Les noms des signataires doivent suivre immédiatement la signature. L'Imprimeur de la Reine peut refuser de publier un avis dont une partie est illisible et retarder la publication d'un avis pour des raisons administratives.

Le paiement d'avance est exigé pour la publication des avis. Voici les tarifs pour les avis courants :

Avis	Coût par parution
Avis d'intention de demander l'adoption d'un projet de loi d'intérêt privé	20 \$
Acte introductif d'instance	25 \$
Ordonnance rendue par une cour	25 \$
Avis exigé par la <i>Loi sur les débiteurs en fuite</i>	20 \$
Avis de radiation ou de suspension ou de demande de réintégration ou de réadmission, exigé par les Règles générales prises sous le régime de la <i>Loi de 1996 sur le Barreau</i>	20 \$

Notice of examination under the <i>Licensed Practical Nurses Act</i>	\$ 25	Avis d'examen exigé par la <i>Loi sur les infirmières et infirmiers auxiliaires autorisés</i>	25 \$
Notice under the <i>Motor Carrier Act</i>	\$ 30	Avis exigé par la <i>Loi sur les transports routiers</i>	30 \$
Any document under the <i>Political Process Financing Act</i>	\$ 20	Tout document devant être publié en vertu de la <i>Loi sur le financement de l'activité politique</i>	20 \$
Notice to creditors under New Brunswick Regulation 84-9 under the <i>Probate Court Act</i>	\$ 20	Avis aux créanciers exigé par le Règlement du Nouveau-Brunswick 84-9 établi en vertu de la <i>Loi sur la Cour des successions</i>	20 \$
Notice under the <i>Quieting of Titles Act</i> (Form 70B) Note: Survey Maps cannot exceed 8.5" x 14"	\$120	Avis exigé par la <i>Loi sur la validation des titres de propriété</i> (Formule 70B) Nota : Les plans d'arpentage ne doivent pas dépasser 8,5 po sur 14 po	120 \$
Notice under the <i>Sale of Lands Publication Act</i> , if the notice is 1/2 page in length or less	\$ 20	Avis exigé par la <i>Loi sur la vente de biens-fonds par voie d'annonces</i> , si l'avis est d'une demi-page ou moins en longueur	20 \$
Notice under the <i>Sale of Lands Publication Act</i> , if the notice is greater than 1/2 page in length	\$ 75	Avis exigé par la <i>Loi sur la vente de biens-fonds par voie d'annonces</i> , si l'avis est de plus d'une demi-page en longueur	75 \$
Any document under the <i>Winding-up and Restructuring Act</i> (Canada)	\$ 20	Tout document devant être publié en vertu de la <i>Loi sur les liquidations et les restructurations</i> (Canada)	20 \$
Notice of a correction	charge is the same as for publishing the original document	Avis d'une correction	les frais sont les mêmes que ceux imposés pour la publication du document original 3,50 \$ pour chaque cm ou moins
Any other document	\$3.50 for each cm or less	Tout autre document	

Payments can be made by cash, MasterCard, VISA, cheque or money order (payable to the Minister of Finance). No refunds will be issued for cancellations.

Les paiements peuvent être faits en espèces, par carte de crédit MasterCard ou VISA, ou par chèque ou mandat (établi à l'ordre du ministre des Finances). Aucun remboursement ne sera effectué en cas d'annulation.

The **official version** of *The Royal Gazette* is available **free on-line** each Wednesday. This free on-line service replaces the printed annual subscription service. *The Royal Gazette* can be accessed on-line at:

La **version officielle** de la *Gazette royale* est disponible **gratuitement et en ligne** chaque mercredi. Ce service gratuit en ligne remplace le service d'abonnement annuel. Vous trouverez la *Gazette royale* à l'adresse suivante :

<http://www.gnb.ca/0062/gazette/index-e.asp>

<http://www.gnb.ca/0062/gazette/index-f.asp>

Print-on-demand copies of *The Royal Gazette* are available, at the Office of the Queen's Printer, at \$4.00 per copy plus 14% tax, plus shipping and handling where applicable.

Nous offrons, sur demande, des exemplaires de la *Gazette royale*, au bureau de l'Imprimeur de la Reine, pour la somme de 4 \$ l'exemplaire, plus la taxe de 14 %, ainsi que les frais applicables de port et de manutention.

Office of the Queen's Printer
670 King Street, Room 117
P.O. Box 6000
Fredericton, NB E3B 5H1
Tel: 506-453-2520 Fax: 506-457-7899
E-mail: gazette@gnb.ca

Bureau de l'Imprimeur de la Reine
670, rue King, pièce 117
C.P. 6000
Fredericton (Nouveau-Brunswick) E3B 5H1
Tél. : 506-453-2520 Téléc. : 506-457-7899
Courriel : gazette@gnb.ca

Statutory Orders and Regulations Part II

Ordonnances statutaires et Règlements Partie II



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2008-1**

under the

**JUDICATURE ACT
and the
PROVINCIAL OFFENCES PROCEDURE ACT
(O.C. 2008-12)**

Filed January 25, 2008

1 *Subrule .06 of Rule 4 of the Rules of Court of New Brunswick, “COURT DOCUMENTS”, New Brunswick Regulation 82-73 under the Judicature Act and the Provincial Offences Procedure Act, is amended by adding after paragraph (4) the following:*

(4.1) Where an electronic version of a document referred to in Rule 62.20.2 is filed under that rule,

(a) the date of filing of the document shall be deemed to be the date shown on the acknowledgement of receipt issued by the office of the Registrar, and

(b) unless ordered otherwise by the Court of Appeal or a judge thereof, the copy of the document that is printed by the office of the Registrar shall be deemed to be the original version of that document.

2 *Rule 62 of the Rules of Court, “CIVIL APPEALS TO THE COURT OF APPEAL”, is amended*

(a) *by adding after subrule .02 of Rule 62 the following:*

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2008-1**

établi en vertu de la

**LOI SUR L'ORGANISATION JUDICIAIRE
et de la
LOI SUR LA PROCÉDURE APPLICABLE
AUX INFRACTIONS PROVINCIALES
(D.C. 2008-12)**

Déposé le 25 janvier 2008

1 *L'article .06 de la règle 4 des Règles de procédure du Nouveau-Brunswick, « DOCUMENTS DE PROCÉDURE », Règlement du Nouveau-Brunswick 82-73 établi en vertu de la Loi sur l'organisation judiciaire et de la Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales, est modifié par l'adjonction, après le paragraphe (4), de ce qui suit :*

(4.1) Lorsque la version électronique d'un document visé à la règle 62.20.2 est déposée en vertu de cette règle,

a) la date du dépôt du document sera réputée correspondre à la date apparaissant sur l'accusé de réception transmis par le bureau du registraire et

b) sauf ordonnance contraire de la Cour d'appel ou d'un juge de la Cour d'appel, la copie du document imprimée par le bureau du registraire sera réputée être la version originale de ce document.

2 *La règle 62 des Règles de procédure, « APPELS EN MATIÈRE CIVILE DEVANT LA COUR D'APPEL », est modifiée*

a) *par l'adjonction, après l'article .02 de la règle 62, de ce qui suit :*

62.02.1 Videoconference

The Chief Justice may direct that any matter in the Court of Appeal be heard by way of a videoconference.

(b) by repealing paragraph (4) of Rule 62.03 and substituting the following:

(4) In considering whether or not to grant leave to appeal, the judge hearing the motion may consider the following:

- (a) whether there is a conflicting decision by another judge or court upon a question involved in the proposed appeal;
- (b) whether he or she doubts the correctness of the order or decision in question; or
- (c) whether he or she considers that the proposed appeal involves matters of sufficient importance.

(c) by adding after subrule .03 of Rule 62 the following:

62.03.1 Disposition of motion without oral argument

A judge may dispose of a motion under this rule on the basis of the record on the motion and the written submissions of the parties without hearing oral argument.

(d) in subrule .07 of Rule 62

- (i) by renumbering the subrule as Rule 62.07(1);*
- (ii) by adding after paragraph (1) the following:*

(2) Leave to cross-appeal is not required in respect of an order or decision for which leave to appeal has been granted under Rule 62.03.

(e) by adding after paragraph (2) of Rule 62.14 the following:

(2.1) No copies of any case or other jurisprudence referred to in Schedule A of the Appellant's Submission shall be filed.

62.02.1 Vidéoconférence

Le juge en chef peut prescrire que toute question devant la Cour d'appel soit entendue par vidéoconférence.

b) par l'abrogation du paragraphe (4) de la règle 62.03 et son remplacement par ce qui suit :

(4) Pour décider s'il accordera ou non l'autorisation d'appel, le juge qui entend la motion peut prendre en considération ce qui suit :

- a) l'existence d'une décision contraire d'un autre juge ou d'un tribunal sur une question soulevée dans le projet d'appel;
- b) le bien-fondé de l'ordonnance ou de la décision en question;
- c) le fait que le projet d'appel soulève des questions d'une importance suffisante.

c) par l'adjonction, après l'article .03 de la règle 62, de ce qui suit :

62.03.1 Dispense de l'argumentation orale

Un juge peut décider d'une motion présentée en vertu de la présente règle sur la foi du dossier afférent à la motion et des mémoires des parties, sans l'argumentation orale.

d) à l'article .07 de la règle 62,

- (i) par la renumérotation de l'article qui devient la règle 62.07(1);*
- (ii) par l'adjonction, après le paragraphe (1), de ce qui suit :*

(2) Il n'est pas nécessaire d'obtenir l'autorisation de former un appel reconventionnel à l'égard d'une ordonnance ou d'une décision pour laquelle l'autorisation d'appel a été accordée en vertu de la règle 62.03.

e) par l'adjonction, après le paragraphe (2) de la règle 62.14, de ce qui suit :

(2.1) Les copies des causes ou autres éléments de jurisprudence et de la doctrine visés à l'annexe A du mémoire de l'appelant ne doivent pas être déposées.

(f) in paragraph (1) of Rule 62.15**(i) by repealing clause (d) and substituting the following:**

(d) subject to Rule 62.20.2, the original and 4 copies of the appeal book described in Rule 62.13,

(ii) by repealing clause (e) and substituting the following:

(e) subject to Rule 62.20.2, the original and 4 copies of the Appellant's Submission, and

(g) in subrule .18 of Rule 62 by adding “and in consultation with the Chief Justice” **after** “special circumstances”;

(h) in subrule .19 of Rule 62 by adding after paragraph (4) the following:

(4.1) No copies of any case or other jurisprudence referred to in Schedule A of the Respondent's Submission shall be filed.

(i) by repealing clause (a) of Rule 62.20 and substituting the following:

(a) subject to Rule 62.20.2, file the original and 4 copies of the Respondent's Submission with the Registrar, and

(j) by adding after subrule .20 of Rule 62 the following:**62.20.1 Book of Essential References**

(1) A party to an appeal who intends to refer to evidence at the hearing of the appeal shall prepare a Book of Essential References.

(2) Notwithstanding paragraph (1), all of the parties to an appeal, or some of them, may agree to prepare a Joint Book of Essential References.

(3) A Book of Essential References or a Joint Book of Essential References shall contain in the following order with numbered tabs:

(a) an index of the contents that indicates the name of any person who gave testimony and the name of any author of a document;

f) au paragraphe (1) de la règle 62.15,**(i) par l'abrogation de l'alinéa d) et son remplacement par ce qui suit :**

d) sous réserve de la règle 62.20.2, l'original et 4 copies du cahier d'appel décrit à la règle 62.13,

(ii) par l'abrogation de l'alinéa e) et son remplacement par ce qui suit :

e) sous réserve de la règle 62.20.2, l'original et 4 copies de son mémoire et

g) à l'article .18 de la règle 62, par l'adjonction de « et en consultation avec le juge en chef » **après** « le justifie »;

h) à l'article .19 de la règle 62, par l'adjonction, après le paragraphe (4), de ce qui suit :

(4.1) Les copies des causes ou autres éléments de jurisprudence et de la doctrine visés à l'annexe A du mémoire de l'intimé ne doivent pas être déposées.

i) par l'abrogation de l'alinéa a) de la règle 62.20 et son remplacement par ce qui suit :

a) sous réserve de la règle 62.20.2, déposer l'original et 4 copies de son mémoire auprès du registraire et

j) par l'adjonction, après l'article .20 de la règle 62, de ce qui suit :**62.20.1 Recueil des principales références**

(1) Une partie à l'appel qui a l'intention de se référer à la preuve lors de l'audition de l'appel doit préparer un recueil des principales références.

(2) Par dérogation au paragraphe (1), toutes les parties à l'appel ou certaines d'entre elles peuvent se mettre d'accord pour produire un recueil commun des principales références.

(3) Un recueil des principales références ou un recueil commun des principales références doit contenir dans l'ordre suivant séparé par des onglets numérotés :

a) une table des matières qui indique le nom des personnes qui ont témoigné et le nom des auteurs des documents;

(b) **Section I** A copy of any excerpt from the transcript of evidence including as much text as is required to understand the context of the key portions of the excerpt; and

(c) **Section II** A copy of any excerpt from the documentary evidence.

(4) At least 15 days before the hearing of the appeal, a party to the appeal shall

(a) subject to Rule 62.20.2, file the original and 4 copies of his or her Book of Essential References with the Registrar, and

(b) serve a copy of his or her Book of Essential References upon each of the parties to the appeal.

(5) At least 15 days before the hearing of the appeal, a party to the appeal who prepares a Joint Book of Essential References on behalf of all of the parties, or some of them, shall

(a) subject to Rule 62.20.2, file the original and 4 copies of the Joint Book of Essential References with the Registrar, and

(b) serve a copy of the Joint Book of Essential References upon each of the parties to the appeal.

62.20.2 Electronic filing of Appeal Book, Submissions and Books of Essential References

(1) An appellant may, instead of filing a paper version, file an electronic version, in Portable Document Format (PDF), of the Appeal Book, the Appellant's Submission and any Further Submission by e-mailing a copy to nbca-canb@gnb.ca within the time prescribed in this rule for filing the document.

(2) A respondent may, instead of filing a paper version, file an electronic version, in Portable Document Format (PDF), of the Respondent's Submission by e-mailing a copy to nbca-canb@gnb.ca within the time prescribed in this rule for filing the Submission.

(3) A party to an appeal may, instead of filing a paper version, file an electronic version, in Portable Document Format (PDF), of his or her Book of Essential References or the Joint Book of Essential References, as the case may be, by e-mailing a copy to nbca-canb@gnb.ca within the time prescribed in this rule for filing the document.

b) **Section I** Une copie des extraits de la transcription des dépositions y compris du texte qui est nécessaire à la compréhension du contexte des parties principales des extraits;

c) **Section II** Une copie des extraits des preuves littérales.

(4) Au moins 15 jours avant l'audition de l'appel, une partie à l'appel doit

a) sous réserve de la règle 62.20.2, déposer l'original et 4 copies de son recueil des principales références auprès du registraire et

b) signifier copie de son recueil des principales références à chaque partie à l'appel.

(5) Au moins 15 jours avant l'audition de l'appel, une partie à l'appel qui prépare un recueil commun des principales références au nom de toutes les parties ou de certaines d'entre elles doit

a) sous réserve de la règle 62.20.2, déposer l'original et 4 copies du recueil commun auprès du registraire et

b) signifier copie du recueil commun à chaque partie à l'appel.

62.20.2 Dépôt électronique du cahier d'appel, des mémoires et des recueils des principales références

(1) Un appellant peut, au lieu de déposer une version papier, déposer une version électronique, en format PDF, du cahier d'appel, de son mémoire ou de tout mémoire complémentaire en envoyant une copie par courrier électronique à nbca-canb@gnb.ca dans le délai prescrit par la présente règle pour le dépôt du document.

(2) Un intimé peut, au lieu de déposer une version papier, déposer une version électronique, en format PDF, de son mémoire en envoyant une copie par courrier électronique à nbca-canb@gnb.ca dans le délai prescrit par la présente règle pour le dépôt du mémoire.

(3) Une partie à l'appel peut, au lieu de déposer une version papier, déposer une version électronique, en format PDF, de son recueil des principales références ou du recueil commun des principales références, selon le cas, en envoyant une copie par courrier électronique à nbca-canb@gnb.ca dans le délai prescrit par la présente règle pour le dépôt du document.

62.20.3 No appeal to the Court of Appeal

No appeal lies to the Court of Appeal from an order or decision of a judge of the Court of Appeal under this rule.

(k) in the portion preceding clause (a) of Rule 62.21(2) by adding “or a judge thereof” after “Court of Appeal”;

(l) in subrule .25 of Rule 62

(i) by striking out the heading “Format of Appeal Book and Submissions” and substituting “Format of Appeal Book, Submissions and Books of Essential References”;

(ii) in paragraph (1) by striking out “The Appeal Book and each Submission shall be produced legibly on one side of good quality white letter-size paper with margins of approximately 4 centimetres and bound with the printed pages to the left and numbered.” and substituting “The Appeal Book and each Submission shall be produced legibly on both sides of good quality white letter-size paper with margins of approximately 4 centimetres and shall be bound. The pages shall be consecutively numbered commencing with the first page of text after the index.”;

(iii) by adding after paragraph (1) the following:

(1.1) Each Book of Essential References shall be produced legibly on both sides of good quality white letter-size paper and shall be bound. The pages shall be consecutively numbered commencing with the first page of text after the index. Where possible, the characters used shall be at least 12 point or 10 pitch size and the lines shall be at least one and one-half lines apart.

(iv) in paragraph (2)

(A) by striking out the portion preceding clause (a) and substituting the following:

(2) The front cover of the Appeal Book, of each Submission and of each Book of Essential References shall

62.20.3 Aucun appel à la Cour d’appel

Il ne peut être interjeté appel à la Cour d’appel d’une ordonnance ou d’une décision rendue par un juge de la Cour d’appel en vertu de la présente règle.

k) au passage qui précède l’alinéa a) de la règle 62.21(2), par l’adjonction de « ou un juge de la Cour d’appel » après « Cour d’appel »;

l) à l’article .25 de la règle 62,

(i) par la suppression de la rubrique « Format du cahier d’appel et des mémoires » et son remplacement par « Format du cahier d’appel, des mémoires et des recueils des principales références »;

(ii) au paragraphe (1), par la suppression de « Le cahier d’appel et chaque mémoire sont produits lisiblement sur un côté d’une feuille de papier de format commercial blanc de bonne qualité en laissant des marges d’environ 4 centimètres et doivent être reliés avec le texte du côté gauche et paginé. » et son remplacement par « Le cahier d’appel et chaque mémoire sont produits lisiblement sur les deux côtés d’une feuille de papier de format commercial blanc de bonne qualité en laissant des marges d’environ 4 centimètres et doivent être reliés. Les pages sont numérotées consécutivement en commençant par la première page du texte qui suit la table des matières. »;

(iii) par l’adjonction, après le paragraphe (1), de ce qui suit :

(1.1) Chaque recueil des principales références est produit lisiblement sur les deux côtés d’une feuille de papier de format commercial blanc de bonne qualité et doit être relié. Les pages sont numérotées consécutivement en commençant par la première page du texte qui suit la table des matières. Si possible, les caractères utilisés sont d’une taille minimale de 12 points ou de 10 espacements et les lignes sont à au moins un interligne et demi.

(iv) au paragraphe (2),

(A) par la suppression du passage qui précède l’alinéa a) et son remplacement par ce qui suit :

(2) La page couverture du cahier d’appel, de chaque mémoire et de chaque recueil des principales références doit

(B) by repealing clause (c) and substituting the following:

(c) state whether it is an Appeal Book, an Appellant's Submission, a Respondent's Submission, a Further Submission, a Book of Essential References or a Joint Book of Essential References, and

(v) by repealing paragraph (3) and substituting the following:

(3) The covers of an Appeal Book shall be grey, those of the Appellant's Submission buff, those of the Respondent's Submission dark green, those of a Further Submission red and those of a Book of Essential References or of a Joint Book of Essential References light blue.

COMMENCEMENT

3 Section 1 and paragraphs 2(f), (i), (j) and (l) of this Rule come into force on March 1, 2008.

(B) par l'abrogation de l'alinéa c) et son remplacement par ce qui suit :

(c) indiquer s'il s'agit du cahier d'appel, du mémoire de l'appelant, du mémoire de l'intimé, d'un mémoire complémentaire, d'un recueil des principales références ou d'un recueil commun des principales références et

(v) par l'abrogation du paragraphe (3) et son remplacement par ce qui suit :

(3) La couverture du cahier d'appel est grise, celle du mémoire de l'appelant chamois, celle du mémoire de l'intimé vert foncé, celle d'un mémoire complémentaire rouge et celle d'un recueil des principales références ou d'un recueil commun des principales références bleu clair.

ENTRÉE EN VIGUEUR

3 L'article 1 et les alinéas 2f), i), j) et l) de la présente règle entrent en vigueur le 1^{er} mars 2008.



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2008-2**

under the

**JUDICATURE ACT
and the
PROVINCIAL OFFENCES PROCEDURE ACT
(O.C. 2008-13)**

Filed January 25, 2008

1 *Rule 14 of the Rules of Court of New Brunswick, “CLASS ACTIONS”, New Brunswick Regulation 82-73 under the Judicature Act and the Provincial Offences Procedure Act, is repealed and the attached Rule 14, “PERSONS HAVING THE SAME INTEREST”, is substituted.*

2 *Paragraph (6) of Rule 73.17.1 of the Rules of Court, “FAMILY DIVISION”, is amended*

(a) in the French version by striking out “tous renseignements” and substituting “tout renseignement”;

(b) by adding “and within 6 months after the Notice of Application is issued” after “Rule 18”.

3 *Clause (e) of the English version of Rule 76.06(1) of the Rules of Court, “CONTEMPT PROCEEDINGS”, is amended by striking out “form” and substituting “from”.*

4 *Form 73B of the Appendix of Forms to the Rules of Court is amended by adding immediately before the*

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2008-2**

établi en vertu de la

**LOI SUR L'ORGANISATION JUDICIAIRE
et de la
LOI SUR LA PROCÉDURE APPLICABLE
AUX INFRACTIONS PROVINCIALES
(D.C. 2008-13)**

Déposé le 25 janvier 2008

1 *La règle 14 des Règles de procédure du Nouveau-Brunswick, « RECURS COLLECTIFS », Règlement du Nouveau-Brunswick 82-73 établi en vertu de la Loi sur l'organisation judiciaire et de la Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales, est abrogée et remplacée par la règle 14, « PERSONNES AYANT UN MÊME INTÉRÊT », ci-jointe.*

2 *Le paragraphe (6) de la règle 73.17.1 des Règles de procédure, « DIVISION DE LA FAMILLE », est modifié*

a) à la version française, par la suppression de « tous renseignements » et son remplacement par « tout renseignement »;

b) par l'adjonction de « et dans un délai de 6 mois après l'émission de l'avis de requête » après « règle 18 ».

3 *L'alinéa (e) de la version anglaise de la règle 76.06(1) des Règles de procédure, « MESURES POUR OUTRAGE », est modifié par la suppression de « form » et son remplacement par « from ».*

4 *La formule 73B du formulaire des Règles de procédure est modifiée par l'adjonction, immédiatement avant*

paragraph beginning with “YOU ARE ORDERED” the following:

OR

(name of person), whose attendance is necessary for a just determination of this proceeding, was served with an Order to Attend and did not attend before the court at the time and place set for the hearing;

OR

(name of person), whose attendance is necessary for a just determination of this proceeding, is not likely to attend in response to the Order to Attend;

5 *Form 73E of the Appendix of Forms to the Rules of Court is repealed and the attached Form 73E is substituted.*

COMMENCEMENT

6 *Paragraph 2(b) of this Rule comes into force on March 1, 2008.*

le paragraphe commençant par « ORDRE VOUS EST DONNÉ », de ce qui suit :

OU

(nom de la personne), dont la comparution est nécessaire à la solution équitable de la présente instance, a reçu signification d’une ordonnance de comparution et n’a pas comparu devant la cour aux moment et lieu fixés pour l’audience;

OU

(nom de la personne), dont la comparution est nécessaire à la solution équitable de la présente instance, risque de ne pas comparaître en réponse à l’ordonnance de comparution;

5 *La formule 73E du formulaire des Règles de procédure est abrogée et remplacée par la formule 73E ci-jointe.*

ENTRÉE EN VIGUEUR

6 *L’alinéa 2b) de la présente règle entre en vigueur le 1^{er} mars 2008.*

PARTIES AND JOINDER**RULE 14****PERSONS HAVING THE SAME INTEREST****14.01 Persons Having the Same Interest**

Where there are numerous persons having the same interest in one cause or matter, one or more of them may be authorized by the court to sue or be sued or defend on behalf of or for the benefit of all persons so interested.

14.02 Authorization to Sue

Without limiting the power of the court to authorize one or more persons to sue, the court may do so if the following conditions are met:

- (a) the persons interested are properly identified;
- (b) there is a wrong common to all of them;
- (c) the damages suffered are the same to all of them except in amount;
- (d) the relief sought is beneficial to all of them;
- (e) none of them have an interest antagonistic to the others; and
- (f) if a fund or pool of assets is created for their benefit in the course of the action or as a result thereof, the fund or pool of assets can be distributed on a pro rata basis if the need arises.

PARTIES ET JONCTIONS**RÈGLE 14****PERSONNES AYANT UN MÊME INTÉRÊT****14.01 Personnes ayant un même intérêt**

Lorsque plusieurs personnes ont un même intérêt dans une cause ou affaire, l'une de ces personnes ou plusieurs d'entre elles peuvent être autorisées par la cour à poursuivre ou à être poursuivies en justice ou à présenter une défense au nom ou pour le compte de tous les intéressés.

14.02 Autorisation de poursuivre

La cour peut notamment autoriser une ou plusieurs personnes à poursuivre si les conditions suivantes sont réunies :

- a) les intéressés sont correctement identifiés;
- b) tous les intéressés sont victimes d'une faute commune;
- c) tous les intéressés ont subi le même préjudice, mais pas nécessairement au même degré;
- d) le redressement sollicité est avantageux pour tous les intéressés;
- e) les intéressés n'ont pas d'intérêts contraires;
- f) si un fonds ou un actif est créé au cours de l'action ou par la suite pour le compte des intéressés, le fonds ou l'actif peut être distribué au prorata, le cas échéant.

**APPENDIX OF FORMS
FORM 73E**

ORDER TO ATTEND

(Court, Court File Number, Style of Proceeding)

**ORDER TO ATTEND
(FORM 73E)**

TO
(name of person whose attendance is required)

(Where person in default)

Because you have failed to pay an amount ordered to be paid under a support order dated
..... *(date of support order)*, you are ordered to attend before the Court at
..... *(time and place of hearing)* to explain your default and show cause why the support order should
not be enforced.

OR

Because you have failed to file with the Court security to secure payment of the support order made by the Court on
..... *(date of order)*, you are ordered to attend before the Court at
..... *(time and place of hearing)* to explain your default and show cause why the filing of
security should not be enforced.

At the hearing you must present a Financial Statement *(see form attached)*.

(In any other case)

Because your attendance is required to give evidence material to the enforcement of a support order dated
..... *(date of support order)*, you are ordered to attend before the Court at
..... *(time and place of hearing)* to give evidence in relation to the enforcement of the support order.

DATED, 20.....

.....
Administrator

.....
Address of court office

**FORMULAIRE
FORMULE 73E**

ORDONNANCE DE COMPARUTION

(Cour; N° du dossier; Intitulé de l'instance)

**ORDONNANCE DE COMPARUTION
(FORMULE 73E)**

Destinataire:
(nom de la personne dont la présence est requise)

(Lorsque la personne est en défaut)

Puisque vous avez omis de payer le montant prescrit par une ordonnance de soutien datée du *(date de l'ordonnance)*, il vous est ordonné de comparaître devant la cour à *(date, heure et endroit de l'audience)* afin d'expliquer votre défaut et d'exposer les motifs pour lesquels l'ordonnance de soutien ne devrait pas être exécutée.

OU

Puisque vous avez omis de déposer auprès de la cour une sûreté garantissant le paiement de l'ordonnance de soutien rendue par la cour le *(date de l'ordonnance)*, il vous est ordonné de comparaître devant la cour à *(date, heure et endroit de l'audience)* afin d'expliquer votre défaut et d'exposer les motifs pour lesquels le dépôt de la sûreté ne devrait pas être exécuté.

À l'audience, vous devrez présenter un état financier *(voir la formule ci-jointe)*.

(Dans les autres cas)

Puisque votre présence est requise pour fournir des éléments de preuve pertinents à l'exécution d'une ordonnance de soutien datée du *(date de l'ordonnance)*, il vous est ordonné de comparaître devant la cour à *(date, heure et endroit de l'audience)* pour témoigner relativement à l'exécution de l'ordonnance de soutien.

FAIT ce 20

.....
Administrateur

.....
Adresse du greffe



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2008-3**

under the

**PROVINCIAL OFFENCES PROCEDURE ACT
(O.C. 2008-14)**

Filed January 25, 2008

1 Section 3 of New Brunswick Regulation 91-50 under the Provincial Offences Procedure Act is amended

(a) in subsection (1)

(i) by repealing paragraph (a) and substituting the following:

(a) all offences under the *Off-Road Vehicle Act* other than offences created by by-laws enacted by a municipality under section 37 of that Act;

(ii) by adding after paragraph (a) the following:

(a.01) an offence under subsection 4(1), 13(1) or 14(5) of the *Beverage Containers Act*;

(a.011) an offence under subsection 4(10) or paragraph 7(1)(a) or (c) of New Brunswick Regulation 99-66 under the *Beverage Containers Act*;

(a.02) an offence under subsection 19(1) of New Brunswick Regulation 97-133 under the *Clean Air Act*;

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2008-3**

établi en vertu de la

**LOI SUR LA PROCÉDURE APPLICABLE
AUX INFRACTIONS PROVINCIALES
(D.C. 2008-14)**

Déposé le 25 janvier 2008

1 L'article 3 du Règlement du Nouveau-Brunswick 91-50 établi en vertu de la Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales est modifié

a) au paragraphe (1),

(i) par l'abrogation de l'alinéa a) et son remplacement par ce qui suit :

a) toutes les infractions prévues à la *Loi sur les véhicules hors route* autres que celles établies par les arrêtés pris par une municipalité en vertu de l'article 37 de cette loi;

(ii) par l'adjonction, après l'alinéa a), de ce qui suit :

a.01) une infraction prévue au paragraphe 4(1), 13(1) ou 14(5) de la *Loi sur les récipients à boisson*;

a.011) une infraction prévue au paragraphe 4(10) ou à l'alinéa 7(1)a) ou c) du Règlement du Nouveau-Brunswick 99-66 établi en vertu de la *Loi sur les récipients à boisson*;

a.02) une infraction prévue au paragraphe 19(1) du Règlement du Nouveau-Brunswick 97-133 établi en vertu de la *Loi sur l'assainissement de l'air*;

(a.021) an offence under subsection 15(1) or (6) of New Brunswick Regulation 82-126 under the *Clean Environment Act*;

(a.03) an offence under subsection 6(3), section 15 or 16, subsection 68(3) or section 190 of New Brunswick Regulation 87-97 under the *Clean Environment Act*;

(a.031) an offence under paragraph 15(1)(b) or 16(a) of the *Clean Water Act*;

(a.04) an offence under subsection 6(1) or section 12 or 13 of New Brunswick Regulation 90-79 under the *Clean Water Act*;

(a.041) an offence under subsection 3(3) of New Brunswick Regulation 93-203 under the *Clean Water Act*;

(a.05) an offence under paragraph 5(1)(c) of Schedule B of New Brunswick Regulation 2001-83 under the *Clean Water Act*;

(a.051) an offence under paragraph 71(a) or (b) of the *Crown Lands and Forests Act*;

(a.06) an offence under paragraph 34(2)(a) or 39(b), subsection 39.1(1), paragraph 40(a), section 41, paragraph 42(1)(a), (b) or (c), paragraph 43(1)(b) or (d), subsection 45(1), paragraph 56(1)(a) or (b), subsection 56(2) or (4), subsection 57(1), 90(2) or 94(3) or section 116 of the *Fish and Wildlife Act*;

(a.061) an offence under paragraph 3(a) or (b) of the New Brunswick Regulation 81-58 under the *Fish and Wildlife Act*;

(a.07) an offence under subsection 8(1), section 9 or 15, subsection 20(8), (9) or (17), subsection 21(1), section 21.1, subsection 23(1) or 24(3) or paragraph 32(c) of New Brunswick Regulation 82-103 under the *Fish and Wildlife Act*;

(a.071) an offence under subsection 4(4.2), paragraph 4(8)(a) or (b), subsection 4.02(5), (6), (7), (8), (9) or (11) or subsection 4.1(4) of New Brunswick Regulation 84-124 under the *Fish and Wildlife Act*;

a.021) une infraction prévue au paragraphe 15(1) ou (6) du Règlement du Nouveau-Brunswick 82-126 établi en vertu de la *Loi sur l'assainissement de l'environnement*;

a.03) une infraction prévue au paragraphe 6(3), à l'article 15 ou 16, au paragraphe 68(3) ou à l'article 190 du Règlement du Nouveau-Brunswick 87-97 établi en vertu de la *Loi sur l'assainissement de l'environnement*;

a.031) une infraction prévue à l'alinéa 15(1)b) ou 16a) de la *Loi sur l'assainissement de l'eau*;

a.04) une infraction prévue au paragraphe 6(1) ou à l'article 12 ou 13 du Règlement du Nouveau-Brunswick 90-79 établi en vertu de la *Loi sur l'assainissement de l'eau*;

a.041) une infraction prévue au paragraphe 3(3) du Règlement du Nouveau-Brunswick 93-203 établi en vertu de la *Loi sur l'assainissement de l'eau*;

a.05) une infraction prévue à l'alinéa 5(1)c) de l'annexe B du Règlement du Nouveau-Brunswick 2001-83 établi en vertu de la *Loi sur l'assainissement de l'eau*;

a.051) une infraction prévue à l'alinéa 71a) ou b) de la *Loi sur les terres et forêts de la Couronne*;

a.06) une infraction prévue à l'alinéa 34(2)a) ou 39b), au paragraphe 39.1(1), à l'alinéa 40a), à l'article 41, à l'alinéa 42(1)a), b) ou c), à l'alinéa 43(1)b) ou d), au paragraphe 45(1), à l'alinéa 56(1)a) ou b), au paragraphe 56(2) ou (4), au paragraphe 57(1), 90(2) ou 94(3) ou à l'article 116 de la *Loi sur le poisson et la faune*;

a.061) une infraction prévue à l'alinéa 3a) ou b) du Règlement du Nouveau-Brunswick 81-58 établi en vertu de la *Loi sur le poisson et la faune*;

a.07) une infraction prévue au paragraphe 8(1), à l'article 9 ou 15, au paragraphe 20(8), (9) ou (17), au paragraphe 21(1), à l'article 21.1, au paragraphe 23(1) ou 24(3) ou à l'alinéa 32c) du Règlement du Nouveau-Brunswick 82-103 établi en vertu de la *Loi sur le poisson et la faune*;

a.071) une infraction prévue au paragraphe 4(4.2), à l'alinéa 4(8)a) ou b), au paragraphe 4.02(5), (6), (7), (8), (9) ou (11) ou au paragraphe 4.1(4) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-124 établi en vertu de la *Loi sur le poisson et la faune*;

(a.08) an offence under subsection 3(1.1), paragraph 3.1(1)(a), subsection 3.1(8), 6(2.2) or 7(1), subsection 9(1), (2) or (3), subsection 14(2), paragraph 15(2)(a.1) or (b), subsection 17(2), paragraph 21.3(1)(b) or 21.3(3)(b) of New Brunswick Regulation 84-133 under the *Fish and Wildlife Act*;

(a.081) an offence under subsection 5(1) of New Brunswick Regulation 94-43 under the *Fish and Wildlife Act*;

(a.09) an offence under section 16, subsection 17(2) or (3), paragraph 18(1)(b) or 18(3)(b) or subsection 20(2) of New Brunswick Regulation 94-47 under the *Fish and Wildlife Act*;

(a.091) an offence under subsection 18(3) or (7) of the *Forest Fires Act*;

(a.092) an offence under section 3.8 or 3.9 of New Brunswick Regulation 84-204 under the *Forest Fires Act*;

(iii) by repealing paragraph (a.1);

(iv) in paragraph (e) by striking out “and” at the end of the paragraph;

(v) by adding after paragraph (e) the following:

(e.1) an offence under subsection 11(1), section 14 or 15 or subsection 16(1) or (2) of New Brunswick Regulation 85-104 under the *Parks Act*;

(e.2) an offence under section 14, paragraph 16(2)(a) or (b), subsection 18(1) or section 24 or 24.1 of the *Pesticides Control Act*;

(e.3) an offence under section 3, paragraph 11(1)(a), (b), (c), (e) or (h) or section 12 or 28 of New Brunswick Regulation 96-126 under the *Pesticides Control Act*;

(e.4) an offence under paragraph 11(a) or subparagraph 12(a)(x) or (xii), clause 12(a)(xiii)(B), section 16 or subsection 18(2) of the *Protected Natural Areas Act*;

a.08) une infraction prévue au paragraphe 3(1.1), à l’alinéa 3.1(1)a), au paragraphe 3.1(8), 6(2.2) ou 7(1), au paragraphe 9(1), (2) ou (3), au paragraphe 14(2), à l’alinéa 15(2)a.1) ou b), au paragraphe 17(2), à l’alinéa 21.3(1)b) ou 21.3(3)b) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-133 établi en vertu de la *Loi sur le poisson et la faune*;

a.081) une infraction prévue au paragraphe 5(1) du Règlement du Nouveau-Brunswick 94-43 établi en vertu de la *Loi sur le poisson et la faune*;

a.09) une infraction prévue à l’article 16, au paragraphe 17(2) ou (3), à l’alinéa 18(1)b) ou 18(3)b) ou au paragraphe 20(2) du Règlement du Nouveau-Brunswick 94-47 établi en vertu de la *Loi sur le poisson et la faune*;

a.091) une infraction prévue au paragraphe 18(3) ou (7) de la *Loi sur les incendies de forêt*;

a.092) une infraction prévue à l’article 3.8 ou 3.9 du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-204 établi en vertu de la *Loi sur les incendies de forêt*;

(iii) par l’abrogation de l’alinéa a.1);

(iv) à l’alinéa e), par la suppression du « et » à la fin de l’alinéa;

(v) par l’adjonction, après l’alinéa e), de ce qui suit :

e.1) une infraction prévue au paragraphe 11(1), à l’article 14 ou 15 ou au paragraphe 16(1) ou (2) du Règlement du Nouveau-Brunswick 85-104 établi en vertu de la *Loi sur les parcs*;

e.2) une infraction prévue à l’article 14, à l’alinéa 16(2)a) ou b), au paragraphe 18(1) ou à l’article 24 ou 24.1 de la *Loi sur le contrôle des pesticides*;

e.3) une infraction prévue à l’article 3, à l’alinéa 11a), b), c), e) ou h) ou à l’article 12 ou 28 du Règlement du Nouveau-Brunswick 96-126 établi en vertu de la *Loi sur le contrôle des pesticides*;

e.4) une infraction prévue à l’alinéa 11a) ou au sous-alinéa 12a)(x) ou (xii), à la division 12a)(xiii)(B), à l’article 16 ou au paragraphe 18(2) de la *Loi sur les zones naturelles protégées*;

(e.5) an offence under section 7 of New Brunswick Regulation 2004-57 under the *Protected Natural Areas Act*;

(e.6) an offence under section 36 of the *Quarriable Substances Act*;

(vi) *in paragraph (f) by striking out the period at the end of the paragraph and substituting a semi-colon followed by “and”;*

(vii) *by adding after paragraph (f) the following:*

(f.1) an offence under subsection 3(1) of the *Transportation of Primary Forest Products Act*.

(b) *in subsection (2)*

(i) *in paragraph (a) by striking out “paragraph (1)(a), (b)” and substituting “paragraph (1)(b)”;*

(ii) *by adding after paragraph (a) the following:*

(a.1) in respect of prescribed offences specified in paragraph (1)(a), peace officers as defined in the *Off-Road Vehicle Act*;

(a.2) in respect of prescribed offences specified in paragraph (1)(a.01) or (a.011), inspectors designated under subsection 20(1) of the *Beverage Containers Act*;

(a.3) in respect of a prescribed offence specified in paragraph (1)(a.02), inspectors designated under subsection 23(1) of the *Clean Air Act*;

(a.4) in respect of prescribed offences specified in paragraph (1)(a.021) or (a.03), inspectors designated under section 23 of the *Clean Environment Act*;

(a.5) in respect of prescribed offences specified in paragraph (1)(a.031), (a.04), (a.041) or (a.05), inspectors designated under subsection 17(1) of the *Clean Water Act*;

(a.6) in respect of prescribed offences specified in paragraph (1)(a.051), (a.091), (a.092), (e.4), (e.5) or

e.5) une infraction prévue à l'article 7 du Règlement du Nouveau-Brunswick 2004-57 établi en vertu de la *Loi sur les zones naturelles protégées*;

e.6) une infraction prévue à l'article 36 de la *Loi sur l'exploitation des carrières*;

(vi) *à l'alinéa f), par la suppression du point à la fin de l'alinéa et son remplacement par un point-virgule suivi de « et »;*

(vii) *par l'adjonction, après l'alinéa f), de ce qui suit :*

f.1) une infraction prévue au paragraphe 3(1) de la *Loi sur le transport des produits forestiers de base*.

b) *au paragraphe (2),*

(i) *à l'alinéa a), par la suppression de « l'alinéa (1)a, b) » et son remplacement par « l'alinéa (1)b) »;*

(ii) *par l'adjonction, après l'alinéa a), de ce qui suit :*

a.1) relativement aux infractions prescrites indiquées à l'alinéa (1)a), des agents de la paix selon la définition qu'en donne la *Loi sur les véhicules hors route*;

a.2) relativement aux infractions prescrites indiquées à l'alinéa (1)a.01) ou a.011), des inspecteurs désignés en vertu du paragraphe 20(1) de la *Loi sur les récipients à boisson*;

a.3) relativement à une infraction prescrite indiquée à l'alinéa (1)a.02), des inspecteurs désignés en vertu du paragraphe 23(1) de la *Loi sur l'assainissement de l'air*;

a.4) relativement aux infractions prescrites indiquées à l'alinéa (1)a.021) ou a.03), des inspecteurs désignés en vertu de l'article 23 de la *Loi sur l'assainissement de l'environnement*;

a.5) relativement aux infractions prescrites indiquées à l'alinéa (1)a.031), a.04), a.041) ou a.05), des inspecteurs désignés en vertu du paragraphe 17(1) de la *Loi sur l'assainissement de l'eau*;

a.6) relativement aux infractions prescrites indiquées à l'alinéa (1)a.051), a.091), a.092), e.4), e.5) ou e.6), des agents du service forestier nommés en vertu du pa-

(e.6), forest service officers appointed under subsection 5(1) of the *Crown Lands and Forests Act*;

(a.7) in respect of prescribed offences specified in paragraph (1)(a.06), (a.061), (a.07), (a.071), (a.08), (a.081) or (a.09), conservation officers appointed under subsection 7(1) of the *Fish and Wildlife Act* or *ex officio* conservation officers referred to in subsection 7(3) of that Act;

(iii) *by repealing paragraph (c);*

(iv) *in paragraph (d) by striking out the period at the end of the paragraph and substituting a semi-colon;*

(v) *by adding after paragraph (d) the following:*

(e) in respect of prescribed offences specified in paragraph (1)(e.1), park wardens appointed under subsection 10(1) of the *Parks Act* or *ex officio* park wardens referred to in subsection 10(2) of that Act;

(f) in respect of prescribed offences specified in paragraph (1)(e.2) or (e.3), inspectors appointed under subsection 27(1) of the *Pesticides Control Act*; and

(g) in respect of a prescribed offence specified in paragraph (1)(f.1), peace officers as defined in the *Transportation of Primary Forest Products Act*.

2 *Schedule A of the Regulation is amended*

(a) *by striking out*

Off-Road Vehicle Act

Provision Violated (by section, sub-section or paragraph number)	Prescribed Wording
3(1)(a)	<i>no valid registration</i>
3(1)(b)	<i>failing to display plate or decal</i>
16	<i>operating ORV within 7.5 m of highway</i>

ragraphe 5(1) de la *Loi sur les terres et forêts de la Couronne*;

a.7) relativement aux infractions prescrites indiquées à l'alinéa (1)a.06, a.061, a.07, a.071, a.08, a.081 ou a.09), des agents de conservation nommés en vertu du paragraphe 7(1) de la *Loi sur le poisson et la faune* ou les personnes qui sont d'office des agents de conservation en vertu du paragraphe 7(3) de cette loi;

(iii) *par l'abrogation de l'alinéa c);*

(iv) *à l'alinéa d), par la suppression du point à la fin de l'alinéa et son remplacement par un point-virgule;*

(v) *par l'adjonction, après l'alinéa d), de ce qui suit :*

e) relativement aux infractions prescrites indiquées à l'alinéa (1)e.1), les gardiens de parc nommés en vertu du paragraphe 10(1) de la *Loi sur les parcs* ou les personnes qui sont d'office des gardiens de parc en vertu du paragraphe 10(2) de cette loi;

f) relativement aux infractions prescrites indiquées à l'alinéa (1)e.2) ou e.3), des inspecteurs nommés en vertu du paragraphe 27(1) de la *Loi sur le contrôle des pesticides*; et

g) relativement à une infraction prescrite indiquée à l'alinéa (1)f.1), des agents de la paix selon la définition qu'en donne la *Loi sur le transport des produits forestiers de base*.

2 *L'annexe A du Règlement est modifié*

a) *par la suppression de*

Loi sur les véhicules hors route

Dispositions prévoyant l'infraction (numéro d'article, de paragraphe ou d'alinéa)	Libellé prescrit
3(1)(a)	<i>pas d'immatriculation valide</i>
3(1)(b)	<i>pas de plaque ou décalque visible</i>
16	<i>conduite d'un VHR à moins de 7,5 m d'une route</i>

21 *riding ORV without lawful helmet*

and substituting the following:

Beverage Containers Act

Provision Violated (by section, subsection, paragraph or clause number)	Prescribed Wording
4(1)	selling a beverage in an unapproved beverage container
13(1)	operating a redemption centre without a licence
14(5)	failing to display operating hours notice

New Brunswick Regulation 99-66 under the *Beverage Containers Act*

Provision Violated	Prescribed Wording
4(10)	failing to display a redemption centre licence
7(1)(a)	redemption centre not kept clean
7(1)(c)	containers not properly stored

New Brunswick Regulation 97-133 under the *Clean Air Act*

Provision Violated	Prescribed Wording
19(1)	open burning without written permission of Minister

New Brunswick Regulation 82-126 under the *Clean Environment Act*

Provision Violated	Prescribed Wording
15(1)	structure on ice without owner's name and address

21 *conduite d'un VHR sans casque légal*

et son remplacement par ce qui suit :

Loi sur les récipients à boisson

Dispositions prévoyant l'infraction (numéro d'article, de paragraphe, d'alinéa ou de division)	Libellé prescrit
4(1)	vente d'une boisson dans un récipient à boisson non approuvé
13(1)	exploitation d'un centre de remboursement sans permis
14(5)	défaut d'afficher un avis des heures d'ouverture

Règlement du Nouveau-Brunswick 99-66 établi en vertu de la *Loi sur les récipients à boisson*

Dispositions prévoyant l'infraction	Libellé prescrit
4(10)	défaut d'afficher un permis de centre de remboursement
7(1)(a)	défaut de tenir le centre de remboursement propre
7(1)(c)	mauvais entreposage des récipients

Règlement du Nouveau-Brunswick 97-133 établi en vertu de la *Loi sur l'assainissement de l'air*

Disposition prévoyant l'infraction	Libellé prescrit
19(1)	brûlage en plein air sans l'autorisation écrite du Ministre

Règlement du Nouveau-Brunswick 82-126 établi en vertu de la *Loi sur l'assainissement de l'environnement*

Dispositions prévoyant l'infraction	Libellé prescrit
15(1)	construction sur la surface glacée sans l'inscription du nom et de l'adresse du propriétaire

15(6) structure left on melting ice

15(6) construction laissée sur la surface gelée au moment du dégel

**New Brunswick Regulation 87-97 under the
*Clean Environment Act***

**Règlement du Nouveau-Brunswick 87-97 établi en
vertu de la *Loi sur l'assainissement de l'environnement***

Provision Violated	Prescribed Wording	Dispositions prévoyant l'infraction	Libellé prescrit
6(3)	operating storage tank system without a licence	6(3)	exploitation d'une installation de réservoirs de stockage sans permis
15	failing to display a system licence	15	défaut d'afficher une licence d'installation
16	failing to display operator's name, business name and nature of business	16	défaut d'afficher le nom de l'exploitant, la raison sociale et la nature de l'entreprise commerciale
68(3)	applying waste petroleum product to ground surface	68(3)	application d'un produit pétrolier usagé sur une surface terrestre
190	using a device to hold open a dispensing nozzle	190	utilisation d'un dispositif pour maintenir un pistolet de distribution en position ouverte

Clean Water Act

Loi sur l'assainissement de l'eau

Provision Violated	Prescribed Wording	Dispositions prévoyant l'infraction	Libellé prescrit
15(1)(b)	watercourse (<i>or</i> wetland) alteration without a permit	15(1)(b)	modification d'un cours d'eau (<i>ou</i> d'une terre humide) sans permis
16(a)	engaging in well-drilling business without appropriate documentation	16(a)	se livrer à des opérations de forage de puits sans les documents appropriés

**New Brunswick Regulation 90-79 under the
*Clean Water Act***

**Règlement du Nouveau-Brunswick 90-79 établi en
vertu de la *Loi sur l'assainissement de l'eau***

Provision Violated	Prescribed Wording	Dispositions prévoyant l'infraction	Libellé prescrit
6(1)	failing to obtain a well driller's permit	6(1)	défaut d'obtenir un permis de foreur de puits
12	well-drilling machine not properly marked	12	engin de forage de puits non marqué de façon appropriée

13 failing to carry and show well driller's permit

**New Brunswick Regulation 93-203 under the
*Clean Water Act***

**Provision
Violated**

Prescribed Wording

3(3) failing to properly attach a well identifier tag

**New Brunswick Regulation 2001-83 under the
*Clean Water Act***

**Provision
Violated**

Prescribed Wording

5(1)(c) of Schedule B unauthorized swimming (*or* operating unauthorized motorized watercraft) in Protected Area A

Crown Lands and Forests Act

**Provision
Violated**

Prescribed Wording

71(a) making improvements on Crown Lands without consent

71(b) disposal of debris (*or* refuse *or* garbage *or* manufacturing residue *or* construction residue *or* auto bodies *or* auto parts *or* vehicles *or* machinery) on Crown Lands

Fish and Wildlife Act

**Provision
Violated**

Prescribed Wording

34(2)(a) hunting wildlife (*or* angling) without a licence

39(b) hunting (*or* trapping *or* snaring) wildlife in a prohibited area

13 défaut de détenir sur soi et de présenter un permis de foreur de puits

**Règlement du Nouveau-Brunswick 93-203 établi en
vertu de la *Loi sur l'assainissement de l'eau***

**Disposition
prévoyant l'infraction**

Libellé prescrit

3(3) défaut de fixer correctement une marque d'identification d'un puits

**Règlement du Nouveau-Brunswick 2001-83 établi en
vertu de la *Loi sur l'assainissement de l'eau***

**Disposition
prévoyant l'infraction**

Libellé prescrit

5(1)c) de l'annexe B baignade non autorisée (*ou* conduite d'une embarcation motorisée non autorisée) dans le secteur protégé A

Loi sur les terres et forêts de la Couronne

**Dispositions
prévoyant l'infraction**

Libellé prescrit

71a) faire des d'améliorations sur les terres de la Couronne sans consentement

71b) dépôt de déchets (*ou* détritiques *ou* résidus de fabrication *ou* résidus de construction *ou* carcasses d'automobiles *ou* pièces d'automobiles *ou* véhicules *ou* appareils) sur les terres de la Couronne

Loi sur le poisson et la faune

**Dispositions
prévoyant l'infraction**

Libellé prescrit

34(2)a) chasser un animal de la faune (*ou* pêcher à la ligne) sans permis

39b) chasser (*ou* piéger *ou* prendre au collet) un animal de la faune dans un endroit interdit

39.1(1)	hunting wildlife on a weekly day of rest	39.1(1)	chasser un animal de la faune pendant un jour de repos hebdomadaire
40(a)	possessing a loaded firearm (<i>or</i> discharging a firearm) in a wildlife refuge (<i>or</i> dump <i>or</i> park)	40a)	avoir en sa possession une arme à feu chargée (<i>ou</i> faire partir une arme à feu) dans une réserve de la faune (<i>ou</i> un dépôt <i>ou</i> un parc)
41	having a firearm during the open season without a proper licence	41	avoir une arme à feu pendant la saison de chasse sans permis approprié
42(1)(a)	having a firearm during the closed season without a permit	42(1)a)	avoir une arme à feu sans permis pendant la période de fermeture
42(1)(b)	having a firearm during the night	42(1)b)	avoir une arme à feu pendant la nuit
42(1)(c)	having a firearm on a weekly day of rest	42(1)c)	avoir une arme à feu pendant un jour de repos hebdomadaire
43(1)(b)	carrying (<i>or</i> using) a rim-fire firearm for the purpose of hunting moose (<i>or</i> deer <i>or</i> bear)	43(1)b)	porter (<i>ou</i> utiliser) une arme à feu à percussion périphérique pour chasser l'orignal (<i>ou</i> le chevreuil <i>ou</i> l'ours)
43(1)(d)	loaded firearm in (<i>or</i> on) a vehicle	43(1)d)	arme à feu chargée dans (<i>ou</i> sur) un véhicule
45(1)	hunting (<i>or</i> trapping <i>or</i> snaring) wildlife in a wildlife refuge	45(1)	chasser des animaux de la faune (<i>ou</i> tendre des pièges <i>ou</i> tendre des collets) dans une réserve de la faune
56(1)(a)	failing to properly affix a tag to a moose (<i>or</i> deer <i>or</i> bear)	56(1)a)	défaut d'étiqueter correctement un orignal (<i>ou</i> un chevreuil <i>ou</i> un ours)
56(1)(b)	untagged (<i>or</i> improperly tagged) moose (<i>or</i> deer <i>or</i> bear)	56(1)b)	orignal (<i>ou</i> chevreuil <i>ou</i> ours) non étiqueté (<i>ou</i> mal étiqueté)
56(2)	failing to properly affix a tag to an Atlantic salmon	56(2)	défaut d'étiqueter correctement un saumon de l'Atlantique
56(4)	failing to properly affix a tag to an Atlantic salmon killed by a guide I	56(4)	défaut d'étiqueter correctement un saumon de l'Atlantique tué par un guide I
57(1)	possession of an Atlantic salmon not properly tagged	57(1)	possession d'un saumon de l'Atlantique qui n'est pas correctement étiqueté
90(2)	taking wildlife during the closed season	90(2)	prendre un animal de la faune pendant la période de fermeture

94(3)	failing to produce (<i>or</i> carry) a licence or permit	94(3)	négliger de présenter (<i>ou</i> de détenir sur soi) un permis ou une licence
116	taking (<i>or</i> attempting to take) an Atlantic salmon other than by fly fishing	116	prendre (<i>ou</i> tenter de prendre) du saumon de l'Atlantique autrement que par la pêche à la mouche

**New Brunswick Regulation 81-58 under the
*Fish and Wildlife Act***

**Règlement du Nouveau-Brunswick 81-58 établi en
vertu de la *Loi sur le poisson et la faune***

Provision Violated	Prescribed Wording	Dispositions prévoyant l'infraction	Libellé prescrit
3(a)	failing to wear a hunter orange hat	3a)	défaut de porter un chapeau orangé phosphorescent
3(b)	failing to wear a hunter orange vest	3b)	défaut de porter un gilet orangé phosphorescent

**New Brunswick Regulation 82-103 under the
*Fish and Wildlife Act***

**Règlement du Nouveau-Brunswick 82-103 établi en
vertu de la *Loi sur le poisson et la faune***

Provision Violated	Prescribed Wording	Dispositions prévoyant l'infraction	Libellé prescrit
8(1)	angling on special Crown reserve waters without authorization	8(1)	pêcher à la ligne sans autorisation en eaux de la Couronne réservées à la pêche spéciale
9	angling on regular Crown reserve waters without authorization	9	pêcher à la ligne sans autorisation en eaux de la Couronne réservées à la pêche ordinaire
15	angling on daily Crown reserve waters without authorization	15	pêcher à la ligne sans autorisation en eaux de la Couronne réservées à la pêche à la journée
20(8)	failing to properly affix a tag to a grilse	20(8)	défaut d'étiqueter correctement un grilse
20(9)	holder of a licence failing to properly affix a tag to a grilse	20(9)	titulaire d'un permis ayant omis d'étiqueter correctement un grilse
20(17)	unlawful possession of a salmon tag	20(17)	possession illégale d'une étiquette à saumon
21(1)	angling other than by fly fishing on Crown reserve waters	21(1)	pêcher à la ligne autrement qu'à la mouche dans les eaux de la Couronne réservées
21.1	possession of terminal tackle (<i>or</i> bait) on California Lake	21.1	possession d'agrès de pêche (<i>ou</i> d'appâts) sur le lac California

23(1)	killing (<i>or</i> retaining) more than one trout per day in Peaked Mountain Lakes	23(1)	tuer (<i>ou</i> conserver) plus d'une truite par jour dans les lacs Peaked Mountain
24(3)	killing more than 2 grilse	24(3)	tuer plus de deux grilse
32(c)	killing a fish under a live release licence	32(c)	tuer un poisson en vertu d'un permis de pêche avec remise à l'eau

**New Brunswick Regulation 84-124 under the
*Fish and Wildlife Act***

**Règlement du Nouveau-Brunswick 84-124 établi en
vertu de la *Loi sur le poisson et la faune***

Provision Violated	Prescribed Wording	Dispositions prévoyant l'infraction	Libellé prescrit
4(4.2)	unlawful possession of a trap (<i>or</i> snare)	4(4.2)	possession illégale d'un piège (<i>ou</i> collet)
4(8)(a)	hunting (<i>or</i> killing) more than the daily limit for rabbits	4(8)(a)	chasser (<i>ou</i> tuer) un nombre de lapins supérieur à la limite quotidienne
4(8)(b)	possession of more than 20 rabbits	4(8)(b)	possession de plus de vingt lapins
4.02(5)	possession of a bobcat tag that has been used (<i>or</i> altered <i>or</i> tampered with)	4.02(5)	possession d'une étiquette de chat sauvage d'Amérique qui a été utilisée (<i>ou</i> modifiée <i>ou</i> faussée)
4.02(6)	possession of more bobcat tags than permitted	4.02(6)	possession de plus d'étiquettes pour le chat sauvage d'Amérique que permis
4.02(7)	possession of a bobcat tag not issued to you	4.02(7)	possession d'une étiquette pour le chat sauvage d'Amérique dont on n'est pas titulaire
4.02(8)	using a bobcat tag not issued to you	4.02(8)	utiliser une étiquette pour le chat sauvage d'Amérique dont on n'est pas titulaire
4.02(9)	giving another person (<i>or</i> permitting another person to use) your bobcat tag	4.02(9)	donner à une autre personne (<i>ou</i> permettre à une autre personne d'utiliser) son étiquette de chat sauvage d'Amérique
4.02(11)	unlawful possession of a bobcat pelt	4.02(11)	possession illégale d'une dépouille de chat sauvage d'Amérique
4.1(4)	failing to properly affix permit number to traps and snares	4.1(4)	défaut d'attacher correctement le numéro de permis aux pièges et aux collets

New Brunswick Regulation 84-133 under the <i>Fish and Wildlife Act</i>		Règlement du Nouveau-Brunswick 84-133 établi en vertu de la <i>Loi sur le poisson et la faune</i>	
Provision Violated	Prescribed Wording	Dispositions prévoyant l'infraction	Libellé prescrit
3(1.1)	hunting (or registering) a deer less than 48 hours after issuance of licence	3(1.1)	chasser (ou enregistrer) un chevreuil moins de 48 heures après la délivrance d'un permis
3.1(1)(a)	hunting antlerless deer without authorization	3.1(1)a)	chasser sans autorisation le chevreuil sans bois
3.1(8)	unlawful possession of an antlerless deer validation sticker	3.1(8)	possession illégale d'une vignette de validation pour chevreuil sans bois
6(2.2)	non-resident bear hunter unlawfully having a firearm in a WMZ	6(2.2)	non-résident chassant l'ours ayant illégalement une arme à feu dans une ZAF
7(1)	shooting (or killing or taking or possessing) more grouse than permitted	7(1)	tirer (ou tuer ou prendre ou avoir en sa possession) plus de perdrix que la limite permise
9(1)	having a shotgun and illegal ammunition	9(1)	avoir un fusil de chasse et des munitions illégales
9(2)	having a rifle without authorization	9(2)	avoir une carabine sans autorisation
9(3)	having a shotgun and illegal ammunition during the open season	9(3)	avoir un fusil de chasse et des munitions illégales pendant la saison de chasse
14(2)	failing to properly affix a tag to a deer	14(2)	défaut d'apposer correctement une étiquette sur un chevreuil
15(2)(a.1)	unlawful use of a deer tag	15(2)(a.1)	utilisation illégale d'une étiquette à chevreuil
15(2)(b)	registration of a deer killed by another person	15(2)(b)	enregistrement d'un chevreuil tué par une autre personne
17(2)	transporting a deer without the person who killed it	17(2)	transporter un chevreuil en l'absence de la personne qui l'a tué
21.3(1)(b)	failing to accompany a bear carcass for registration	21.3(1)(b)	défaut d'accompagner le cadavre d'un ours pour l'enregistrement
21.3(3)(b)	transporting a bear without the person who killed it	21.3(3)(b)	transporter un ours en l'absence de la personne qui l'a tué

**New Brunswick Regulation 94-43 under the
*Fish and Wildlife Act***

Provision Violated	Prescribed Wording
5(1)	unlawful possession of a firearm in a wildlife refuge

**Règlement du Nouveau-Brunswick 94-43 établi en
vertu de la *Loi sur le poisson et la faune***

Disposition prévoyant l'infraction	Libellé prescrit
5(1)	possession illégale d'une arme à feu dans une réserve de la faune

**New Brunswick Regulation 94-47 under the
*Fish and Wildlife Act***

Provision Violated	Prescribed Wording
16	possession of more than one firearm during moose season
17(2)	resident failing to properly affix a tag to a moose
17(3)	non-resident failing to properly affix a tag to a moose
18(1)(b)	resident failing to accompany a moose carcass
18(3)(b)	non-resident failing to accompany a moose carcass
20(2)	moose hunter unlawfully having a firearm in a WMZ

**Règlement du Nouveau-Brunswick 94-47 établi en
vertu de la *Loi sur le poisson et la faune***

Dispositions prévoyant l'infraction	Libellé prescrit
16	avoir en sa possession plus d'une arme à feu pendant la saison de chasse à l'original
17(2)	résident ayant omis de fixer correctement une étiquette à un original
17(3)	non-résident ayant omis de fixer correctement une étiquette à un original
18(1)(b)	résident ayant omis d'accompagner la carcasse d'un original
18(3)(b)	non-résident ayant omis d'accompagner la carcasse d'un original
20(2)	chasseur d'original ayant illégalement une arme à feu dans une ZAF

Forest Fires Act

Provision Violated	Prescribed Wording
18(3)	industrial operation without a permit
18(7)	not having the required fire fighting equipment

Loi sur les incendies de forêt

Dispositions prévoyant l'infraction	Libellé prescrit
18(3)	exploitation industrielle sans permis
18(7)	ne pas avoir le matériel de lutte contre les incendies exigé

**New Brunswick Regulation 84-204 under the
Forest Fires Act**

**Règlement du Nouveau-Brunswick 84-204 établi en
vertu de la Loi sur les incendies de forêt**

Provision Violated	Prescribed Wording	Dispositions prévoyant l'infraction	Libellé prescrit
3.8	fire started (<i>or ignited or tended or fuelled or made use of or caused to be started or caused to be ignited</i>) on a non-burn day	3.8	allumer (<i>ou faire allumer ou entretenir ou attiser ou utiliser</i>) un feu pendant un jour de non-brûlage
3.9	fire started (<i>or ignited or tended or fuelled or made use of or caused to be started or caused to be ignited</i>) on a restricted burn day	3.9	allumer (<i>ou faire allumer ou entretenir ou attiser ou utiliser</i>) un feu pendant un jour de brûlage limité

(b) by adding after the portion for the Motor Vehicle Act the following:

b) par l'adjonction, après le passage de la Loi sur les véhicules à moteur, ce qui suit :

Off-Road Vehicle Act

Loi sur les véhicules hors route

Provision Violated	Prescribed Wording	Dispositions prévoyant l'infraction	Libellé prescrit
3(1)(a)	no valid registration	3(1)(a)	pas d'immatriculation valide
3(1)(b)	failing to properly display plate or decal	3(1)(b)	défaut d'exposer correctement une plaque ou un décalque
3(1)(c)	uninsured motorized snow vehicle	3(1)(c)	motoneige non assurée
3(1)(d)	uninsured ATV	3(1)(d)	VTT non assuré
7.1(1)(a)	decal not properly attached and displayed	7.1(1)(a)	défaut d'attacher et d'exposer un décalque correctement
7.1(1)(b)	permit not properly attached	7.1(1)(b)	défaut d'attacher un permis correctement
7.1(3)	operating an unauthorized vehicle on a motorized snow vehicle trail	7.1(3)	conduire un véhicule non autorisé sur un sentier de motoneiges
7.3(3)	tearing down (<i>or removing or damaging or covering or defacing or altering</i>) a sign posted on a motorized snow vehicle trail	7.3(3)	démonter (<i>ou enlever ou endommager ou recouvrir ou défigurer ou modifier</i>) un panneau posé sur un sentier de motoneiges
7.3(4)	operating a motorized snow vehicle in contravention of a sign	7.3(4)	conduire une motoneige en contravention d'un panneau
7.9(3)	tearing down (<i>or removing or damaging or covering or defacing or altering</i>) a sign posted on an ATV trail	7.9(3)	démonter (<i>ou enlever ou endommager ou recouvrir ou défigurer ou modifier</i>) un panneau posé sur un sentier de VTT

7.9(4)	operating ATV in contravention of a sign	7.9(4)	conduire un VTT en contravention d'un panneau
16	operating ORV within 7.5 m of highway	16	conduire un VHR à moins de 7,5 m d'une route
21	driving (<i>or</i> being an occupant of) ORV without lawful helmet	21	conduire un (<i>ou</i> être occupant d'un) VHR sans casque réglementaire
24(2), [24(1)(a)]	failing to stop	24(2), [24(1)a)]	défaut de s'arrêter
24(2), [24(1)(b)]	failing to give name and address	24(2), [24(1)b)]	défaut de donner son nom et son adresse
24(2), [24(1)(c)]	failing to produce proof of registration	24(2), [24(1)c)]	défaut de produire une preuve d'immatriculation
24(2), [24(1)(c.1)]	failing to produce proof of safety training	24(2), [24(1)c.1)]	défaut de produire une preuve de formation sur la sécurité
24(2), [24(1)(c.2)]	failing to produce proof of age	24(2), [24(1)c.2)]	défaut de produire une preuve de son âge
24(2), [24(1)(d)]	failing to make equipment or device available for inspection	24(2), [24(1)d)]	défaut de rendre disponible, aux fins d'inspection, tout équipement ou dispositif
24(2), [24(1)(e)]	failing to produce an insurance card	24(2), [24(1)e)]	défaut de produire une carte d'assurance
24(2), [24(1)(f)]	failing to show permit	24(2), [24(1)f)]	défaut de montrer un permis

**New Brunswick Regulation 85-104 under the
*Parks Act***

**Règlement du Nouveau-Brunswick 85-104 établi en
vertu de la *Loi sur les parcs***

Provision Violated	Prescribed Wording	Dispositions prévoyant l'infraction	Libellé prescrit
11(1)	operating an unauthorized vehicle in a provincial park	11(1)	conduire un véhicule non autorisé dans un parc provincial
14	hunting (<i>or</i> trapping <i>or</i> taking <i>or</i> snaring <i>or</i> injuring <i>or</i> destroying) any animal (<i>or</i> bird) in a provincial park	14	chasser (<i>ou</i> piéger <i>ou</i> prendre <i>ou</i> prendre au collet <i>ou</i> blesser <i>ou</i> tuer) tout animal (<i>ou</i> oiseau) dans un parc provincial
15	fishing in Sugarloaf Provincial Park	15	pêcher dans le parc provincial Sugarloaf
16(1)	possessing a loaded firearm (<i>or</i> discharging a firearm) in a provincial park	16(1)	posséder une arme à feu chargée (<i>ou</i> décharger une arme à feu) dans un parc provincial
16(2)	unlawful possession of a firearm in a provincial park	16(2)	possession illégale d'une arme à feu dans un parc provincial

Pesticides Control Act***Loi sur le contrôle des pesticides***

Provision Violated	Prescribed Wording	Dispositions prévoyant l'infraction	Libellé prescrit
14	selling (<i>or</i> offering for sale <i>or</i> supplying) a pesticide without a vendor's licence	14	vendre (<i>ou</i> offrir en vente <i>ou</i> fournir) un pesticide sans licence de vendeur
16(2)(a)	applying pesticide without a certificate	16(2)a)	application d'un pesticide sans certificat
16(2)(b)	applying pesticide without a permit	16(2)b)	application d'un pesticide sans permis
18(1)	unapproved (<i>or</i> improper) use of a pesticide	18(1)	utilisation non approuvée (<i>ou</i> non appropriée) d'un pesticide
24	disposing of a pesticide (<i>or</i> a mixture containing a pesticide) contrary to the regulations	24	se débarrasser d'un pesticide (<i>ou</i> d'un mélange contenant un pesticide) d'une façon contraire aux règlements
24.1	disposing of a pesticide container contrary to the regulations	24.1	élimination d'un récipient à pesticide d'une façon contraire aux règlements

**New Brunswick Regulation 96-126 under the
*Pesticides Control Act*****Règlement du Nouveau-Brunswick 96-126 établi en
vertu de la *Loi sur le contrôle des pesticides***

Provision Violated	Prescribed Wording	Dispositions prévoyant l'infraction	Libellé prescrit
3	licensed vendor owning (<i>or</i> operating <i>or</i> using) pesticide storage area without authorization	3	titulaire d'une licence de vendeur qui est propriétaire d'un (<i>ou</i> exploite un <i>ou</i> utilise un) local d'entreposage de pesticides sans autorisation
11(1)(a)	pesticide storage area does not meet all requirements	11(1)a)	local d'entreposage de pesticides qui ne répond pas à toutes les exigences
11(1)(b)	pesticide storage area without an impermeable floor	11(1)b)	local d'entreposage de pesticides qui n'a pas de plancher imperméable
11(1)(c)	failing to restrict access to a pesticide storage area	11(1)c)	défaut de limiter l'accès à un local d'entreposage de pesticides
11(1)(e)	failing to have proper signage posted	11(1)e)	défaut d'installer une affiche appropriée

11(1)(h)	failing to comply with terms and conditions imposed by the Director	11(1)(h)	défaut de respecter les modalités et conditions imposées par le directeur
12	storing (<i>or</i> handling) a pesticide contrary to label instructions	12	entreposage (<i>ou</i> manipulation) d'un pesticide contrairement aux indications de l'étiquette
28	improper disposal of a pesticide (<i>or</i> a mixture containing a pesticide)	28	élimination d'un pesticide (<i>ou</i> d'un mélange contenant un pesticide) selon une méthode non appropriée

Protected Natural Areas Act***Loi sur les zones naturelles protégées***

Provision Violated	Prescribed Wording	Dispositions prévoyant l'infraction	Libellé prescrit
11(a)	entering a Class I PNA	11a)	entrer dans une ZNP de classe I
12(a)(x)	camping (<i>or</i> occupying land) in a Class II PNA	12a)(x)	faire du camping (<i>ou</i> occuper le terrain) dans une ZNP de classe II
12(a)(xii)	unauthorized vehicle in a Class II PNA	12a)(xii)	véhicule non autorisé dans une ZNP de classe II
12(a)(xiii)(B)	disturbing (<i>or</i> harassing <i>or</i> injuring <i>or</i> killing <i>or</i> damaging <i>or</i> destroying) fauna (<i>or</i> flora)	12a)(xiii)(B)	déranger (<i>ou</i> harceler <i>ou</i> blesser <i>ou</i> tuer <i>ou</i> endommager <i>ou</i> détruire) un animal de la faune (<i>ou</i> un spécimen de la flore)
16	failing to produce a permit	16	défaut de produire un permis
18(2)	entering a PNA during closed times	18(2)	entrer dans une ZNP pendant une période de fermeture

New Brunswick Regulation 2004-57 under the Protected Natural Areas Act***Règlement du Nouveau-Brunswick 2004-57 établi en vertu de la Loi sur les zones naturelles protégées***

Provision Violated	Prescribed Wording	Disposition prévoyant l'infraction	Libellé prescrit
7	introducing flora into a Class II PNA	7	introduire une espèce de flore dans une ZNP de classe II

Quarriable Substances Act***Loi sur l'exploitation des carrières***

Provision Violated	Prescribed Wording	Disposition prévoyant l'infraction	Libellé prescrit
36	unauthorized production for a quarriable substance	36	exercice d'activités non autorisées pour des substances de carrière

Transportation of Primary Forest Products Act

Provision Violated	Prescribed Wording
3(1)	failing to produce required documentation

3 *This Regulation comes into force on February 1, 2008.*

Loi sur le transport des produits forestiers de base

Disposition prévoyant l'infraction	Libellé prescrit
3(1)	défaut de produire tout document exigé

3 *Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} février 2008.*



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2008-4**

under the

**CLEAN ENVIRONMENT ACT
(O.C. 2008-15)**

Filed January 25, 2008

1 *Section 15 of New Brunswick Regulation 87-97 under the Clean Environment Act is repealed and the following is substituted:*

15 The holder of a licence shall at all times display the licence in a conspicuous public location on the premises where the system to which the licence relates is located.

2 *This Regulation comes into force on February 1, 2008.*

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2008-4**

établi en vertu de la

**LOI SUR L'ASSAINISSEMENT
DE L'ENVIRONNEMENT
(D.C. 2008-15)**

Déposé le 25 janvier 2008

1 *L'article 15 du Règlement du Nouveau-Brunswick 87-97 établi en vertu de la Loi sur l'assainissement de l'environnement est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

15 Le titulaire d'une licence doit afficher la licence, à tout moment, à un endroit public bien en vue sur les lieux de l'installation visée par la licence.

2 *Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} février 2008.*



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2008-5**

under the

**EMPLOYMENT STANDARDS ACT
(O.C. 2008-16)**

Filed January 25, 2008

Regulation Outline

Citation	1
Application	2
Higher wage may be paid	3
Maximum number of hours of work at minimum wage	4
Minimum wage	5
Minimum wage for excess time worked	6
Boarding or lodging	7
Repeal	8
Commencement	9

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2008-5**

établi en vertu de la

**LOI SUR LES NORMES D'EMPLOI
(D.C. 2008-16)**

Déposé le 25 janvier 2008

Sommaire

Citation	1
Application	2
Salaire plus élevé peut être versé	3
Nombre maximum d'heures de travail au salaire minimum	4
Salaire minimum	5
Salaire minimum pour les heures de travail excédentaires	6
Pension ou logement	7
Abrogation	8
Entrée en vigueur	9

Under section 9 of the *Employment Standards Act*, the Lieutenant-Governor in Council makes the following Regulation:

Citation

1 This Regulation may be cited as the *Minimum Wage Regulation - Employment Standards Act*.

En vertu de l'article 9 de la *Loi sur les normes d'emploi*, le lieutenant-gouverneur en conseil établit le règlement suivant :

Citation

1 Le présent règlement peut être cité sous le titre : *Règlement sur le salaire minimum - Loi sur les normes d'emploi*.

Application

2 This Regulation applies to every employee and employer in New Brunswick.

Higher wage may be paid

3 The minimum wage fixed by this Regulation is a minimum wage only, and a higher wage may be paid by an employer.

Maximum number of hours of work at minimum wage

4 The maximum number of hours of work for which the minimum wage fixed under section 5 shall be paid is 44 hours per week.

Minimum wage

5(1) Subject to subsection (3), the minimum wage is \$7.75 per hour.

5(2) Wages paid to piece workers shall not be less than the minimum wage for the number of hours actually worked during a pay period.

5(3) The minimum wage for employees whose hours of work per week are unverifiable and who are not strictly employed on a commission basis is \$341.00 per week.

Minimum wage for excess time worked

6 The minimum wage payable for time worked in excess of the maximum number of hours of work established under section 4 is \$11.63 per hour.

Board or lodging

7 No amount shall be deducted from the minimum wage by an employer for board or lodging which was not furnished by the employer to the employee.

Repeal

8 *New Brunswick Regulation 2007-1 under the Employment Standards Act is repealed.*

Commencement

9 *This Regulation comes into force on March 31, 2008.*

Application

2 Le présent règlement s'applique à tous les salariés et employeurs du Nouveau-Brunswick.

Salaire plus élevé peut être versé

3 Le salaire minimum fixé par le présent règlement n'est qu'un salaire minimum et n'empêche pas le paiement d'un salaire plus élevé par l'employeur.

Nombre maximum d'heures de travail au salaire minimum

4 Le nombre maximum d'heures de travail pour lequel le salaire minimum fixé en vertu de l'article 5 est versé est de 44 heures par semaine.

Salaire minimum

5(1) Sous réserve du paragraphe (3), le salaire minimum est de 7,75 \$ l'heure.

5(2) Le salaire versé pour le travail à la pièce ne peut être inférieur au salaire minimum pour le nombre d'heures effectivement travaillées au cours d'une période de paye.

5(3) Le salaire minimum des salariés dont le nombre d'heures de travail par semaine ne peut être vérifié et qui ne sont pas strictement rémunérés à la commission est de 341,00 \$ par semaine.

Salaire minimum pour les heures de travail excédentaires

6 Le salaire minimum devant être versé pour les heures de travail en sus du nombre maximum d'heures de travail fixé en vertu de l'article 4 est de 11,63 \$ l'heure.

Pension ou logement

7 L'employeur ne peut déduire du salaire minimum le coût de la pension ou du logement qu'il n'a pas fourni au salarié.

Abrogation

8 *Le Règlement du Nouveau-Brunswick 2007-1 établi en vertu de la Loi sur les normes d'emploi est abrogé.*

Entrée en vigueur

9 *Le présent règlement entre en vigueur le 31 mars 2008.*



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2008-6**

under the

**INDUSTRIAL RELATIONS ACT
(O.C. 2008-17)**

Filed January 25, 2008

1 *Section 5 of New Brunswick Regulation 90-51 under the Industrial Relations Act is repealed.*

2 *Section 6 of the Regulation is repealed.*

3 *The Regulation is amended by adding after section 7 the following:*

8 The fuel demonstration project at the Coleson Cove Generating Station located within the geographic area described in Schedule G is designated as a major project subject to the following exclusions:

(a) work carried out by New Brunswick Power Generation Corporation;

(b) work carried out by New Brunswick Power Coleson Cove Corporation;

(c) work carried out within the geographical area that is not related to the project.

4 *Schedule D of the Regulation is repealed.*

5 *Schedule E of the Regulation is repealed.*

6 *The Regulation is amended by adding, after Schedule F, the attached Schedule G.*

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2008-6**

établi en vertu de la

**LOI SUR LES RELATIONS INDUSTRIELLES
(D.C. 2008-17)**

Déposé le 25 janvier 2008

1 *L'article 5 du Règlement du Nouveau-Brunswick 90-51 établi en vertu de la Loi sur les relations industrielles est abrogé.*

2 *L'article 6 du Règlement est abrogé.*

3 *Le Règlement est modifié par l'adjonction, après l'article 7, de ce qui suit :*

8 Le projet de démonstration de combustible à la centrale de Coleson Cove située dans la zone géographique décrite à l'annexe G est désigné comme projet majeur sous réserve des exclusions suivantes :

a) les travaux exécutés par la Corporation de production Énergie Nouveau-Brunswick;

b) les travaux exécutés par la Corporation de Coleson Cove Énergie Nouveau-Brunswick;

c) les travaux exécutés dans la zone géographique qui ne sont pas liés au projet.

4 *L'annexe D du Règlement est abrogée.*

5 *L'annexe E du Règlement est abrogée.*

6 *Le Règlement est modifié par l'adjonction, après l'annexe F, de l'annexe G ci-jointe.*

SCHEDULE G

Beginning at the intersection of the northerly limits of the King William Road, so called, leading from Lorneville to Black Beach, with the westerly limits of the Burchill Road, so-called, at point 163 having New Brunswick Grid Coordinates E-2523743.642 and N-7351102.108;

thence in a northerly direction, following the westerly limits of the Burchill Road to point 166 having New Brunswick Grid Coordinates E-2523146.339 and N-7352453.488;

thence on an azimuth of 222 degrees, 59 minutes, 18 seconds a distance of 136.17 metres to point 167 having New Brunswick Grid Coordinates E-2523053.493 and N-7352353.882;

thence on an azimuth of 228 degrees, 44 minutes, 17 seconds a distance of 596.51 metres to point 168 having New Brunswick Grid Coordinates E-2522605.094 and N-7351960.481;

thence on a circular curve to the left having a radius point with New Brunswick Grid Coordinates E-2522637.253 and N-7351923.825, a radius of 48.76 metres and an arc length of 39.33 metres to point 169 having New Brunswick Grid Coordinates E-2522588.537 and N-7351925.975;

thence on an azimuth of 182 degrees, 31 minutes, 40 seconds a distance of 557.46 metres to point 170 having New Brunswick Grid Coordinates E-2522563.956 and N-7351368.979;

thence on a circular curve to the right having a radius point with New Brunswick Grid Coordinates E-2522518.284 and N-7351370.995, a radius of 45.72 metres and an arc length of 18.62 metres to point 171 having coordinates E-2522559.421 and N-7351351.053;

thence on an azimuth of 205 degrees, 51 minutes, 47 seconds a distance of 8.49 metres to point 172 having New Brunswick Grid Coordinates E-2522555.716 and N-7351343.409;

thence on an azimuth of 115 degrees, 51 minutes, 47 seconds a distance of 13.43 metres to point 73 having New Brunswick Grid Coordinates E-2522567.799 and N-7351337.552;

ANNEXE G

Partant d'un point à l'intersection des limites nord du chemin King William, allant de Lorneville à Black Beach, et des limites ouest du chemin Burchill, jusqu'au point 163 ayant pour coordonnées graticulaires du Nouveau-Brunswick E-2523743.642 et N-7351102.108;

de là, en direction nord, le long des limites ouest du chemin Burchill jusqu'au point 166 ayant pour coordonnées graticulaires du Nouveau-Brunswick E-2523146.339 et N-7352453.488;

de là, selon un azimut de 222 degrés, 59 minutes, 18 secondes, une distance de 136,17 mètres jusqu'au point 167 ayant pour coordonnées graticulaires du Nouveau-Brunswick E-2523053.493 et N-7352353.882;

de là, selon un azimut de 228 degrés, 44 minutes, 17 secondes, une distance de 596,51 mètres jusqu'au point 168 ayant pour coordonnées graticulaires du Nouveau-Brunswick E-2522605.094 et N-7351960.481;

de là, sur une courbe circulaire vers la gauche avec un point de rayon ayant pour coordonnées graticulaires du Nouveau-Brunswick E-2522637.253 et N-7351923.825, un rayon de 48,76 mètres et une longueur d'arc de 39,33 mètres jusqu'au point 169 ayant pour coordonnées graticulaires du Nouveau-Brunswick E-2522588.537 et N-7351925.975;

de là, selon un azimut de 182 degrés, 31 minutes, 40 secondes, une distance de 557,46 mètres jusqu'au point 170 ayant pour coordonnées graticulaires du Nouveau-Brunswick E-2522563.956 et N-7351368.979;

de là, sur une courbe circulaire vers la droite avec un point de rayon ayant pour coordonnées graticulaires du Nouveau-Brunswick E-2522518.284 et N-7351370.995, un rayon de 45,72 mètres et une longueur d'arc de 18,62 mètres jusqu'au point 171 ayant pour coordonnées graticulaires du Nouveau-Brunswick E-2522559.421 et N-7351351.053;

de là, selon un azimut de 205 degrés, 51 minutes, 47 secondes, une distance de 8,49 mètres jusqu'au point 172 ayant pour coordonnées graticulaires du Nouveau-Brunswick E-2522555.716 et N-7351343.409;

de là, selon un azimut de 115 degrés, 51 minutes, 47 secondes, une distance de 13,43 mètres jusqu'au point 73 ayant pour coordonnées graticulaires du Nouveau-Brunswick E-2522567.799 et N-7351337.552;

thence on an azimuth of 236 degrees, 59 minutes, 57 seconds a distance of 1416.88 metres to point 15 having New Brunswick Grid Coordinates E-2521379.518 and N-7350565.850;

thence continuing on the forementioned azimuth of 236 degrees, 59 minutes, 57 seconds an approximate distance of 29 metres or to the shoreline of Musquash Harbour;

thence in a southerly direction along the shoreline of Musquash Harbour an approximate distance of 61 metres or to the northerly boundary of a parcel of land owned by Business New Brunswick, known as Black Beach campsite, having a Service New Brunswick Parcel Identification Number of 283176;

thence along the northerly boundary of said PID 283176 on an azimuth of 75 degrees, 39 minutes, 32 seconds a distance of approximately 18 metres to point 14 having New Brunswick Grid Coordinates of E-2521378.476 and N-7350507.830;

thence continuing on an azimuth of 75 degrees, 39 minutes, 32 seconds a distance of 46.67 metres to point 13 having New Brunswick Grid Coordinates E-2521423.691 and N-7350519.390;

thence on an azimuth of 75 degrees, 1 minute, 49 seconds a distance of 123.70 metres to point 12 having New Brunswick Grid Coordinates E-2521543.196 and N-7350551.344;

thence on an azimuth of 163 degrees, 38 minutes, 45 seconds a distance of 57.74 metres to point 11 having New Brunswick Grid Coordinates E-2521559.453 and N-7350495.943;

thence on an azimuth of 165 degrees, 2 minutes, 19 seconds a distance of 31.94 metres to point 10 having New Brunswick Grid Coordinates E-2521567.699 and N-7350465.086;

thence on an azimuth of 254 degrees, 58 minutes, 48 seconds a distance of 196.42 metres to point 8 having New Brunswick Grid Coordinates E-2521377.991 and N-7350414.183;

thence continuing on the forementioned azimuth of 254 degrees, 58 minutes, 48 seconds an approximate distance of 30 metres or to the shoreline of Musquash Harbour;

thence in a southwesterly direction along the shoreline of Musquash Harbour an approximate distance of 820 me-

de là, selon un azimut de 236 degrés, 59 minutes, 57 secondes, une distance de 1 416,88 mètres jusqu'au point 15 ayant pour coordonnées graticulaires du Nouveau-Brunswick E-2521379.518 et N-7350565.850;

de là, continuant sur le même azimut de 236 degrés, 59 minutes, 57 secondes, une distance approximative de 29 mètres ou jusqu'au rivage de Musquash Harbour;

de là, en direction sud le long du rivage de Musquash Harbour, une distance approximative de 61 mètres ou jusqu'à la limite nord d'une parcelle appartenant à Entreprises Nouveau-Brunswick, connue sous le nom de terrain de camping de Black Beach, ayant le numéro d'identification de parcelle de Services Nouveau-Brunswick 283176;

de là, le long de la limite nord dudit NID 283176 selon un azimut de 75 degrés, 39 minutes, 32 secondes, une distance approximative de 18 mètres jusqu'au point 14 ayant pour coordonnées graticulaires du Nouveau-Brunswick E-2521378.476 et N-7350507.830;

de là, continuant selon un azimut de 75 degrés, 39 minutes, 32 secondes, une distance de 46,67 mètres jusqu'au point 13 ayant pour coordonnées graticulaires du Nouveau-Brunswick E-2521423.691 et N-7350519.390;

de là, selon un azimut de 75 degrés, 1 minute, 49 secondes, une distance de 123,70 mètres jusqu'au point 12 ayant pour coordonnées graticulaires du Nouveau-Brunswick E-2521543.196 et N-7350551.344;

de là, selon un azimut de 163 degrés, 38 minutes, 45 secondes, une distance de 57,74 mètres jusqu'au point 11 ayant pour coordonnées graticulaires du Nouveau-Brunswick E-2521559.453 et N-7350495.943;

de là, selon un azimut de 165 degrés, 2 minutes, 19 secondes, une distance de 31,94 mètres jusqu'au point 10 ayant pour coordonnées graticulaires du Nouveau-Brunswick E-2521567.699 et N-7350465.086;

de là, selon un azimut de 254 degrés, 58 minutes, 48 secondes, une distance de 196,42 mètres jusqu'au point 8 ayant pour coordonnées graticulaires du Nouveau-Brunswick E-2521377.991 et N-7350414.183;

de là, continuant sur le même azimut de 254 degrés, 58 minutes, 48 secondes, une distance approximative de 30 mètres ou jusqu'au rivage de Musquash Harbour;

de là, en direction sud-ouest le long du rivage de Musquash Harbour, une distance approximative de 820 mètres

tres or to the northerly boundary of a parcel of land owned by the Government of Canada - Public Works, known as the Musquash Head Lighthouse site, having a Service New Brunswick Parcel Identification Number of 283150;

thence along the northerly boundary of said PID 283150 on an azimuth of 74 degrees, 24 minutes, 29 seconds a distance of approximately 34 metres to point 7 having New Brunswick Grid Coordinates of E-2520810.003 and N-7349902.080;

thence continuing on an azimuth of 74 degrees, 24 minutes, 29 seconds a distance of 438.29 metres to point 5, located on the northerly limits of the road leading from the Black Beach Road to Musquash Head and having New Brunswick Grid Coordinates E-2521232.162 and N-7350019.884;

thence in an easterly direction, running along the northerly limits of said road to point 4 located at the intersection of the northerly limits of said road to Musquash Head and the southwesterly limits of the Black Beach Road, said point having New Brunswick Grid Coordinates of E-2521610.927 and N-7350290.403;

thence along the southwesterly limits of the Black Beach Road on an azimuth of 93 degrees, 6 minutes, 49 seconds a distance of 32.84 metres to point 3 located at the intersection of the southerly limits of said road to Musquash Head and the southwesterly limits of the Black Beach Road having New Brunswick Grid Coordinates E-2521643.720 and N-7350288.619;

thence in a westerly direction along the southerly limits of said road to Musquash Head to point 2 located at the intersection of the southerly limits of said road and the easterly boundary of said PID 283150, said point having New Brunswick Grid Coordinates of E-2521240.728 and N-7350000.296;

thence on an azimuth of 164 degrees, 19 minutes, 25 seconds a distance of 527.02 metres to point 1 having New Brunswick Grid Coordinates E-2521383.129 and N-7349492.881;

thence continuing on the forementioned azimuth of 164 degrees, 19 minutes, 25 seconds an approximate distance of 37 metres or to the shoreline of the Bay of Fundy;

thence in generally an easterly direction along the shoreline of the Bay of Fundy a distance of approximately 5120 metres or to point 48 located at the intersection of the

ou jusqu'à la limite nord d'une parcelle appartenant à Travaux publics - Canada, connue sous le nom d'emplacement du phare de Musquash Head, ayant le numéro d'identification de parcelle de Services Nouveau-Brunswick 283150;

de là, le long de la limite nord dudit NID 283150 selon un azimut de 74 degrés, 24 minutes, 29 secondes, une distance approximative de 34 mètres jusqu'au point 7 ayant pour coordonnées graticulaires du Nouveau-Brunswick E-2520810.003 et N-7349902.080;

de là, continuant selon un azimut de 74 degrés, 24 minutes, 29 secondes, une distance de 438,29 mètres jusqu'au point 5, situé sur les limites nord du chemin menant du chemin Black Beach à Musquash Head et ayant pour coordonnées graticulaires du Nouveau-Brunswick E-2521232.162 et N-7350019.884;

de là, en direction est, le long des limites nord dudit chemin jusqu'au point 4 situé à l'intersection des limites nord dudit chemin de Musquash Head et des limites sud-ouest du chemin Black Beach, ledit point ayant pour coordonnées graticulaires du Nouveau-Brunswick E-2521610.927 et N-7350290.403;

de là, le long des limites sud-ouest du chemin Black Beach selon un azimut de 93 degrés, 6 minutes, 49 secondes, une distance de 32,84 mètres jusqu'au point 3 situé à l'intersection des limites sud dudit chemin de Musquash Head et des limites sud-ouest du chemin Black Beach ayant pour coordonnées graticulaires du Nouveau-Brunswick E-2521643.720 et N-350288.619;

de là, en direction ouest, le long des limites sud dudit chemin de Musquash Head jusqu'au point 2 situé à l'intersection des limites sud dudit chemin et de la limite est dudit NID 283150, ledit point ayant pour coordonnées graticulaires du Nouveau-Brunswick E-2521240.728 et N-7350000.296;

de là, selon un azimut de 164 degrés, 19 minutes, 25 secondes, une distance de 527,02 mètres jusqu'au point 1 ayant pour coordonnées graticulaires du Nouveau-Brunswick E-2521383.129 et N-7349492.881;

de là, continuant sur le même azimut de 164 degrés, 19 minutes, 25 secondes, une distance approximative de 37 mètres ou jusqu'au rivage de la baie de Fundy;

de là, en direction est, le long du rivage de la baie de Fundy, une distance approximative de 5 120 mètres ou jusqu'au point 48 situé à l'intersection du rivage et de la

shoreline with the easterly boundary of NB Power Corporation's Water Lot Lease 14650684 also known as PID 55020051, said point having New Brunswick Grid Coordinates of E-2523714.974 and N-7350676.817;

thence on an azimuth of 312 degrees, 17 minutes, 25 seconds a distance of 16.39 metres to point 26 having New Brunswick Grid Coordinates E-2523702.853 and N-7350687.842;

thence on an azimuth of 312 degrees, 18 minutes, 47 seconds a distance of 30.29 metres to point 175 having New Brunswick Grid Coordinates E-2523680.455 and N-7350708.232;

thence on an azimuth of 50 degrees, 14 minutes, 5 seconds a distance of 121.46 metres to point 174 having New Brunswick Grid Coordinates E-2523773.818 and N-7350785.924;

thence on an azimuth of 358 degrees, 45 minutes, 29 seconds a distance of 100.90 metres to point 173 having New Brunswick Grid Coordinates E-2523771.631 and N-7350886.801;

thence on an azimuth of 7 degrees, 38 minutes, 51 seconds a distance of 137.23 metres to point 176, located at the southerly limits of the old Lorneville Road, said point having New Brunswick Grid Coordinates E-2523789.892 and N-7351022.806;

thence crossing the old Lorneville Road and continuing along the westerly limits of the old Burchill Road on an azimuth of 329 degrees, 44 minutes, 55 seconds a distance of 71.60 metres to point 182 having New Brunswick Grid Coordinates E-2523753.819 and N-7351084.659;

thence crossing the aforementioned King William Road on an azimuth of 329 degrees, 44 minutes, 55 seconds a distance of 20.20 metres to the forementioned point 163, being the place of beginning.

limite est du bail de lot de grève de la Société d'énergie du NB 14650684 également connu sous le NID 55020051, ledit point ayant pour coordonnées graticulaires du Nouveau-Brunswick E-2523714.974 et N-7350676.817;

de là, selon un azimut de 312 degrés, 17 minutes, 25 secondes, une distance de 16,39 mètres jusqu'au point 26 ayant pour coordonnées graticulaires du Nouveau-Brunswick E-2523702.853 et N-7350687.842;

de là, selon un azimut de 312 degrés, 18 minutes, 47 secondes, une distance de 30,29 mètres jusqu'au point 175 ayant pour coordonnées graticulaires du Nouveau-Brunswick E-2523680.455 et N-7350708.232;

de là, selon un azimut de 50 degrés, 14 minutes, 5 secondes, une distance de 121,46 mètres jusqu'au point 174 ayant pour coordonnées graticulaires du Nouveau-Brunswick E-2523773.818 et N-7350785.924;

de là, selon un azimut de 358 degrés, 45 minutes, 29 secondes, une distance de 100,90 mètres jusqu'au point 173 ayant pour coordonnées graticulaires du Nouveau-Brunswick E-2523771.631 et N-7350886.801;

de là, selon un azimut de 7 degrés, 38 minutes, 51 secondes, une distance de 137,23 mètres jusqu'au point 176 situé sur les limites sud de l'ancien chemin Lorneville, ledit point ayant pour coordonnées graticulaires du Nouveau-Brunswick E-2523789.892 et N-7351022.806;

de là, traversant l'ancien chemin Lorneville et continuant le long des limites ouest de l'ancien chemin Burchill selon un azimut de 329 degrés, 44 minutes, 55 secondes, une distance de 71,60 mètres jusqu'au point 182 ayant pour coordonnées graticulaires du Nouveau-Brunswick E-2523753.819 et N-7351084.659;

de là, traversant le chemin King William mentionné plus haut selon un azimut de 329 degrés, 44 minutes, 55 secondes, une distance de 20,20 mètres jusqu'au point 163 mentionné plus haut, étant le point de départ.



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2008-7**

under the

**PROTECTED NATURAL AREAS ACT
(O.C. 2008-18)**

Filed January 25, 2008

1 *Schedule II-8 of New Brunswick Regulation 2003-8 under the Protected Natural Areas Act is repealed and the attached Schedule II-8 is substituted.*

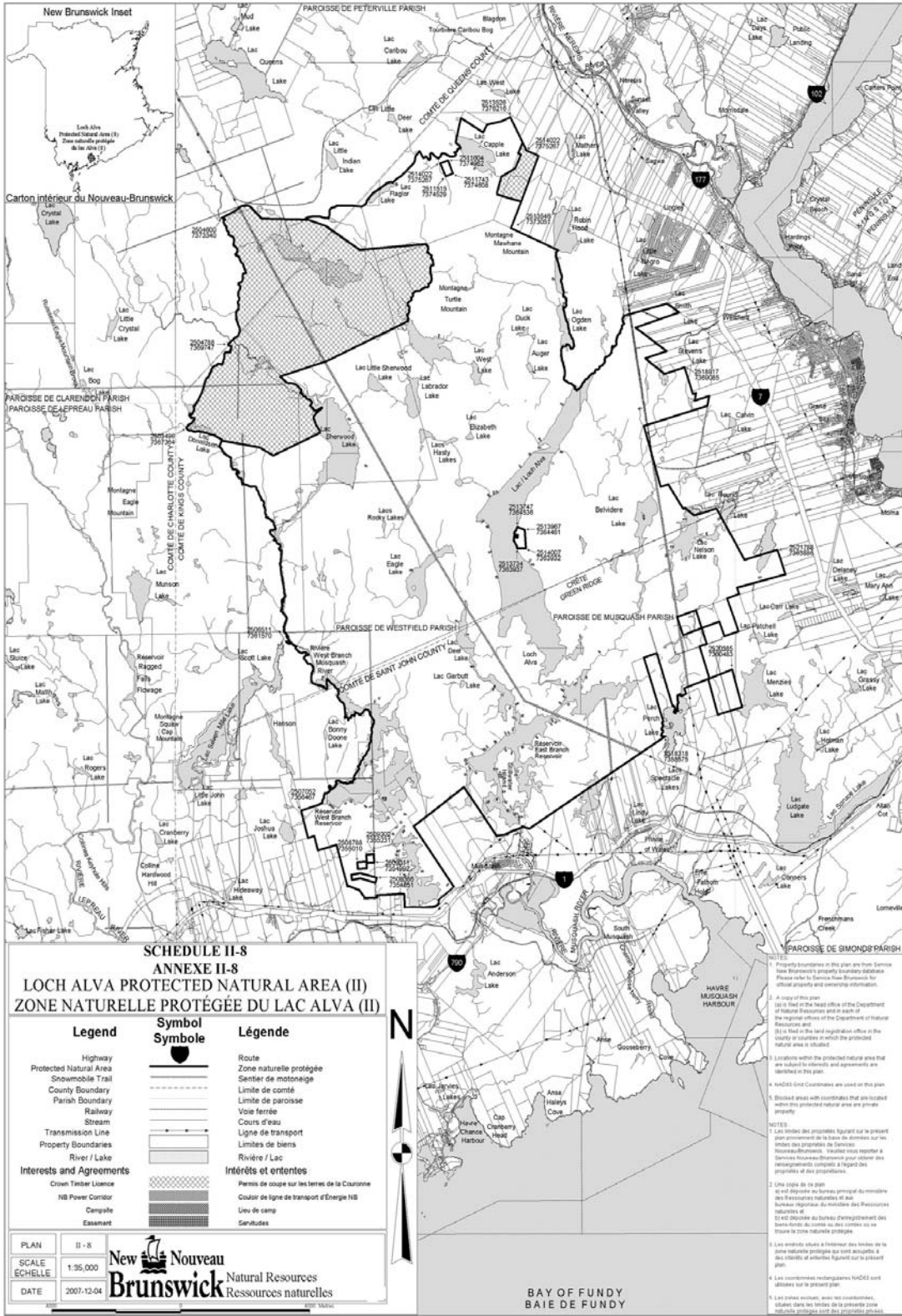
**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2008-7**

établi en vertu de la

**LOI SUR LES ZONES NATURELLES PROTÉGÉES
(D.C. 2008-18)**

Déposé le 25 janvier 2008

1 *L'annexe II-8 du Règlement du Nouveau-Brunswick 2003-8 établi en vertu de la Loi sur les zones naturelles protégées est abrogée et remplacée par l'annexe II-8 ci-jointe.*





**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2008-8**

under the

**CLEAN ENVIRONMENT ACT
(O.C. 2008-24)**

Filed January 25, 2008

**1 Subsection 22(4) of New Brunswick Regulation 96-82
under the Clean Environment Act is amended**

**(a) in paragraph (a) by striking out “three dollars”
and substituting “four dollars and fifty cents”;**

**(b) in paragraph (b) by striking out “nine dollars”
and substituting “thirteen dollars and fifty cents”.**

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2008-8**

établi en vertu de la

**LOI SUR L’ASSAINISSEMENT
DE L’ENVIRONNEMENT
(D.C. 2008-24)**

Déposé le 25 janvier 2008

**1 Le paragraphe 22(4) du Règlement du Nouveau-
Brunswick 96-82 établi en vertu de la Loi sur l’assainis-
sement de l’environnement est modifié**

**a) à l’alinéa a), par la suppression de « trois
dollars » et son remplacement par « quatre dollars et
cinquante cents »;**

**b) à l’alinéa b), par la suppression de « neuf
dollars » et son remplacement par « treize dollars et
cinquante cents ».**